

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 109 (1991)  
**Heft:** 42

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 109. Jahrgang

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 85.- jährlich; Ausland Fr. 112.- jährlich.  
Insertenanahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 78 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 85.-; étranger fr. 112.-.  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, le mm 78 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 109e année

Freitag  
1. März 1991Vendredi  
1er mars 1991

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Anmerkung:  
Bei Personalangaben wird aus technischen Gründen der Familienname dem bzw. den Vornamen vorangestellt.

19. Februar 1991

**Lysys Invest AG (Lysys Invest SA) (Lysys Invest Ltd) (Lysys Invest Inc.)**, bisher in Zug, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 17. 4. 1990, S. 1460). Statuten, ursprünglich vom 10. 10. 1989 datiert, letztmals am 29. 12. 1989 geändert, am 13. 12. 1990 erneut geändert. Neuer Sitz: Kilchberg. Adresse: Seestrasse 42. Zweck: Erwerb und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen; kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 500 000, mit Fr. 180 000 liberei, 4000 Namenaktien zu Fr. 100 und 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Schwarzenbach Prof. Dr. Peter ist aus dem VR ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Unterschrift von Wallach Peter erloschen. Mitglieder des VR: Teuscher Adrian (neu), von Zürich und Thun, in Birmensdorf ZH; er ist nicht mehr Direktor, sondern nun Präsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Chanson Robert (bisher), von Zürich, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Huber Marcel (neu), von Kirchberg SG, in Oberrieden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Februar 1991

**Lysys AG (Lysys SA) (Lysys Ltd) (Lysys Inc.)**, bisher in Zug, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1990, S. 385). Statuten, ursprünglich vom 10. 10. 1989 datiert, letztmals am 29. 12. 1989 geändert, am 13. 12. 1990 erneut geändert. Neuer Sitz: Kilchberg. Adresse: Seestrasse 42. Zweck: Erwerb und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art sowie Erbringen damit verbundener Dienstleistungen; kann Lizenz-, Agentur- und andere Verträge abschliessen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 500 000, mit Fr. 180 000 liberei, 4000 Namenaktien zu Fr. 100 und 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Schwarzenbach Prof. Dr. Peter aus dem VR ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Mitglieder des VR: Huber Marcel (neu) von Kirchberg SG, in Oberrieden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Chanson Robert (bisher) von Zürich, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Teuscher Adrian (bisher), von Zürich und Thun, in Birmensdorf ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

19. Februar 1991

**Arthur Andersen AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 19 vom 29. 1. 1991, S. 393). Statuten am 1. 11. 1990 geändert. Neuer Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art in den Bereichen Wirtschaftsprüfung, Unternehmensberatung, Steuer- und Rechtsberatung, Immobilienverwaltung und -vermittlung, Buchführung und Abschlussberatung, Verwaltung von Gesellschaften, Durchführung von Marktstudien, Übernahme von Sachwalter- und Liquidationsmandaten, Vertretung von Gläubigergemeinschaften, Sekretariat von Wirtschaftsverbänden, Erstellen von Gutachten und Expertisen; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und Grundeigentum erwerben.

19. Februar 1991

**Sydeco Hydro Engineers & Contractors Ltd**, in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1986, S. 1401). Statuten am 15. 1. und 12. 2. 1991 geändert. Neue Firma: High Line Ecoarrier AG. Neuer Zweck: Gewerbmässige Beförderung von Personen und Gütern auf dem Luft- und Landweg; kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder errichten und Grundeigentum erwerben. Die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden.

19. Februar 1991

**Almeo AG**, in Schwerzenbach, Zielackerstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 2. und 18. 2. 1991. Zweck: Technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten sowie Beratung für und Ausführung von Entwicklungsaufträgen im Konsum- und Investitionsgüterbereich; kann Liegenschaften erwerben, überbauen, vermitteln, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberei, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag mit Inventarliste vom 1. 2. 1991 eine Büroeinrichtung und 1 Siegelmaschine Arok zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Alfioer Heinrich, von Bassersdorf, in Morges, Präsident; Gerwer Bernhard, von Bremgarten AG, in Uetikon am See; Kind Dr. Richard, von Winterthur und Chur, in Dinhard, und Meier Ernst, von Oberehrendingen, in Uster, alle vier mit Einzelunterschrift.

19. Februar 1991

**Deriag Services AG**, in Küssnacht, Zürichstrasse 56, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 2. 1991. Zweck: Dienstleistungen aller Art im Immobiliensektor, im Bereich Unterhaltsarbeiten, Hauswartungen, Gartenpflege, Gebäudereinigungen, Schneeräumungen und andere Serviceleistungen, im weiteren Kauf und Verkauf, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften, Handel und Vermittlung von Immobilien, Um- und Neubauteile sowie Reparaturen und Sanierungen an eigenen und fremden Liegenschaften usw. Grundkapital: Fr. 70 000, voll liberei, 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. 2. 1991 und Inventarlisten vom 12. 2. 1991 zwei Fahrzeuge mit Zubehör, Werkzeuge, Maschinen, Büromöbel und -maschinen und Materialvorräte zum Fr. 72 271,90, wovon Fr. 70 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Ringer Remo, von Erlenbach ZH, in Küssnacht ZH, Präsident, und Derungs Maximilian, von Camuns, in Maur, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

Berichtigung  
**Strub AG**, in Wiler, Gemeinde Seedorf (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991, S. 667). Neues VR-Mitglied: Stefan Gerber, von Sumiswald, in Steffisburg (nicht von Steffisburg, in Sumiswald).

19. Februar 1991

**IPM Industrielle Präzisions-Mechanik AG**, in Grossaffoltern (SHAB Nr. 184 vom 21. 9. 1989, S. 3886). Neues Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Monnier, von St-Imier, in Lyss.

19. Februar 1991

**Luginbühl & Co. Aarberg**, in Aarberg, Kommanditgesellschaft. Brennerei und Fabrikation von Spirituosen usw. (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1989, S. 508). Die Gesellschafter, Rosmarie Luginbühl, Hans Luginbühl und Beat Luginbühl haben ihre Kommandite von je Fr. 63 313,75 auf je Fr. 54 738,50 herabgesetzt. Die Kommanditistin Rosmarie Luginbühl ist per 1. Januar 1990 ausgeschieden. Ihre Kommandite ist erloschen. Die Kommandite von Hans Luginbühl und Beat Luginbühl wurde erhöht auf je Fr. 72 984,65.

Büro Bern

18. Februar 1991

**Bärtschi & Co. Optik-Foto AG**, in Bern (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1990, S. 1182). Die Generalversammlung vom 15. Februar 1991 hat die Statuten revidiert. Der Name der Gesellschaft lautet neu: **Bärtschi Optik AG**. Weitere publikationspflichtige Tatsachen sind davon nicht betroffen.

18. Februar 1991

**Controllingpreview**, in Muri bei Bern. Mit Statuten vom 11. Februar 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erbringung von Controlling- und Treuhänder-Dienstleistungen sowie Durchführung aller direkt oder indirekt mit der allgemeinen Unternehmensberatung zusammenhängender Geschäfte. Sie kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hans-Peter Schwab, von Siselen, in Thöfen, Präsident, und Christian Kunz, von Meikirch, in Muri bei Bern, Delegierter. Geschäftsdomizil: Thunstrasse 70.

18. Februar 1991

**R. + B. Hostettler Metro «Lädli»**, in Worblafen, Gemeinde Ittigen e. n. Rosel Hostettler, von Wählern, in Worblafen, Gemeinde Ittigen, und Beat Hostettler, von Wählern, Gemeinde Ittigen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1990 begonnen hat. Verkauf von Lebensmitteln. Tiefenastrasse 2.

18. Februar 1991

**Kalmar Ilona, El Ing HTL**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Ilona Kalmar, von und in Bern. Vermittlung von Geschäftsbeziehungen im technischen Sektor. Jupiterstrasse 57/832.

18. Februar 1991

**Dachdeckergeschäft Dieter Kleeburg**, in Ostermündigen. Inhaber der Firma ist Dieter Kleeburg, deutscher Staatsangehöriger, in Ostermündigen. Renovation und Neubedachungen. Bachstrasse 6.

18. Februar 1991

**Fenster Müller AG**, in Ittigen (SHAB Nr. 169 vom 31. 8. 1989, S. 3619). Hans Müller sen. ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Februar 1991

**Schaer Reisen Bern AG**, in Bern. Mit Statuten vom 29. Januar 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Reisebüros. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB, dem Publikationsorgan oder schriftlich. Mitteilungen erfolgen brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift an: Alfred Luginbühl, von und in Bern, Präsident; Martin Reber, von Schangnau, in Zollikofen, Vizepräsident; Jolanda Akkawi-Kissling, von Hägendorf und Wangen bei Olten, in Kehrsatz, Sekretärin; Hanspeter Schär, von Trubschachen, in Bern. Geschäftsdomizil: Mittelstrasse 70.

18. Februar 1991

**Radio TV Steiner AG**, in Bern (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 1990, S. 4911). Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz führt neu: Peter Rebsamen, von Elsau, in Volketswil.

18. Februar 1991

**Zurflüh Markus**, in Bern. Inhaber der Firma ist Markus Zurflüh, von Trub, in Bern. Bauplanung, Liegenschaftsverwaltung, -vermittlungen und -verkauf. Neubrückestrasse 77.

18. Februar 1991

**Wahli & Cie. AG**, in Bern. Mit Statuten vom 7. Februar 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Türenfabrik sowie Schreinerei. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000 und 160 Namenstimmrechtsaktien zu Fr. 125. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hans-Rudolf Badertscher, von Lauperswil, in Ittigen. Geschäftsdomizil: Zentweg 13.

18. Februar 1991

**Wahli & Cie. AG**, in Papiermühle, Gemeinde Ittigen. Fenster- und Türenfabrik usw. (SHAB Nr. 236 vom 4. 12. 1989, S. 4891). Die Generalversammlung vom 22. Januar 1991 hat die Statuten revidiert. Die Firma der Gesellschaft lautet nun: **Wahli Verwaltungen AG**. Sie bezweckt nun: Verwaltung von Vermögenswerten. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. François von Mandach und Paul Ringgenberg sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; sie führen keine Unterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Thomas Müller, von Bern, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Die Prokuren von Gottlieb Leibundgut, Werner Lüdi und Gottfried Aegeter sowie die Unterschrift von Winfried Blattner sind erloschen.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### 885 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### 893 Konkurse und Nachlassverträge - Fallites et concordats - Fallimenti e concordati

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais.

#### 899 Abhanden gekommene Wertpapiere - Titres disparus - Titoli smarriti

Freiwillige Übertragung eines Versicherungsbestandes - Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazione.  
Anlagefondsreglement: Änderung der Vertragsbedingungen. Öffentliches Inventar - Rechnungsruf. Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

#### 901 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
380989-381025

#### 904 Bilanzen - Bilans - Bilanci

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

904 EFTA-Ministertreffen, 1./2. März 1991 in Genf.  
Réunion ministérielle de l'AELE du 1er et 2 mars 1991, Genève.  
Bauausschreibung.

##### INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI

19. Februar 1991  
**Aarberggasse Nr. 36 AG**, in Bern, Erwerb von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1988, S. 2313). Ernst Wanzernried, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Gaberhül, bisher VR-Vizepräsident, führt seine Kollektivunterschrift zu zwei nun als VR-Präsident. Neues VR-Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zwei ist Paul Hess, von Bern, in Oberhofen am Thunersee, Vizepräsident.

19. Februar 1991  
**M & B Textil Bern, Import & Export, Boonchay Abtthül, in Bern** (SHAB Nr. 180 vom 15. 9. 1989, S. 3811). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Kehrstrasse (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991, S. 667) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

19. Februar 1991  
**Berger Software Bern**, in Bern. Inhaber der Firma ist Johann Berger, von Grosshöchstetten, in Bern. Softwareanalysen und -Programme. Gabelbachstrasse 37.

19. Februar 1991  
**Bichsel + Dänzer**, in Bern, Elektro- und Telefoninstallationen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1988, S. 1594). Die Gesellschaft ist seit 31. Dezember 1990 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen «Bichsel AG Elektro + Telefon», in Bern, übernommen.

19. Februar 1991  
**Bichsel AG Elektro + Telefon, in Bern**. Mit Statuten vom 6. Februar 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ausführung von Elektro- und Telefoninstallationen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an Unternehmen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Bichsel + Dänzer», in Bern, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1990 und Sacheinlagevertrag vom 6. Februar 1991, nämlich Aktiven von Fr. 106 701.05 und Passiven von Fr. 41 015.30 zum Übernahmepreis von Fr. 65 685.75, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Philemon Bichsel, Präsident, und Annaliese Bichsel-Baumgartner, Sekretärin, beide von Eggwil, in Bern. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Fellerstrasse 11.

19. Februar 1991  
**Birag Banken- und Industrie-Rechenzentrum AG, in Gmülden, Gemeinde Muri bei Bern** (SHAB Nr. 173 vom 6. 9. 1990, S. 3591). Neu führt Kollektivprokura zu zwei Hans-Peter Fuchser, von Linden, in Schüpfen.

19. Februar 1991  
**Davum Stahl AG, Zweigniederlassung in Bern, Eisen, Kunststoff usw.** (SHAB Nr. 244 vom 14. 12. 1990, S. 4970), mit Hauptsitz in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Steigerhübelstrasse 90.

19. Februar 1991  
**Body-Corner Felix, in Bern**. Inhaber der Firma ist Renato Felix, von Feldis, in Bern. Institut für Massage, Cellulite-Behandlung und Fusspflege. Lorystrasse 14.

19. Februar 1991  
**CCD Management Consulting Winfried Freutel, in Bern**. Inhaber der Firma ist Winfried Freutel, deutscher Staatsangehöriger, in Bern. Firmenberatung, Kasernenstrasse 35.

19. Februar 1991  
**Frutiger AG, Zweigniederlassung in Bern, Hoch- und Tiefbau usw.** (SHAB Nr. 202 vom 17. 10. 1990, S. 4124), mit Hauptsitz in Thun. Die Unterschrift von Armin Fuchs ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zwei führt neu: Fritz Haldimann, von Bowil, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen.

19. Februar 1991  
**v. Graffenried AG Promotion und Baubetreuung, in Bern**. Mit Statuten vom 31. Januar 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Management von Überbauungsplänen und Bauvorhaben, Aufsicht über Bauvorhaben von der Markt- und Wirtschaftlichkeitsanalyse bis zur Baubereitstellung. Das voll bezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zwei an: Charles v. Graffenried, von und in Bern, Präsident; André Mischon, von Kreuzlingen, in Kehrsatz, und Dr. Georges Bindschedler, von Zürich und Bern, in Muri bei Bern. Kollektivunterschrift zu zwei führen: Robert Steiner, von Steinen, in Spiegel bei Bern, Gemeinde Köniz, Direktor, und Paul Schönberger, von Bütschwil, in Muri bei Bern, Vizepräsident. Kollektivprokura zu zwei führt Rolf Grunder, von Rütli bei Lyssach, in Herzogenbuchsee. Geschäftsdomizil: Marktgas-Passage 3.

19. Februar 1991  
**Intec Software AG, in Bremgarten bei Bern** (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1988, S. 2509). Kurt Ihlly und Barbara Wernli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue VR-Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zwei sind: Louis Ernst, von Münster, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Vizepräsident; Markus Gasser, von Belp, in Bern, Sekretär; Rolf Bär, von Kreuzlingen, in Kehrsatz, Sekretär.

19. Februar 1991  
**Kleiner Geschäftshäuser AG, in Bern**, Führung von Geschäftshäusern, usw. (SHAB Nr. 41 vom 28. 2. 1990, S. 796). Viktor Kleiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Unterschriften von Werner Häker, Vizepräsident, und Hans-Heiner Kern, Vizepräsident, und die Prokura von Roland Fischer sind erloschen. Peter R. Wittwer, bisher Vizepräsident, führt seine Kollektivunterschrift zu zwei für das Gesamtunternehmen neu als stellvertretender Direktor. Roger P. Bitoun führt seine Kollektivunterschrift zu zwei für das Gesamtunternehmen neu als stellvertretender Direktor. Peter Dettwyler, von und in Zollikon, stellvertretender Direktor; Martin Haudenschild, von Wiedlisbach und Niederbipp, in Solothurn, Vizepräsident, und Fernand Raval, bisher Prokurist nun Vizepräsident. Kollektivunterschrift zu zwei beschränkt auf den Hauptsitz führen neu: Renato F. Bordoli, von Muggio, in Basiglio, Vizepräsident, und Ronald Haubensack, von Basel, in Bern, Vizepräsident. Kollektivprokura zu zwei für das Gesamtunternehmen führt neu Werner Kunz, von Bolligen, in Heimberg. Kollektivprokura zu zwei beschränkt auf den Hauptsitz führt neu Daniel Stoller, von Frutigen, in Muri bei Bern.

19. Februar 1991  
**Impressio Thomas Kohout + Co., in Bern**, Kollektivgesellschaft. Thomas Kohout, von und in Bern, und Helena Kohout, von und in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. März 1991 beginnen wird. Ausführung von Blumendekorationen. Rehhagstrasse 55.

19. Februar 1991  
**Kümmery & Frey AG, in Bern**, graphische Anstalt (SHAB Nr. 196 vom 9. 10. 1990, S. 4017). Fritz Eggehoff, bisher Vizepräsident, ist neu stellvertretender Direktor; er zeichnet weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zwei. Kollektivprokura zu zwei führt neu: Claudio Engeloeh, von Wattenwil, in Bern.

19. Februar 1991  
**Musica piu AG, bisher in Spiegel, Gemeinde Köniz** (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 479). Die Generalversammlung vom 13. Februar 1991 hat die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft befindet sich nun in Bern. Geschäftsdomizil: Tavelweg 26.

19. Februar 1991  
**Schoch & Co. AG, in Ostermundigen**. Buch- und Offsetdruckerei (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1988, S. 1003). Einzelprokura führt neu: Margrit Bertschy, von Düringen, in Bern.

19. Februar 1991  
**P. Widmann Belar Beleuchtungskörper, in Bern** (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1976, S. 1013). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen «Belar Licht AG», in Bern, übernommen.

19. Februar 1991  
**Belar Licht AG, in Bern**. Mit Statuten vom 13. Februar 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: An- und Verkauf sowie Fabrikation von Beleuchtungskörpern und elektrischen Apparaten sowie Zubehör. Sie kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräußern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. 2. 1991 und Übernahmebilanz per 31. 12. 1990 die Aktiven von Fr. 355 100.36 und die Passiven von Fr. 313 080.85 von der hievorgelöschten Einzelprokura «P. Widmann Belar Beleuchtungskörper», in Bern, zum Übernahmepreis von Fr. 42 019.51, wovon Fr. 40 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 10 000 werden durch Verrechnung libereiert. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Alice Widmann-Bonzon, Präsidentin; Paul Widmann und Daniel Widmann; alle von Basel, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Geschäftsdomizil: Cäcilienstrasse 14.

19. Februar 1991  
**Wanzernried + Hess Sanitär und Heizungs AG, in Bern** (SHAB Nr. 248 vom 20. 12. 1989, S. 5116). René Buchwalder und Marcel Emmenegger sind aus dem Verwaltungsrat (VR) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ernst Wanzernried führt nun Einzelunterschrift nun als einziges VR-Mitglied.

19. Februar 1991  
**Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten (ZVSM), in Bern**, Genossenschaft (SHAB Nr. 175 vom 10. 9. 1990, S. 3627). Neu führen Kollektivprokura zu zwei: Bruno Eggmann, von Sumiswald, in Urtenen; Rudolf Haudenschild, von Wiedlisbach und Niederbipp, in Wiedlisbach; Matthias Kunz, von Ersigen, in Burgdorf; Christian Nyffenger, von Hutwil, in Plaffeien; Barbara Paulsen Gysin, von Niederdorf und Lampenberg, in Fraubrunnen, und Barbara Schällibaum-Kohler, von Widhaus, in Bern.

### Büro Biel

19. Februar 1991  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Biel** (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1991, S. 667). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zwei werden erteilt an Franz Heutschi, von Balsthal, in Mörigen, und Urs Roth, von Eriz, in Aegerten. Die Prokura von Daniel Wyss ist erloschen.

19. Februar 1991  
**TBS Trading & Business Services AG, in Biel** (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1991, S. 88). Ausserordentliche Generalversammlung vom 15. 2. 1991. Zweck neu: Handel mit Investitionsgütern, Materialien und Rohmaterialien, insbesondere für die Erdöl- und Erdgasindustrie, sowie Handel mit Konsum- und Verbrauchsgütern. Die Gesellschaft kann Dienstleistungen, insbesondere Finanzierungen, Tourismus, Versicherungen, Beratungen, Ausbildung von Fachleuten sowie Transporte anbieten, vermitteln und erbringen. Die Gesellschaft bezweckt, den Export sowjetischer Erzeugnisse ins Ausland, insbesondere nach Westeuropa, zu fördern, die Entwicklung und Produktion konkurrenzfähiger Produkte und Technologien zu unterstützen, notwendiges Know-how bereitzustellen und sich an ausgewählten Projekten in der Sowjetunion zu beteiligen oder selbständig Produktionsbetriebe zu führen. Sie kann Liegenschaften kaufen und verkaufen sowie verwalten sowie sich an in- und ausländischen Unternehmen beteiligen.

19. Februar 1991  
**Guido V. Sailing AG, in Biel**, Angebot von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Bootsports usw. (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1990, S. 207). Statutenänderung: 14. Februar 1991. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 60 000 durch Ausgabe von 80 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 140 000, voll liberierte, 140 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Prokura von Jürg Götschi ist erloschen.

19. Februar 1991  
**Urs P. Moser, in Biel**, Führung der Generalagentur der «Zürcher-Versicherungsgesellschaft» (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 683). Die Prokura von Willy Lanz ist erloschen.

### Büro Büren an der Aare

19. Februar 1991  
**Prozana, Heidi Tollot, in Pieterlen**. Inhaberin der Firma ist Heidi Tollot, von Wettingen, in Pieterlen. Massagepraxis und -schule. Beundenweg 27.

19. Februar 1991  
**Büro Burgdorf**

19. Februar 1991  
**Amtsersparnkasse Burgdorf, in Burgdorf**, Genossenschaft (SHAB Nr. 151 vom 7. 8. 1990, S. 3163). Die Unterschrift von Eduard Bill, Direktor, ist erloschen.

19. Februar 1991  
**Fluri Fahrzeugbau, in Kirchberg**, Neuhoof 14 (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Markus Fluri, von Luterbach, in Ittigen, Allgemeiner Fahrzeugbau.

19. Februar 1991  
**Büro Frutigen**

15. Februar 1991  
**W. Reichen, in Frutigen**, Betrieb einer Strickerei (SHAB Nr. 83 vom 8. 4. 1960, S. 1113). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergangs gelöscht. Sämtliche Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen «Strickerei Reichen AG» übernommen.

15. Februar 1991  
**Strickerei Reichen AG, in Frutigen**, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 11. Februar 1991. Zweck: Betrieb einer Strickerei. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben oder weiterveräußern. Das Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberierte. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. Februar 1991 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1991 übernimmt die Gesellschaft rückwirkend auf den 1. Januar 1991 sämtliche Aktiven im Betrag von Fr. 109 117.18 und sämtliche Passiven im Betrag von Fr. 16 958.35 der vorstehend gelöschten Einzelprokura (W. Reichen), in Frutigen. Der Aktiventüberschuss von Fr. 92 158.83 entspricht dem Übernahmepreis. Davon werden Fr. 85 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Reichen, von und in Frutigen, als Präsident; Helen Reichen-Boo von und in Frutigen, als Vizepräsidentin, und Hanspeter Reichen, von und in Frutigen, als Sekretär. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift, der Sekretär zeichnet kollektiv zu zwei. Domizil: Zeughausstrasse 5, 3714 Frutigen.

### Büro Laufen

19. Februar 1991  
**Ricola AG, in Laufen** (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1989, S. 944). Produkte auf Kräuterbasis. An Beat Rast, von Hochdorf, in Brügg, wurde Kollektivprokura erteilt.

19. Februar 1991  
**Siegrist Rudolf Apparatebau, in Grellingen** (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1979, S. 2434). Die Unterschrift von Alice Siegrist-Liebi ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an: Urs Siegrist, von Zürich und Meisterschwanden, in Hofstetten. Domizil nun: Baselstrasse 60.

### Büro Saanen

19. Februar 1991  
**Jaggi & Partner AG, in Gstaad, Gemeinde Saanen**, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. 2. 1991. Zweck: Architektonische und innearchitektonische Planung und Gestaltung sowie Design von Gebäuden, Räumlichkeiten und Mobiliar samt dem Erbringen von allen damit verbundenen Dienstleistungen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberierte, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachanlage: Aktiven von Fr. 1 399 819 und Passiven von Fr. 509 931.50 der Einzelprokura Stephan Jaggi, Architekt, Gstaad, gemäss Bilanz per 1. Januar 1991 zum Preis von Fr. 889 887.50, wovon Fr. 80 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Stephan Jaggi, von Gsteig, in Gstaad, Präsident; Jacqueline Jaggi-Haari, von Gsteig, in Gstaad, Sekretärin; Heinz Amstutz, von Sigriswil, in Lauenen; alle mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Chalet Hebrig, 3780 Gstaad.

### Büro Thun

18. Februar 1991  
**Walter Hadorn, in Heimberg**, Vertretungen von Haushaltapparaten; Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 611). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Februar 1991  
**Kaformatik AG, in Thun**, Vermittlung von Informations- und Kommunikationstechniken usw. (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 1989, S. 4122). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Oberdiessbach (SHAB Nr. 27 vom 8. 2. 1991, S. 564) im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.

19. Februar 1991  
**Bank Prokredit AG, Zweigniederlassung in Thun** (SHAB Nr. 186 vom 25. 9. 1990, S. 3831). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Freiburg. Jean-Pierre Rérat, bisher stellvertretender Direktor, zeichnet nun als Direktor mit Kollektivunterschrift zu zwei.

19. Februar 1991  
**Dera, Deppler, in Heimberg**, Immobilien usw. (SHAB Nr. 186 vom 25. 9. 1990, S. 3831). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven auf die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft «Dera Immobilien und Verwaltungen AG», in Heimberg, erloschen.

19. Februar 1991  
**Dera Immobilien und Verwaltungen AG, in Heimberg**, Stationsweg 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 14. Februar 1991. Zweck: Handel mit sowie die Vermittlung und Verwaltung von Immobilien; die Organisation und Verwaltung von Heimen aller Art; Beratungen und Übernahme von Treuhandfunktionen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberierte, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. 2. 1991 mit Übernahmebilanz per 31. 12. 1990 übernimmt die Gesellschaft Aktiven von Fr. 110 303.95 und Passiven von Fr. 34 093 der bisher im Handelsregister eingetragenen gewesenen Einzelprokura «Dera, Deppler», in Heimberg, zum Übernahmepreis von Fr. 76 210.95, wovon Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Alfred Deppler, von Tegerfelden, in Heimberg, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt worden an Marianne Kaderli, von Walterswil BE, in Heimberg.

19. Februar 1991  
**Hans G. Stucki, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen**, Dienstleistungen im kaufmännischen Rechnungswesen usw. (SHAB Nr. 100 vom 26. 5. 1989, S. 2171). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven auf die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft «Hans G. Stucki Treuhand AG», in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, erloschen.

19. Februar 1991  
**Hans G. Stucki Treuhand AG, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen**, Müllenerstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 13. Februar 1991. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Treuhand, Inkasso und Verwaltungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberierte, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. 2. 1991 und gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1990 übernimmt die Gesellschaft Aktiven von Fr. 251 172.70 und Passiven von Fr. 8488.70 der bisher im Handelsregister eingetragenen gewesenen Einzelprokura «Hans G. Stucki», in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, zum Übernahmepreis von Fr. 242 684, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hans G. Stucki, von Konolfingen, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, als Präsident, und Johanna Stucki, von Konolfingen, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, als Sekretärin.

19. Februar 1991
BZK Medula AG, in Thun, Neumattstrasse 23, 3600 Thun, Aktien-

19. Februar 1991
BZK Spistra AG, in Thun, Neumattstrasse 23, 3600 Thun, Aktien-

Büro Wangen an der Aare

18. Februar 1991
Zetter A.G. (Zetter S.A.), Zweigniederlassung in Wied-

18. Februar 1991
C. Cecon, in Herzogenbuchsee, Autospengerei (SHAB

18. Februar 1991
G. Cecon, in Herzogenbuchsee, Hofmattstrasse 22, Einzel-

Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

Luzern - Lucerne - Lucerna

19. Februar 1991
PBI AG, in Sursee, thermische Anlagen für die Entsorgung

19. Februar 1991
Univermag AG, Luzern, in Luzern, EDV-Anlagen usw. (SHAB

19. Februar 1991
Parag Beteiligungen AG, in Luzern, Morgartenstrasse 6, 6003

19. Februar 1991
Richard Weibel dipl. Architekt ETH/SIA Architekturbüro AG,

19. Februar 1991
Roth & Co. AG Zentralschweizerische Lack- und Farbenfabrik,

19. Februar 1991
Stadelmann AG, in Luzern, Milchprodukte, Lebensmittel (SHAB

umschriebenen Gründervorteil. Einladungen und Mitteilungen

19. Februar 1991
Ercolani + Partner AG, in Kriens, Maler- und Tapezierergeschäft

19. Februar 1991
Garage Jenny AG, in Ermensee, Hauptstrasse 101, 6294 Ermensee.

19. Februar 1991
Walter Rentsch AG, Zweigniederlassung in Littau

19. Februar 1991
Ercolani + Partner AG, Zweigniederlassung Horw, in Horw.

19. Februar 1991
Fr. Bitzi's Erben, in Sursee, Käseerbedarf, Kolonialwaren; K-

19. Februar 1991
Foto Scheiwiler, in Luzern (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1971,

19. Februar 1991
Werner Odermatt, in Luzern, Autotransporte (SHAB Nr. 183

Schwyz - Schwyz - Svitto

19. Februar 1991
Scheiwiler AG, in Wollerau. Gemäss öffentlicher Urkunde

19. Februar 1991
Venair-Technik AG, in Lachen, Entwicklung, Fabrikation und

19. Februar 1991
Bauteile und Baumontagen, Paul Harder, in Bäch, Gemeinde Wol-

19. Februar 1991
Malina Atelier für exklusive Raum- und Fassadengestaltung,

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

18. Februar 1991
Posit med AG (Posit med SA) (Posit med Ltd), in Hergiswil,

18. Februar 1991
Atlantic Hotel AG, in Fügen, Gemeinde Stansstad, Bau und

18. Februar 1991
Tanzschule Gery Bucher AG, in Beckenried (SHAB Nr. 168

18. Februar 1991
Welt-Tanz-Festival WTF AG, in Beckenried (SHAB Nr. 163

18. Februar 1991
Strapex Handels AG, in Stansstad, Handel mit Maschinen usw.

18. Februar 1991
Strapex Holding AG, in Stansstad (SHAB Nr. 138 vom

18. Februar 1991
Trescor Ltd., in Beckenried, Planung, Organisation und

18. Februar 1991
Carrelast AG in Liq., in Hergiswil, Kauf, Verkauf usw. von

18. Februar 1991
Edcon Treuhand AG, in Stansstad (SHAB Nr. 255 vom

19. Februar 1991
Würsch Hans-Peter, in Wolfenschiessen, Widderfeld, 6386

19. Februar 1991
R. Gander AG, Zweigniederlassung in Hergiswil, Buoler-

19. Februar 1991
Mabutex communication AG, in Stansstad, Erbringung von

19. Februar 1991
Gak Verlags AG, in Fügen, Gemeinde Stansstad (SHAB

Zug - Zoug - Zugo

19. Februar 1991
Imes Management AG, in Zug, Untermühleweg 11, 6300 Zug.

19. Februar 1991
Tegmenta AG, in Risch, Herstellung, Verarbeitung und Ver-

19. Februar 1991
Agroman Commercial Holding SA, in Zug (SHAB Nr. 180 vom

19. Februar 1991
Wasserfeld AG, in Zug, Verwaltung und Nutzung von Immaterial-

19. Februar 1991
Drefina AG, in Zug, Import und Export von und Handel mit











19 février 1991
Treuter Société Anonyme (Treuter Aktiengesellschaft), à Sion. Fabrication et vente de produits chimico-techniques, etc. (FOSC du 15. 1. 1991, no 9, p. 186).

19 février 1991
Alu-Créations SA, à Chermignon. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 1. 1991. But: recherche, fabrication, promotion et commercialisation de mobilier essentiellement en aluminium, et de brevets s'y rapportant.

19 février 1991
Jean-Gabriel Boulnoix, à Vétroz. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Jean-Gabriel Boulnoix, de et à Vétroz. Entreprise de gypserie-peinture, papier peint. Immeuble Grands Prés A, 1963 Vétroz.

19 février 1991
Boutique Chic et Froc, Biner Anne-Catherine, Possetti Pascal, Berclaz Joëlle, à Bramois-Sion. Nouvelle société en nom collectif. Début de l'activité: le 2. 3. 1991. Associés: Anne-Catherine Biner, de Venhône à Bramois-Sion; Pascal Possetti, de Martisberg, à Sierre, et Joëlle Berclaz, de Venhône, à Sion.

19 février 1991
Gaby Duc entreprise générale de construction SA, à Conthey. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 2. 1991. But: exploitation d'une entreprise générale de construction, participation à toute opération financière, mobilière et immobilière et à toutes transactions de nature à développer le but de la société.

19 février 1991
Télé Mont-Noble S.A., à Nax. Installations mécaniques, etc. (FOSC du 25. 11. 1981, no 274, p. 3722). Statuts modifiés le 15. 2. 1991. But élargi à la construction et à l'exploitation de cafés, restaurants, colonies ou établissements analogues.

19 février 1991
Télécabine du Grand Signal S.A., à Montana-Vermala, commune de Montana. (FOSC du 16. 10. 1989, no 201, p. 4196). Statuts modifiés le 9. 2. 1991.

Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

19 février 1991
René Barbier & Fils SA, à Boudevilliers. Nouvelle société anonyme. Acte authentique et statuts du 15 février 1991. But: exploitation d'une entreprise de construction, génie civil, achat, vente, commerce, exportation et importation de matériaux de construction.

Bureau de Locle

18 février 1991
Giacomo Gallizioli, au Locle. Atelier de mécanique (FOSC du 6. 7. 1989, no 129, p. 1989). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

18 février 1991
Tièche Transports, au Locle (FOSC du 31. 8. 1990, no 169, p. 3525). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

18 février 1991
Craxier Advanced Technology S.A., au Locle. La fabrication, la promotion et la vente de matériaux à structure composite etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 31. 8. 1990, no 169, p. 3525). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

Bureau de Neuchâtel

18 février 1991
Mafrag SA, à Neuchâtel, à l'étranger exclusivement, acquisition, gestion et cession de toutes valeurs immobilières (FOSC du 7. 9. 1987, no 206, p. 3563). Raymond Pache, président, et Arnold Vogel, secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée.

18 février 1991
Walo-Bertschinger S.A., Lausanne, succursale à Neuchâtel, constructions publiques et privées, etc. (FOSC du 19. 11. 1990, no 225, p. 4597) avec siège principal à Lausanne. Bernard Dupont, président, est décédé; sa signature est radiée.

18 février 1991
SI Chêne 31 B SA, à Neuchâtel (FOSC du 21. 2. 1989, no 36, p. 715). Frédéric Geissbuhler, président, et Jean-Claude Tosalli, administrateur-secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée.

18 février 1991
Aquamail, Ana Maria Weber, à Neuchâtel, commerce de matériel aquariophile (FOSC du 6. 9. 1990, no 173, p. 3597). Nouveau genre d'affaires: commerce de matériel, poissons et plantes pour l'aquariophilie.

Genève - Genf - Ginevra

Complément
Centrex SA, à Genève (FOSC du 22. 1. 1991, p. 291). Signature collective à deux a été conférée à Pierre Charif Tasso, de Chavannes-Prenens, à Veveyr, directeur.

18 février 1991
Jamel Ben Youssef, à Genève, boulevard des Tranchées 48. Chef de la maison: Jamel Ben Youssef, de et à Genève. Commerce et représentation de vêtements prêt-à-porter, d'articles textiles et de diverses natures.

18 février 1991
Breslin, à Genève, rue de la Servette 94. Chef de la maison: Cary Stephen Breslin, du Canada, à Genève. Commerce et représentation de tous biens de consommation, ainsi que conseils et prestations de services s'y rapportant.

18 février 1991
Capovilla, à Lancy, Grand-Lancy, chemin des Palettes 19. Chef de la maison: Gabriele Angelo Capovilla, de Genève, à Lancy. Représentation et commerce de disques compacts, de cassettes et de matériel Hi-Fi, ainsi que d'articles de diverses natures.

18 février 1991
Menuiserie John Engeler, à Carouge, rue de Veveyr 13 bis. Chef de la maison: John Engeler, de Guntershausen bei Aadorf TG, à Chêne-Bourg. Menuiserie, agencements.

18 février 1991
IB, Harych, à Chêne-Bougeries, recherche et mise en place de points de vente pour la diffusion de produits parapharmaceutiques (FOSC du 10. 4. 1985, p. 1356). Nouvelle adresse: 20, chemin de la Graille. Le chef de la maison est maintenant de Chêne-Bougeries, à Veveyr.

18 février 1991
Nicolas Levrat, à Genève, consultation juridique (FOSC du 11. 1. 1991, p. 134). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation

18 février 1991
Menuiserie Simon Perrenoud, à Carouge, rue de Veveyr 13 bis. Chef de la maison: Simon-Kyong Perrenoud, de La Sagne, à Genève. Menuiserie, agencements.

18 février 1991
Tabasympa, Jackie Steiner, à Carouge, rue Saint-Victor 18. Chef de la maison: Jackie Steiner, de Walterswil, à Genève. Débit de tabacs, vente de journaux, d'articles-souvenirs, de jouets, d'articles de confiserie et de papeterie.

18 février 1991
Alpine Engineering SA, à Genève, représentation et vente à l'étranger d'automobiles, pièce détachées sous la marque «Alpine» (FOSC du 20. 7. 1989, p. 3037). Nouvelle adresse: rue de Candolle 11, chez Fiduciaire Edmond Favre SA.

18 février 1991
Atag Fiduciaire Générale SA, succursale à Genève (FOSC du 27. 11. 1990, p. 4727), entreprise ayant son siège à Bâle. Signature collective à deux a été conférée à Elmar Wohlgeninger, de Mosnang, à Hergiswil NW, directeur.

18 février 1991
Banque Clariden, succursale à Genève (FOSC du 15. 10. 1990, p. 4095), société anonyme ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Marcel Burgauer, George Aman, Arthur Huser et Felix Zulauf sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Denise Gariépy, du Canada, à Zumikon et Peter Morf, de Saint-Gall, à Guntershausen bei Aadorf. Procuration collective à deux a été conférée à Sigrid Bernhard, de et à Herliberg et Daniel Bulgheroni, de Zurich, à Wolhen AG.

18 février 1991
Casaprom SA, à Genève, gestion et exploitation d'établissements publics de restauration (FOSC du 18. 1. 1991, p. 242). Nouvelle adresse: rue Zurlinden 10, chez Jean-Pierre Zbinden.

18 février 1991
Catre SA, à Genève, étude de procédés industriels (FOSC du 23. 2. 1990, p. 735). Les pouvoirs de Jean-Luc Mairet sont radiés.

18 février 1991
Cogepar SA, à Genève, participer financièrement à toutes entreprises industrielles, etc. (FOSC du 19. 2. 1987, p. 669). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Cogepar SA, en liquidation. Liquidateur: Yves-Michel Chenaud, de Genève, à Perly-Certoux, avec signature individuelle. Oswald Breyer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

18 février 1991
Contexor, à Genève, activité d'une société fiduciaire, société anonyme (FOSC du 3. 11. 1983, p. 3790). Nouveau siège: Veveyr, chemin de la Clé-des-Champs 12. Statuts modifiés le 6. 2. 1991.

18 février 1991
Cook & Cie SA, à Genève, opérations de financement (FOSC du 20. 3. 1990, p. 1089). Signature collective à deux a été conférée à Manfred Seiler, de Genève, à Chavannes-des-Bois, directeur adjoint.

18 février 1991
Digigroup SA, à Carouge, commerce de matériel informatique (FOSC du 15. 2. 1991, p. 674). Administration: André Kaplun, nommé président; Alfonso del Vecchio, d'Italie, à Turin (I), vice-président, et Ricardo Juvalta, de Zuoz, à Crans-près-Céigny, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs d'Alain Kaplun sont modifiés dans ce sens.

18 février 1991
Dresdner Bank (Suisse) SA, succursale à Genève (FOSC du 8. 1. 1991, p. 79), entreprise ayant son siège à Zurich. La procuration d'Ulrich Almer est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Stefan Landolt; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Walter Wenger, de Wahlern, à Richterswil.

18 février 1991
Sanfin SA, à Genève, toutes opérations financières de prêts et de placements, etc. (FOSC du 4. 10. 1985, p. 3755). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Sanfin SA, en liquidation. Liquidatrice: Fiduciaire Vénifid SA, à Genève. Jean-Bernard Buchs et Jean-Pierre Monnerat ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

18 février 1991
Transphère SA, à Genève, conception et utilisation de méthode de communication d'entreprise (FOSC du 20. 4. 1989, p. 1609). Anne Françoise Vulcan n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre Brunschwig, maintenant domicilié à Vandoeuvres, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Werner Jeker, lesquels signent désormais individuellement. Signature individuelle a été conférée à Didier Zanone, de et à Carouge, directeur.

18 février 1991
Amesa Aéromécanique SA, à Vernier, étude, fabrication et commercialisation de matériel mécanique, etc. (FOSC du 17. 1. 1991, p. 224). Edgar Leubler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Hubert Gay jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Signature collective à deux a été conférée à Georges Baud nommé directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Fernando Francisco, de et à Lancy.

18 février 1991
La Boutique Danoise SA, à Genève, commerce de marchandises et objets essentiellement d'origine danoise, etc. (FOSC du 10. 6. 1988, p. 2399). Bjarne Iversen et Eugène Gonin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Roland Schär, nommé président, et Richard Harych, de Chêne-Bougeries, à Genève, lesquels signent individuellement; les pouvoirs de Roland Schär sont modifiés en ce sens.

18 février 1991
Confide Finance SA, à Bellevue, gestion de fortunes, etc. (FOSC du 11. 7. 1990, p. 2774). Procuration collective à deux a été conférée à Alain Stocker, de Möhlin, à Crassier.

18 février 1991
Crédit Commercial de France (Suisse) SA, à Genève, exercice de l'activité bancaire, etc. (FOSC du 14. 11. 1990, p. 4538). Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Patricia Planta, de Susch, à Avusy, sous-directrice.

18 février 1991
Dumar SA, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 29. 1. 1991, p. 402). Les pouvoirs de Pierre Jaouich sont radiés. Signature individuelle a été conférée à Dominique Bronx, de France, à Annemasse (F), sous-directrice.

18 février 1991
Société Immobilière Quai des Forces Motrices, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 9. 1989, p. 3974). Georges Galletet (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gilbert Galletet, de Genève, à Founex, est administrateur unique avec signature individuelle.

18 février 1991
Minoteries de Plainpalais SA, à Genève (FOSC du 2. 5. 1990, p. 1721). Signature collective à deux a été conférée à Pierre-Louis Keusch, de Besenbüren, à Corcelles-près-Payerne, sous-directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Louis Tamborini, de Vouvry, à Ependes.

18 février 1991
Weight Watchers (Switzerland) SA, à Genève, diffusion en Suisse de tous renseignements et conseils relatifs à la réduction et au contrôle du poids des personnes physiques, etc. (FOSC du 5. 9. 1990, p. 3580). Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à Gabriela Hottinger, d'Otringen, à Meyrin.

18 février 1991
Angelvins SA, à Lancy, commerce en gros de vins, etc. (FOSC du 25. 7. 1985, p. 2864). Nouvelle adresse: chemin du Fief-de-Chapitre 14, chez Angelo Leonetti.

18 février 1991
A à Z Bureautique SA, en liquidation, à Genève, commerce et représentation de tous articles dans le domaine de la bureautique, etc. (FOSC du 1. 2. 1991, p. 464). Michel Trottereau n'est plus administrateur, ni liquidateur, en revanche il est nommé directeur avec signature individuelle. Chantal Trottereau, jusqu'ici liquidatrice, reste administratrice unique avec signature individuelle.

18 février 1991
A à Z Bureautique SA, en liquidation, à Genève, commerce et représentation de tous articles dans le domaine de la bureautique, etc. (FOSC du 1. 2. 1991, p. 464). Michel Trottereau n'est plus administrateur, ni liquidateur, en revanche il est nommé directeur avec signature individuelle. Chantal Trottereau, jusqu'ici liquidatrice, reste administratrice unique avec signature individuelle. La situation légale étant établie conformément à l'art. 711 CO, la dissolution de la société est révoquée en vertu de l'art. 86 al. 3 OR. Par conséquent, la raison sociale redevient: A à Z Bureautique SA.

18 février 1991
Choco-Créations SA, à Genève, commercialisation et diffusion de produits en chocolat, etc. (FOSC du 24. 7. 1989, p. 3074). Nouveau siège: Carouge, rue du Cardinal-Mermillod 6, chez Cofida Compagnie Fiduciaire d'Informatique SA. Statuts modifiés le 17. 9. 1990.

18 février 1991
Fraisie Holding SA, à Genève, gestion et mise en valeur de filiales, etc. (FOSC du 30. 4. 1990, p. 1672). Nouvelle raison sociale: SI Rue de Saint-Jean 53. But modifié: détention, pour le compte de ses actionnaires, de la parcelle No 1277, de la commune de Genève, section Petit-Saconnex. Statuts modifiés le 7. 2. 1991. Nouvelle adresse: rue du Jeu-de-l'Arc 15, chez Lexington Trust Ltd.

18 février 1991
Liec Holdings SA, à Genève, participation dans toute entreprises, etc. (FOSC du 23. 11. 1990, p. 4681). Transformation des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en 500 actions de fr. 100, nominatives. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Nouveaux statuts du 7. 2. 1991. L'administrateur André Gillioz, jusqu'ici président, nommé secrétaire, continue à signer individuellement. Satish Raheja, des Indes, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

18 février 1991
Mobilier Contemporain LMC SA, à Genève, commerce de meubles, etc. (FOSC du 16. 11. 1988, p. 4666). Nouvelle raison sociale: Desforges Décoration SA. Statuts modifiés le 12. 2. 1991.

18 février 1991
Iteos SA, à Genève, toute activité entrant dans le cadre d'une société fiduciaire (FOSC du 8. 2. 1991, p. 571). Les pouvoirs de Denis Aubrey Catt, Paul Roderick Froggatt et Bryan Bothwell sont radiés.

18 février 1991
Sicli Matériel-Incendie SA, à Genève, représentation de procédés et extincteurs d'incendie, etc. (FOSC du 10. 1. 1990, p. 99). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 1 100 000, par l'émission de 100 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 1 100 000, entièrement libéré, divisé en 1100 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 13. 2. 1991.

18 février 1991
SM Sbarro Mottas engineering SA, à Lausanne (FOSC du 19. 4. 1990, p. 1504). Nouveau siège: Meyrin, route de Pré-Bois 20, chez DMS Dominique Mottas Management Service Systems SA. Nouvelle raison sociale: SBL Société Brevets Licences. Statuts originaux du 24. 10. 1988, modifiés en dernier lieu le 11. 2. 1991. But: recherche, création et exploitation de nouvelles technologies, sous particulièrement dans ceux ayant trait aux conditions de vie de l'être humain et à son environnement; acquisition, vente et exploitation de brevets et de licences. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 5000 actions de fr. 100, nominatives. Administration d'un ou de plusieurs membres: Dominique Mottas, de Chandon, à Arnex-sur-Orbe, président; Nicole Codourey, de Lovens, maintenant à Coligny; Carlo Lavazzari, de Lugano, maintenant à Collonge-Bellerive; et Olivier Payot (nouveau), de Corcelles-près-Ciconne, à Troinex. Signature collective à deux de Dominique Mottas, Carlo Lavazzari, et Olivier Payot. Nicole Codourey n'exerce pas la signature sociale. Francesco Sbarro et Françoise Sbarro ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés.

18 février 1991

**Impac SA**, à Genève, rue du Rhône 100, chez Fiduciaire Nouvelle SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 2. 1991. But: production, distribution, importation et exportation de tout type de films; vente, achat de licences de films cinématographiques, de films de télévision, de vidéo et de tous autres moyens audiovisuels; achat, vente, courtage et organisation d'exposition; financement, conseil, administration et toutes opérations techniques et commerciales dans le domaine de la cinématographie et des arts en général. Capital: fr. 1 000 000, libéré à concurrence de fr. 450 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges M. Tatarov, d'URSS, à Moscou, (URSS), président; Jasmine Zeinal-Zade, de Genève, à Chêne-Bougeries, vice-présidente, et Jamal Zeinal-Zade, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

18 février 1991

**K & M Capital and Finance SA**, à Genève, rue Jargonnat 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 2. 1991. But: administration, gestion et placement de fonds; gestion de fortune, exécution d'opérations sur les marchés boursiers et financiers internationaux, ainsi que des matières premières, exécution de mandats à titres fiduciaires. Capital: fr. 250 000, libéré à concurrence de fr. 100 000, divisé en 44 actions de fr. 5000, au porteur, et 30 actions de fr. 1000, nominatives, à droit de vote privilégié. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Menta, de et à Genève, président, et Pierre-André Morand, de La Tour-de-Trême, à Vevey, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux avec un administrateur à été conférée à Kian Mozaffari, d'Iran, à Genève, directeur, et Monique Fraudeau, de France, à Colonges-sous-Salève (F), directrice-adjointe.

18 février 1991

**Leasco Finance SA**, à Carouge, chemin de la Marbrerie 3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 14. 2. 1991. But: toutes opérations de leasing dans le domaine des biens de consommation et d'investissements, négociation d'emprunts et de crédits pour l'acquisition de tels biens, location de véhicules ainsi que prise de participations. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Chevalley, de Marchissy, à Vevey, administrateur unique avec signature individuelle.

18 février 1991

**Antoine Perrin**, à Meyrin, entreprise de taille de pierres (FOSC du 9. 2. 1988, p. 509). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Antoine Perrin SA», à Meyrin.

18 février 1991

**Antoine Perrin SA**, à Meyrin, chemin du Plantin 10. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 2. 1991. But: exploitation d'une entreprise de taille de pierres, de pose et de ravalement. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Antoine Perrin», à Meyrin, selon bilan au 30. 6. 1990, comportant un actif de fr. 1 048 746.30 et un passif envers les tiers de fr. 464 599.35, pour fr. 584 146.95 montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 107 000. Montant libéré par compensation de créance: fr. 93 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Antoine Perrin, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle à été conférée à Marizette Perrin, de Genève, à Thoiry (F), directrice.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Delémont

18 février 1991

**Perrey S. ar. l.**, à Delémont, commerce de chaussures (FOSC du 11. 7. 1986, no 158, p. 2712). Nouvelle adresse: rue du 23 Juin 34.

18 février 1991

**AMF Art et Meubles de France (Suisse) SA**, à Delémont (FOSC du 20. 6. 1989, no 117, p. 2565). Michel Bouele, membre, a démissionné; sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature individuelle: Bernard Seeger, de Courroux, à Develier.

18 février 1991

**Eubras S.A.**, à Bassecourt, parts d'étalons de pur-sang (FOSC du 3. 8. 1987, no 176, p. 3109). Michel Bouele, président et Gérard Mojon, membre, ont démissionné; leur signature est radiée. Nouvel et unique administrateur avec signature individuelle: Bernard Seeger, de Courroux, à Develier.

19 février 1991

**Pollux-Film SA**, à Delémont (FOSC du 23. 2. 1989, no 38, p. 759). Michel Bouele, membre, a démissionné; sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature individuelle: Bernard Seeger, de Courroux, à Develier.

19 février 1991

**Transmitter Corporation Ltd.**, à Delémont (FOSC du 7. 1. 1987, no 3, p. 44). Michel Bouele, membre, a démissionné; sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature individuelle: Bernard Seeger, de Courroux, à Develier.

### Bureau de Porrentruy

15 février 1991

**André Gatherat**, à Grandgout, commune de Montignez. Le chef de la maison est André Gatherat, de Courtemâche, à Grandgout. Entreprise de creusage et transports.

15 février 1991

**Germain Lachat**, à Porrentruy, radio-service, etc. (FOSC du 7. 3. 1962, no 55, p. 698). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

15 février 1991

**Werner Radzweit**, à Fontenais, entreprise générale de maçonnerie et gypserie-peinture (FOSC du 1. 9. 1982, no 202, p. 2841). Faillite prononcée par jugement du Tribunal I de Porrentruy, en date du 21 janvier 1991. Selon ordonnance du 12 février 1991 du président du Tribunal II de Porrentruy, la procédure de faillite a été suspendue faute d'actifs. Cette raison est radiée d'office en application de l'art. 66 ORC.

15 février 1991

**Pierre Rein**, à Montignez, atelier de polissage (FOSC du 28. 5. 1985, no 120, p. 2048). Par jugement du 30 janvier 1991 du président du Tribunal I de Porrentruy le titulaire a été déclaré en état de faillite.

18 février 1991

**Télé-Service Yves Chappuis**, à Porrentruy. Le chef de la maison est Yves Chappuis, de Develier, à Courgenay. Commerce de radio-TV. Les Vauches 5.

### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

19 février 1991

**Fiduciaire Gigandet**, aux Breuleux. Le titulaire est Alexandre Gigandet, des Genevez, aux Breuleux. Bureau fiduciaire. Rotatte 30.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, al più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

## Konkurrenzeröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)  
(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Strafrollen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Strafrollen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil égyptien, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexécutable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Zürich

(1096<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: **ACC Financial Services AG in Liquidation**, mit Sitz in Zürich, Kappelstrasse 6, 8002 Zürich, mit Zweigniederlassung in Lugano, Riva Caccia 1. Datum der Konkurseröffnung: 18. Januar 1991. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 14. März 1991.

8002 Zürich, 19. Februar 1991

Konkursamt Enge-Zürich  
Bederstrasse 28, Zürich

Zürich

(946<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: **Armes Handels AG**, Moosstrasse 67, 8038 Zürich. Datum der Konkurseröffnung: 22. Januar 1991. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 7. März 1991.

Die Konkursverwaltung beabsichtigt nach Ablauf der Eingabefrist die beweglichen Sachen (Warenlager, Werkzeug usw.) gesamthaft oder einzeln durch Freihandverkauf, durch einen Liquidator (zu dessen üblichem Honorar) oder durch öffentliche Versteigerung zu verwerten. Jeder Gläubiger oder andere Interessierte sind berechtigt, bis zum 7. März 1991 beim Konkursamt Enge-Zürich schriftlich Kaufangebote einzureichen.

Die unter Nr. 9371/24 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8002 Zürich, 15. Februar 1991

Konkursamt Enge-Zürich  
Bederstrasse 28, Zürich;  
A. Meier, Notar-Stellvertreter

Zürich

(1199<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: **Bär Bruno**, geb. 7. April 1959, geschieden, von Tägerwilen TG, Betriebsangestellter, wohnhaft Zürcherstrasse 71, 8245 Feuerthalen. Datum der Konkurseröffnung: 21. Januar 1991. Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. Eingabefrist bis 25. März 1991.

8245 Feuerthalen, 21. Februar 1991

Konkursamt Feuerthalen:  
F. Johner, Notar

Bern

(1225)

Gemeinschuldnerin: **Wanzenried & Hess Sanitär und Heizungs A G**, Aarberggasse 36, 3011 Bern. Datum der Eröffnung: 22. Februar 1991. Ordentliches Verfahren. Eingabefrist: 2. April 1991.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Dienstag, den 12. März 1991 um 15 Uhr im Sitzungssaal Nr. 2 des Verwaltungsgerichtes, Speichergasse 12, 3011 Bern, Parterre. Verwertung der Aktiven: Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 12. März 1991, 12 Uhr, bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt.

Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können innert der gleichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen.

Die Konkursverwaltung hat, unter Vorbehalt der Zustimmung der Gläubiger, bereits einen Kaufvertrag um sämtliche Warenvorräte, Werkzeuge, Maschinen, Büromöbel, Offertenunterlagen und Pläne abgeschlossen.

3011 Bern, 1. März 1991

Konkursamt Bern

Luzern

(1226)

Gemeinschuldner: **Baumgartner Peter**, geb. 13. März 1954, von Cham, Gärtner, Malhofstrasse 32, Luzern, im Aufenthalt Wohnheim Bethlehem, Dorfstrasse 257, 4642 Wangen bei Olten. Konkurseröffnung: 18. Februar 1991 zufolge Insolvenzerklärung. Eingabefrist bis 22. März 1991.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, 25. Februar 1991

Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern

(1227)

Gemeinschuldnerin: **Müller Brigitte**, geb. 2. Mai 1943, von Auw AG, Barmid, Bruchstrasse 18, 6003 Luzern. Konkurseröffnung: 20. Februar 1991 zufolge Insolvenzerklärung. Eingabefrist bis 22. März 1991.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, 25. Februar 1991

Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern

(1228)

Gemeinschuldner: **Pejić Svetislav**, geb. 1. April 1957, jugoslawischer Staatsangehöriger, Betriebsangestellter, Spitalstrasse 10, Luzern. Konkurseröffnung: 19. Februar 1991 zufolge Insolvenzerklärung. Eingabefrist bis 22. März 1991.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, 25. Februar 1991

Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern

(1229)

**Vorläufige Konkurspublikation**  
Über die **Rebstockhalde AG**, Rebstockhalde 8, Luzern, ist mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt vom 19. Februar 1991, zufolge Insolvenzerklärung, der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, 25. Februar 1991

Konkursamt Luzern-Stadt

Luzern

(1230)

Gemeinschuldner: **Hüflier Walter**, geboren am 9. Dezember 1949, von Geunsee, Industriekleber, Sonnhaldenstrasse 76, 6030 Ebikon. Konkurseröffnung: 3. Dezember 1990 zufolge Insolvenzerklärung. Eingabefrist bis 22. März 1991 (Wert 3. Dezember 1990).

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6048 Horw, 25. Februar 1991

Konkursamt Luzern-Land

- Luzern** (1231)  
Gemeinschuldner: *Hofmann Josef*, geboren am 25. November 1927, von Luzern, Zeichner, Pilatusstrasse 11, *Dierikon*.  
Konkursöffnung: 29. November 1990 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist bis 22. März 1991 (Wert 16. Januar 1991).  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6048 Horw, 25. Februar 1991 Konkursamt Luzern-Land
- Luzern** (1232)  
Gemeinschuldner: *Husmann Oskar*, geboren am 22. Juli 1968, von Werthenstein und Malters, Chauffeur, Bahnhofstrasse 8, 6102 *Malters*.  
Konkursöffnung: 16. Januar 1991 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist bis 22. März 1991 (Wert 16. Januar 1991).  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6048 Horw, 25. Februar 1991 Konkursamt Luzern-Land
- Luzern** (1233)  
Vorläufige Konkurspublikation  
Der Amtsgerichtspräsident III Luzern-Land, Kriens, hat mit Entscheid vom 12. Dezember 1990 über *Lieder Ekehard*, geboren am 15. April 1943, bundesdeutscher Staatsangehöriger, Bauschlosser, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragenen Einzelfirma, *Esther Boutique*, Ekehard Lieder, Bahnhofstrasse 12a, Zürich, am Rigi, wohnhaft in Seemattli, 6404 *Greppen*, den Konkurs zufolge ordentlicher Konkursbetreibung eröffnet.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6048 Horw, 25. Februar 1991 Konkursamt Luzern-Land
- Luzern** (1234)  
Gemeinschuldnerin: *Magliocca-Di Stefano Maria Grazia*, geb. 12. März 1956, italienische Staatsangehörige, Inhaberin der im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragenen Einzelfirma *Grazia Magliocca Rino Benni*, Kirchbreitweg 5a, Buchrain, wohnhaft Kirchbreitweg 5a, *Buchrain*.  
Konkursöffnung: 16. Januar 1991 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.  
Eingabefrist bis 2. April 1991 (Wert 16. Januar 1991).  
Erste Gläubigerversammlung: 8. März 1991, 15 Uhr, in den Räumlichkeiten des Konkursamtes Luzern-Land, Kantonstrasse 19, Horw.  
Der Konkurs wird im ordentlichen Verfahren durchgeführt.  
Antrag der Konkursverwaltung:  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen, bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 8. März 1991, 12 Uhr, beim Konkursamt Luzern-Land schriftliche (eingeschriebene) Einsprache erhebt.  
Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist (8. März 1991) anzumelden.  
6048 Horw, 25. Februar 1991 Konkursamt Luzern-Land
- Luzern** (1200)  
Gemeinschuldner: *Bieri Bruno Maschinenbau AG*, mechanische Zubeinrichtungen, Dreh-, Fräs-, Bohrteile usw., Gewerbehau an der Reuss, *Inwil*, Post 6038 Gisikon.  
Konkursöffnung: 4. Februar 1991 (Insolvenzerklärung gemäss Art. 725 OR).  
Eingabefrist bis 22. März 1991.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
Allfällige Grossstenerklärungen unter der Nr. 495122 werden hiermit widerrufen.  
6020 Emmenbrücke, 20. Februar 1991 Konkursamt Hochdorf
- Glarus** (1267)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die *Präzisions-Granitan AG*, in den Lerchen, Gusswaren für die Maschinenindustrie usw., 8754 *Netstal*, im Handelsregister des Kantons Glarus eingetragene Aktiengesellschaft, wurde durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 22. Februar 1991 der Konkurs eröffnet.  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
8750 Glarus, 1. März 1991 Betreibungs- und Konkursamt des Kantons Glarus
- Freiburg** (1268)  
Gemeinschuldner: *Derwey Othmar*, 10. Januar 1955, von Pont, Heizungen, Vetterwil, 3185 *Schmiten*.  
Datum der Konkursöffnung: 7. Februar 1991.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 20. März 1991.  
1700 Freiburg, 1. März 1991 Kantonales Konkursamt, Freiburg Der Substitut: B. Meuwly
- Solothurn** (1236)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die *Genossenschafts-Druckerei Olten*, Mühlgasse 10, 4600 *Olten*, wurde am 15. Februar 1991 der Konkurs eröffnet.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
4600 Olten, 1. März 1991 Konkursamt Olten-Gösgen Amthausquai 23, 4600 Olten
- St. Gallen** (1269)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: Firma *Masek AG*, Finanzgeschäfte, Rosenbergstrasse 69, 9000 *St. Gallen*.  
Konkursöffnung: 18. Januar 1991.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., werden später bekanntgegeben.  
9001 St. Gallen, 26. Februar 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlapfer
- St. Gallen** (1270)  
Gemeinschuldner: *Schum Bruno*, geb. 21. Juli 1958, von Berikon AG, Mechaniker, Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Schum und Erismann, Restaurant Oro Verde, Casa Meister, 6646 Contra TI, wohnhaft: Hauptstrasse 16b, 9403 *Goldach*.  
Konkursöffnung: 28. Januar 1991.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 22. Februar 1991.  
Der Gemeinschuldner ist 1/2-Miteigentümer der Grundstücke Paterole Nrn. 8794, 8807, 8809 und 8810 in der Gemeinde Tenero-Contra TI.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 28. Januar 1991) und Dienstbarkeiten bis 25. März 1991.  
Gemeinschuldnerin: *Erismann Beatrice*, geb. 20. Juni 1954, von Beinwil am See AG, Verkäuferin, Gesellschafterin der Kollektivgesellschaft Schum und Erismann, Restaurant Oro Verde, Casa Meister, 6646 Contra TI, wohnhaft: Hauptstrasse 16b, 9403 *Goldach*.  
Konkursöffnung: 28. Januar 1991.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 22. Februar 1991.  
Die Gemeinschuldnerin ist 1/2-Miteigentümerin der Grundstücke Parzelle Nrn. 8794, 8807, 8809 und 8810 in der Gemeinde Tenero-Contra TI.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 28. Januar 1991) und Dienstbarkeiten bis 25. März 1991.  
9001 St. Gallen, 26. Februar 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut
- St. Gallen** (1271)  
Gemeinschuldnerin: *Beckermann Einbäckerei AG*, Grossfeldstrasse 18, 7320 *Sargans*.  
Konkursöffnung: 22. Januar 1991.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG (Verfügung vom 18. Februar 1991).  
Eingabefrist für Forderungen bis 25. März 1991 (Wert 22. Januar 1991).  
Die Konkursverwaltung beantragt, die beweglichen Sachen sofort zu verwerten, um weitere Kosten zu vermeiden. Sofern nicht bis zum 25. März 1991 die Mehrheit der bekannten Gläubiger dagegen Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung (Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung) ermächtigt. Eigentumsansprüche sind bis 25. März 1991 geltend zu machen.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 612525 ausgestellten Grossstenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.  
9470 Buchs, 1. März 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9470 Buchs: F. Bucher
- St. Gallen** (1235)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldner: *Thomet René*, geb. 13. Januar 1954, von Wohlen BE, Konstrukteur, Oberbürerstrasse 1, 9203 *Niederwil*.  
Konkursöffnung: 13. Februar 1991.  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
9242 Oberuzwil, 25. Februar 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Oberuzwil: U. Ghirlanda
- Aargau** (1237)  
Gemeinschuldner: *Dikici Ahmed*, 1968, türkischer Staatsangehöriger, Chauffeur, Bahnhofstrasse 133, 8957 *Spreitenbach*.  
Datum der Konkursöffnung: 14. Februar 1991 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 24. März 1991.  
5400 Baden, 25. Februar 1991 Konkursamt Baden
- Aargau** (1238)  
Gemeinschuldnerin: *Siegenthaler Handels AG*, Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, Haushalts- und anderen Artikeln usw., Aktiengesellschaft mit Sitz in *Zofingen*, Vorderer Hauptgasse 4.  
Datum der Konkursöffnung: 23. Januar 1991.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 14. März 1991, 14.30 Uhr, im Saal des Gemeindehauses Oberentfelden (4. Stock).  
Eingabefrist bis 4. April 1991 (Wert 23. Januar 1991).  
Verwertung der Aktiven:  
Die Konkursverwaltung betrachtet sich mit Ablauf der Eingabefrist als zur sofortigen (auch freihändigen) Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt, sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 14. März 1991 schriftlich bei der Konkursverwaltung Einspruch erhebt.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 132910 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
5036 Oberentfelden, 1. März 1991 Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden
- Aargau** (1201)  
Liquidatin: *Zuber-Bühler Jacqueline Andrée*, 1937, von Hunzenschwil, in *Unterenfelden* wohnhaft gewesen, gestorben am 9. Oktober 1990.  
Die Liquidatin ist Eigentümerin folgender Liegenschaft (Einfamilienhaus):  
Grundbuch Unterenfelden Nr. 356, Parzelle 170 Im Feld.  
Datum der Liquidationsöffnung: 20. Februar 1991.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 14. März 1991.  
Gläubiger, welche ihre Forderungen bereits im öffentlichen Inventar eingegeben haben, sind einer nochmaligen Eingabe entoben.  
5036 Oberentfelden, 1. März 1991 Konkursamt Aarau, in Oberentfelden
- Thurgau** (1239)  
Konkurs: *Berner Walter*, geb. 20. Juni 1941, von Unterkulm AG, Gärtnermeister, Gartenbau in Arbon, wohnhaft in: Untere Bahnhofstrasse 23b, 8580 *Armiswil*.  
Ergänzung der Publikation vom 22. Februar 1991.  
Die Ausschreibung wird hiermit durch 2 weitere Liegenschaften ergänzt:  
7. Parzelle Nr. 952/EBI. 952, im Grundbuch Egnach TG: 24.98 a Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, Wiese mit Wohnhaus und Scheune Nr. 468 in Buch.  
8. Parzelle Nr. 2669/EBI. 2669 im Grundbuch Egnach TG: 52,37 a Wiese in Buch.  
Betreffend Konkursöffnung, erste Gläubigerversammlung und Eingabefrist wird auf die Publikation vom 22. Februar 1991 verwiesen.  
8580 Dozwil, 25. Februar 1991 Für das Konkursamt des Kantons Thurgau: Brettingsamt Uttwil, in Dozwil
- Ticino** (1202)  
Fallita: *Airherm SA, Muralto*, precedentemente in Burgdorf.  
Data del decreto: 31 gennaio 1991.  
Termine per le insinuazioni: 1° aprile 1991.  
Prima adunanza dei creditori: 8 marzo 1991, alle ore 11, nella sala delle conferenze del Pretorio di Locarno.  
6600 Locarno, 22 febbraio 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti: G. F. Cavalli, uff.
- Vaud** (1240)  
Faillite: *Haldimode SA*, rue Haldimand 1, 1003 *Lausanne*.  
Date du prononcé: 22 novembre 1990.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 21 mars 1991.  
1002 Lausanne, 25 février 1991 Office des faillites: M. Vodoz, substitut A
- Vaud** (1241)  
Avis rectificatif  
La publication parue le 22 février 1991, concernant l'ouverture de faillite de *TTC SA Travel Trade Consultance*, rue du Maupas 10, à *Lausanne*, concerne également l'enseigne «Orange-Voyages».  
Délai pour les productions: 14 mars 1991.  
1003 Lausanne, 22 février 1991 Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé
- Vaud** (1203)  
Failli: *Messeri-Eilers Jacques*, fils de Jacques Alfred, né le 8 mars 1950, originaire de Genève, titulaire de la raison de commerce «JMC Messeri constructions à Pully, chemin de la Source 36, entreprise générale du bâtiment et vente d'immeubles», domicilié Le Coude/Chenaux, 1603 *Cully/Grandvaux*.  
Propriétaire d'immeubles sur les communes suivantes:  
Canton de ~~Vaud~~ ~~Genève~~  
- Pully - parcelle RF no 1307, soit PPE de parcelle de base 1294  
- Pully - parcelle RF no 4400, soit PPE de parcelle de base 611  
- Pully - parcelle RF no 1798  
- Cully - Le coude, parcelle RF no 918  
- Lutry - chemin Clair-Joly, parcelle RF no 242  
- La Tour-de-Peilz - avenue Sully 12, parcelle RF no 1488, soit PPE de parcelle de base 266.  
Canton du Valais:  
- Troistorrens - parcelle RF no 6811, soit PPE de parcelle de base 2150  
Date du prononcé: 7 février 1991.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions de créances et autres droits: 21 mars 1991.  
1096 Cully, 22 février 1991 Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé
- Vaud** (1204)  
Faillite: *Education Visuelle - SE S.A.*, production de films destinés à être diffusés dans les salles de cinéma, à la télévision, par tout moyen audio-visuel connu et à découvrir; siège à 1131 *Tolochenaz*, chemin des Etaux 13.  
Date du prononcé: 31 janvier 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions des créances et autres droits: 21 mars 1991.  
1110 Morges, 1er mars 1991 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé
- Vaud** (1205)  
Faillite: *Baulet SA*, commerce, importation, exportation, représentation et distribution de tous véhicules et accessoires s'y rapportant, *Vich*.  
Date du prononcé: 28 janvier 1991.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 21 mars 1991.  
1260 Nyon, 1er mars 1991 Office des faillites de Nyon: B. Rochat, substitut
- Valais** (1272)  
Failli: *Perraudin Jacques*, de Lucien, ci-devant à 1926 *Fully*, actuellement en France, représenté par Me Pierre-André Veuthey, avocat, 1920 Martigny.  
Date de l'ouverture de la faillite: 25 février 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions 20 jours.  
1920 Martigny, 1er mars 1991 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé
- Valais** (1273)  
Failli: *Carruzzo Jean-Bernard*, de Gustave, garagiste à *St-Séverin/Conthey*.  
Date de l'ouverture de la faillite: 31 janvier 1991.  
Délai pour les productions: 30 jours dès la présente publication.  
Date de la première assemblée des créanciers: vendredi 8 mars 1991, à 14 h., à la salle du café Concordia, à Vétroz.  
1963 Vétroz, 26 février 1991 Office des faillites de Conthey: Le préposé: R. Vergère

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

**Einstellung des Konkursverfahrens****Suspension de la liquidation****Sospensione della procedura**

(SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich** (1274)  
Über die *Vinito AG*, mit Sitz in *Urdorf*, in der Luberzen 25, 9802 Urdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Februar 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 21. Februar 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 11. März 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
Die Grossistenerklärung Nr. 938952 wird widerrufen.  
8952 Schlieren, 25. Februar 1991

Konkursamt Schlieren  
Zürcherstrasse 6, Schlieren;  
A. Gossauer, Notar-Stellvertreter

**Bern** (1206)  
Gemeinschuldner: *Burkhalter Rolf*, 1964, RB-Informatik, Spahren-gasse 8c, 2543 *Lengnau bei Biel*. Geschäft: Centralstrasse 25, 2540 Grenchen.  
Konkursöffnung: 29. Januar 1991.  
Depositionsfrist: 13. März 1991.  
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 3000.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
3294 Büren an der Aare, 1. März 1991

Konkursamt Büren

**Nidwalden** (1207)  
Gemeinschuldnerin: *Schnüriger Transport AG*, c/o Confina Engineering AG, Aumühlestrasse, 6373 *Ennetbürgen*.  
Datum der Konkursöffnung: 4. Januar 1991.  
Depositionsfrist: 11. März 1991.  
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.- leistet (Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten).  
6370 Stans, 1. März 1991

Konkursamt Nidwalden  
Engelbergstrasse 34a, Stans

**Nidwalden** (1208)  
Gemeinschuldnerin: *Zond AG* (vormals *Erzon AG*), c/o TIP-Termin-Idee-Planung AG, Bahnhofstrasse 13, 6052 *Hergiswil*.  
Datum der Konkursöffnung: 31. Januar 1991.  
Depositionsfrist: 11. März 1991.  
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen einen Kostenvorschuss von Fr. 5000.- leistet (Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten).  
6370 Stans, 1. März 1991

Konkursamt Nidwalden  
Engelbergstrasse 34a, Stans

**Zug** (1275)  
Gemeinschuldnerin: *Agrimenta AG*, Alpenstrasse 11, 6304 *Zug*.  
Konkursöffnung: 29. Januar 1991.  
Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 20. Februar 1991.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. März 1991 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6300 Zug, 26. Februar 1991

Konkursamt Zug

**Zug** (1276)  
Gemeinschuldnerin: *Concial AG in Liq.*, ohne Domizil, 6300 *Zug*.  
Konkursöffnung: 8. Januar 1991.  
Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 22. Februar 1991.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. März 1991 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6300 Zug, 26. Februar 1991

Konkursamt Zug

**Zug** (1277)  
Gemeinschuldnerin: *MCI Resources AG*, Alte Steinhäuserstrasse 33, 6330 *Cham*.  
Konkursöffnung: 13. Februar 1991.  
Konkurseinstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 22. Februar 1991.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 14. März 1991 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
6300 Zug, 26. Februar 1991

Konkursamt Zug

**Fribourg** (1278)  
Failli: *Barbey Michel*, 1934, de Sorens, domicilié à La Tzintre, commerçant, 1637 *Charmey*.  
Par jugement du 13 février 1991, le président du Tribunal civil de la Gruyère, à Bulle, a prononcé la suspension des opérations de la liquidation dans la faillite du débiteur ci-dessus mentionné.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en déposant une avance de frais de fr. 3000.- dans un délai expirant le 11 mars 1991, cette faillite sera clôturée conformément à l'art. 230 al. 2 LP.  
1700 Fribourg, 1er mars 1991

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis

**Fribourg** (1279)  
Faillite: *Delta Services S.A.*, fournir des services dans le domaine des conseils fiduciaires, publicitaires, immobiliers, etc., à *St-Aubin*.  
Par jugement du 18 février 1991, le président du Tribunal civil de la Broye a prononcé la suspension des opérations de la liquidation dans la faillite ci-dessus mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en déposant une avance de frais de fr. 3000.- dans un délai expirant le 11 mars 1991, cette faillite sera clôturée conformément à l'art. 230 al. 2 LP.  
1700 Fribourg, 1er mars 1991

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis

**St. Gallen** (1280)  
Gemeinschuldnerin: *Hasler Josef Transport AG*, Hefelweg 12, 9436 *Balgach* (Betrieb: Thalerstrasse 5, 9422 *Staad*).  
Konkursöffnung: 2. Oktober 1989.  
Nachträgliche Einstellungsverfügung: 18. Februar 1991.  
Einsprachefrist bis 13. März 1991.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 5000.- geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
9001 St. Gallen, 21. Februar 1991

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut

**St. Gallen** (1281)  
Gemeinschuldnerin: *Sidler R. AG*, Textilien, Rorschacher Strasse 168, 9000 *St. Gallen*.  
Konkursöffnung: 18. Januar 1991.  
Einstellungsverfügung: 20. Februar 1991.  
Einsprachefrist bis 13. März 1991.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 5000.- geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
Die von der Schuldnerin unter Nr. 600507 ausgestellten Grossisten-erklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiemit widerrufen.  
9001 St. Gallen, 21. Februar 1991

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Rohner

**Thurgau** (1242)  
Über die Firma *Biomid Trading AG*, c/o Treuhandbüro Lorenz, 8280 *Kreuzlingen*, ist durch Verfügungen des Bezirksgerichtspräsidenten Kreuzlingen am 19. Oktober 1990 der Konkurs eröffnet, das Verfahren am 21. Februar 1991 mangels Aktiven aber wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
8280 Kreuzlingen, 25. Februar 1991  
Für das Konkursamt des Kantons Thurgau:  
Betriebsamt Kreuzlingen

**Vaud** (1243)  
La faillite ouverte le 22 novembre 1990, contre *Brasey Christian*, 1967, chemin des Bossons 57, à *Lausanne*, inscrit au RC à l'enseigne de «Bio-peris, C. Brasey», a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 11 mars 1991, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.-, cette faillite sera clôturée.  
1003 Lausanne, 22 février 1991

Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (1244)  
La faillite ouverte le 14 février 1991 contre *Cordey Jean*, né le 14 février 1931, originaire de Savigny, domicilié Saint-Roch 1, à *Lausanne*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 mars 1991 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.-, cette faillite sera clôturée.  
1003 Lausanne, 1er mars 1991

Office des faillites de Lausanne:  
C. Tommasini, substitut

**Vaud** (1245)  
La faillite ouverte le 15 novembre 1990 contre *Ediciones Del Sur*, but: favoriser ou garantir, par une action commune, les intérêts économiques de ses membres, soit promotion et diffusion de publications concernant l'Amérique latine et l'Espagne et promotion de la culture latino-américaine, siège: rue du Petit-Rocher 4, à *Lausanne*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 mars 1991 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.-, cette faillite sera clôturée.  
1003 Lausanne, 1er mars 1991

Office des faillites de Lausanne:  
Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (1246)  
La faillite ouverte le 14 février 1991 contre *Fimac - finance, immobilier, management, administration & consulting S.A.*, commerce de marchandises et véhicules, y compris leur mise en location, opérations fiduciaires, gestion d'établissements publics, conseils en matière immobilière, financière et dans le domaine des assurances; administration et gérance d'immeubles et de fortunes, siège: chemin Praz-Devant 6, à *Romanel-sur-Lausanne*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 mars 1991 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.-, cette faillite sera clôturée.  
1003 Lausanne, 1er mars 1991

Office des faillites de Lausanne:  
C. Tommasini, substitut

**Vaud** (1247)  
La faillite ouverte le 7 février 1991 contre *GTB Forageservices SA*, Combe 2, 1092 *Belmont*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 mars 1991 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 4000.-, cette faillite sera clôturée.  
1003 Lausanne, 1er mars 1991

Office des faillites de Lausanne:  
M. Vodoz, substitut A

**Vaud** (1209)  
Par décision du 29 janvier 1991, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la faillite de la *Pharmacie du Haut-Lac S.A.*, société anonyme dont le siège social est à 1852 *Roche*, centre Magro. Ensuite de constatation de défaut d'actif, le juge a prononcé la suspension de cette liquidation.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la procédure d'ici au 11 mars 1991 en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, la faillite sera définitivement clôturée.  
1860 Aigle, 21 février 1991

Office des faillites d'Aigle:  
W. Bernard, subst.

**Vaud** (1248)  
La faillite ouverte le 20 novembre 1990 contre *Kamerling Joost*, né en 1928, chemin du Levant 31, 1299 *Crans*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 mars 1991 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
1260 Nyon, 25 février 1991

Office des faillites de Nyon:  
J. Froidevaux, préposé

**Valais** (1210)  
La liquidation par voie de faillite ouverte contre *Doméco SA*, de siège social à 1870 *Monthey*, par ordonnance rendue le 15 octobre 1990 par le Tribunal du district de Monthey a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 20 février 1991 par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 11 mars 1991 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 2500.-, la faillite sera clôturée.  
1870 Monthey, 21 février 1991

Office des faillites de Monthey:  
D. Gillibert, substitut

**Kollokationsplan****Etat de collocation - Graduatoria**

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (1249)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über *Schönenberger Werner*, geb. 1937, von Mosnang SG, Maurer, Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in 8041 *Zürich*, Leimbachstrasse 70, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, 8002 *Zürich*, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. März 1991 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
b. beim Konkursamt Enge-Zürich:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8002 *Zürich*, 1. März 1991

Konkursamt Enge-Zürich  
Bederstrasse 28, *Zürich*:  
A. Meier, Notar-Stellvertreter

**Luzern** (1211)

**Kollokationsplan und Inventar**  
In den Konkursverfahren über *Buser Jakob*, geb. 10. Juni 1958, Vermessungsgehilfe, *Emmen*, und *Buser-Sigrist Brigitte*, geb. 1. August 1965, Hausfrau, beide von Buckten BL, Sternmattstrasse 11, 6032 *Emmen*, liegen die Kollokationspläne den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim unterzeichneten Konkursamt auf.  
Klagen auf Anfechtung der Pläne sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Amtsgerichtspräsidenten I des Amtes Hochdorf anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, so werden die Kollokationspläne rechtskräftig.  
Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
6020 *Emmenbrücke*, 20. Februar 1991

Konkursamt Hochdorf

**Zug** (1282)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über *Freudemann-Bauer Christine*, geb. 1. Juli 1946, von Kaisten AG, St.-Johannes-Strasse 10, 6300 *Zug*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. März 1991 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Kantons Zug einzureichen.  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist an das Konkursamt Zug zu richten.  
6300 *Zug*, 26. Februar 1991

Konkursamt Zug

**Zug** (1283)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über *Freudemann-Bauer Ernst*, geb. 2. Februar 1945, von Kaisten AG, St.-Johannes-Strasse 10, 6300 *Zug*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. März 1991 durch Klageschrift (im Doppel) beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken sind schriftlich im Doppel innert der gleichen Frist bei der Justizkommission des Kantons Zug einzureichen.  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist an das Konkursamt Zug zu richten.  
6300 *Zug*, 26. Februar 1991

Konkursamt Zug

- Fribourg** (1284)  
Failli: *Chablais Georges*, 1945, de Zumholz, maître-ménisier, domicilié à *Gumefens*.  
Délai pour ouvrir action en opposition devant le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle: 10 jours dès la publication.  
Les créanciers peuvent dans le même délai attaquer l'inventaire mentionnant les objets de stricte nécessité (art. 32, al. 2 OOF) et demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration (art. 47/49 OOF). A ce défaut les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.  
1700 Fribourg, 1er mars 1991  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis
- Fribourg** (1285)  
Failli: *Nicolet Jean-Robert*, 1962, entreprise de débroussaillage, domicilié à *Cheiry*.  
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.  
1700 Fribourg, 1er mars 1991  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis
- St. Gallen** (1286)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: *Köppel Bettina*, Detailhandlungsangestellte, wohnhaft Resedastrasse 2, 9400 *Rorschacherberg*; Inhaberin der Einzelziffirma Boutique Cindarella B. Köppel, Thurgauerstrasse 4, 9400 Rorschach.  
Auflage- und Anfechtungsfrist bis 13. März 1991.  
9001 St. Gallen, 26. Februar 1991  
Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut
- Aargau** (1250)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im summarischen Konkursverfahren des *Frei Rudolf*, 1944, von Oberehrendingen AG, Plattenleger, Kehlstrasse 50, 5400 *Baden*, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 14. März 1991, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, 5400 Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5400 Baden, 22. Februar 1991  
Konkursamt Baden
- Aargau** (1253)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im summarischen Konkursverfahren des *Martin Guido*, geb. 1966, Verkäufer, von Bemtgen, in *Ueken*, Zeihenstrasse 191, liegen das Inventar und der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 14. März 1991 beim Bezirksgericht Laufenburg bzw. beim Gerichtspräsidium Laufenburg anhängig zu machen, ansonst Plan mit Lastenverzeichnis und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG einzureichen.  
Im summarischen Konkursverfahren der *Martin Monica*, geb. 1966, Krankenpflegerin, von Bemtgen, in *Ueken*, Zeihenstrasse 191, liegen das Inventar und der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes mit Lastenverzeichnis und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 14. März 1991 beim Bezirksgericht Laufenburg bzw. beim Gerichtspräsidium Laufenburg anhängig zu machen, ansonst Plan mit Lastenverzeichnis und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Laufenburg, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG einzureichen.  
5200 Brugg, 1. März 1991  
Konkursamt Laufenburg, in Brugg
- Aargau** (1251)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im summarischen Konkursverfahren der *König Rolf AG*, Aktiengesellschaft mit Sitz in *Stein*, Zürcherstrasse 26, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 14. März 1991 beim Bezirksgericht Rheinfelden bzw. beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG einzureichen.  
5200 Brugg, 1. März 1991  
Konkursamt Rheinfelden, in Brugg
- Aargau** (1252)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im summarischen Konkursverfahren der *Polimena Evelyn*, geb. 1965, Verkäuferin, von Château-d'Oex, in *Stein*, Langackerstrasse 4, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 14. März 1991 beim Bezirksgericht Rheinfelden bzw. beim Gerichtspräsidium Rheinfelden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Rheinfelden, in Brugg, um Abtretung streitiger Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG einzureichen.  
5200 Brugg, 1. März 1991  
Konkursamt Rheinfelden, in Brugg
- Aargau** (1254)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im summarischen Konkursverfahren über die Firma *Liechi Satz + Druck AG*, 5102 *Ruppertswil*, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 14. März 1991, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt Lenzburg einzureichen.  
5600 Lenzburg, 25. Februar 1991  
Konkursamt Lenzburg
- Aargau** (1287)  
Im summarischen Konkursverfahren *Bender Peter*, 1953, von Basel, Bäcker-Conditor, Laurenzentorgasse 2, 5000 *Aarau*, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 14. März 1991 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, 1. März 1991  
Konkursamt des Bezirks Aarau, in Oberentfelden
- Aargau** (1212)  
Im summarischen Konkursverfahren des *Looser Reto Charles*, 1955, von Winterthur und Pratteln, Entfelderstrasse 86, *Aarau*; ehemaliger Inhaber der Einzelziffirma Gashof zum Kreuz, in Suhr, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan zufolge Anerkennung einer nachträglichen Forderungseingabe in der 5. Klasse den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung dieser Zulassung sind bis 14. März 1991 beim Bezirksgericht Aarau anhängig zu machen, ansonst der Nachtrag als anerkannt betrachtet wird.  
5036 Oberentfelden, 1. März 1991  
Konkursamt Aarau, in Oberentfelden
- Aargau** (1288)  
Im summarischen Konkursverfahren *Oezdemir Selamettin*, 1967, Türke, Tramstrasse 60, 5034 *Suhr*, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 14. März 1991 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, 1. März 1991  
Konkursamt des Bezirks Aarau, in Oberentfelden
- Aargau** (1289)  
Im summarischen Konkursverfahren *Philipp Reto*, 1947, von Untervaz, Chauffeur, Hauptstrasse 2a, 5727 *Oberkulm*, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 14. März 1991 beim Bezirksgericht Kulm bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, 1. März 1991  
Konkursamt des Bezirks Kulm, in Oberentfelden
- Aargau** (1290)  
Im summarischen Konkursverfahren *Philipp Sonja*, 1955, von Untervaz, Hauptstrasse 2a, 5727 *Oberkulm*, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 14. März 1991 beim Bezirksgericht Kulm bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, 1. März 1991  
Konkursamt des Bezirks Kulm, in Oberentfelden
- Aargau** (1291)  
Im summarischen Konkursverfahren *Zürcher Martin*, 1958, von Frutigen, Schulstrasse 78, 5043 *Holziken*, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 14. März 1991 beim Bezirksgericht Kulm bzw. beim Gerichtspräsidium Kulm anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Kulm, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, 1. März 1991  
Konkursamt des Bezirks Kulm, in Oberentfelden
- Aargau** (1255)  
Im summarischen Konkursverfahren der *Rufer Gertrud*, 1964, von Urtenen BE, in *Murgenthal*, Rank 7, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 14. März 1991 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden, schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, 1. März 1991  
Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden
- Aargau** (1256)  
Im summarischen Konkursverfahren des *Sprenger Peter*, 1961, liechtensteiner Staatsangehöriger, wohnhaft in *Murgenthal*, Rank 7, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 14. März 1991 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, 1. März 1991  
Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden
- Aargau** (1213)  
Im summarischen Konkursverfahren des *Zünd Rudolf Albert*, 1955, von Balgach SG, wohnhaft in *Mühlethal*, Moosweg 5; ehemaliger Inhaber der Einzelziffirma Zünd Rudolf, Restaurant Brauerei, Oftringen, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 14. März 1991 beim Bezirksgericht bzw. beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt, in Oberentfelden, schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, 1. März 1991  
Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden
- Ticino** (1214)  
Si rende noto che a datare dal 2 marzo 1991 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento *Franchini Giuliano SA, Pregassona*.  
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito altrimenti essa si considererà come riconosciuta.  
6962 Viganello, 22 febbraio 1991  
Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.
- Vaud** (1257)  
Failli: *Bongiorno Giuseppe*, Pépinières 7, *Renens*.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 11 mars 1991, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF).  
La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété, art. 49 et 80 OOF).  
1003 Lausanne, 1er mars 1991  
Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé
- Vaud** (1292)  
Liquidation de la succession répudiée de *Borel Charles-Louis*, 1899, q.v. chemin du Bugnon 15, à *Lausanne*, décédé le 4 octobre 1990.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 11 mars 1991, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1003 Lausanne, 1er mars 1991  
Office des faillites de Lausanne
- Vaud** (1215)  
Faillie: *Atelier mécanique de la Belle Etoile, Lavanchy & Fils*, société en nom collectif, commerce et atelier d'entretien et de réparation d'engins motorisés, chemin de la Belle Etoile, 1602 *La Croix-sur-Lutry*.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 11 mars 1991, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1096 Cully, 22 février 1991  
Office des faillites de Lavaux: J.-P. Allaz, préposé
- Vaud** (1216)  
Faillie: *Bodymyst Coral S.A.*, rue Perdtemps 9, 1260 *Nyon*.  
Date du dépôt: 1er mars 1991.  
Délai pour intenter action en opposition: 11 mars 1991, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).  
La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).  
1260 Nyon, 1er mars 1991  
Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé
- Valais** (1293)  
Faillie: *Pronapro SA*, importation, distribution produits alimentaires naturels-biologiques, 1907 *Saxon*.  
Date du dépôt: 1er mars 1991.  
Délai pour contester: 10 jours.  
L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF), ainsi que l'inventaire des revendications (art. 49 OOF).  
1920 Martigny, 26 février 1991  
Office des faillites de Martigny: P. Trolliet, préposé
- Wallis** (1294)  
Im Konkurs über die Firma *Ralph Handels AG*, Bahnhofstrasse 10, 3900 *Brig*, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim Konkursamt Brig, in 3904 *Naters*, auf.  
Klagen auf Anfechtung sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung beim Instruktionsgericht, 3900 *Brig*, anzubringen. Erfolgt keine Anfechtung, gilt der Plan als rechtskräftig.  
3904 Naters, 25. Februar 1991  
Konkursamt des Bezirkes Brig: Paul-Bernhard Bayard
- Wallis** (1295)  
Im summarischen Konkursverfahren über das Vermögen der *Schleiferer Imhof AG*, mit Sitz in 3930 *Visp*, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Visp ab dem 4. März 1991 während 10 Tagen zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert Auflagefrist beim Bezirksgericht in Visp anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.  
3930 Visp, 25. Februar 1991  
Konkursamt Visp: K. Lengen

### Verteilungsliste und Schlussrechnung Tableau de distribution et compte final Stato di ripartizione e conto finale

(SchKG-LP-LEF 263)

Zürich (1258)

**Provisorische Verteilungsliste I/1-7**

Im Konkursverfahren der **Kündig Fritz AG, Zürich**, liegt den beteiligten Pfandgläubigern die provisorische Verteilungsliste I/1-7 bezüglich der Liegenschaften «Säumerhalde», Wollerau (KTN 1509 / 1510 / 1512 / 1554 / 1555 / 1556 / 1557) im Sinne von Art. 263 SchKG und Art. 82 KOV zur Einsicht auf.

**Auflageorte:**

- Visura Treuhand-Gesellschaft Talstrasse 80, 8001 Zürich  
- Konkursamt Riesbach-Zürich, Seefeld-/Feldeggrasse 49, 8008 Zürich.

Auflagedauer: 1. bis 11. März 1991.

Die Verteilungsliste kann während der Auflagefrist mittels Beschwerde beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Verteilungsliste I/1-7 rechtskräftig.

8021 Zürich, 25. Februar 1991

Ausseramtliche Konkursverwaltung  
im Konkurs der Fritz Kündig AG:  
Visura Treuhand-Gesellschaft

**Schluss des Konkursverfahrens****Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento**

(SchKG-LP-LEF 268)

Zürich (1259)

Das Konkursverfahren über **Hipp Wilhelm O.**, geb. 1938, von St. Gallen, Scheideggstrasse 120, 8038 Zürich, Inhaber des gleichnamigen Kunsthandelsgeschäftes, Predigerstrasse 4, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Februar 1991 als geschlossen erklärt worden.

8002 Zürich, 1. März 1991

Konkursamt Enge-Zürich:  
A. Meier, Notar-Stellvertreter

Luzern (1260)

Das Konkursverfahren über **Infanger Stephan**, geboren am 2. September 1943, von Isenthal U.R., Konstrukteur, Fildrain 1, **Ebikon**, ist durch Verfügung vom 22. Februar 1991 des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, Kriens, als geschlossen erklärt worden.

6048 Horw, 25. Februar 1991

Konkursamt Luzern-Land

Schwyz (1296)

Das Konkursverfahren über die Firma **Plate & Suter, Inh. Plate & Co.**, 6430 Schwyz, ist durch Verfügung des Einzelrichters des Bezirks Schwyz vom 21. Februar 1991 für geschlossen erklärt worden.

6430 Schwyz, 1. März 1991

Konkursamt Schwyz

Zug (1217)

Das Konkursverfahren über die **Steelfinancial Company A G**, Aegetstrasse 76, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 30. Januar 1991 als geschlossen erklärt worden.

6300 Zug, 21. Februar 1991

Konkursamt Zug

Freiburg (1298)

Das Konkursverfahren über **Dolder Kurt**, 21. September 1944, von Schangnau, Kaufmann, Grubenweg 3, 3215 **Gempnach**, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten des Seebzirks, in Murten, vom 14. Februar 1991 als geschlossen erklärt worden.

1700 Freiburg, 1. März 1991

Kantonales Konkursamt, Freiburg  
Der Substitut: B. Meuwly

Fribourg (1299)

Failli: **Terrapon Michel**, 1959, de Chatonnay, paysagiste, à **Onnens**.  
Date de la clôture: 18 février 1991.

1700 Fribourg, 1er mars 1991 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis

Appenzell A.Rh. (1297)

Das Konkursverfahren über **Hardegger E. Reno-Bau A G**, Hord 405, 9035 **Grub** AR, wurde durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A. Rh., II. + IV. Abt., per 22. Februar 1991 als geschlossen erklärt.

9410 Heiden, 25. Februar 1991

Konkursamt Appenzeller Vorderland:  
H. Frauenknecht

St. Gallen (1300)

Gemeinschuldnerin: Firma **Ferrobros A G**, c/o Schweizerische Treuhandgesellschaft, St. Leonhard-Strasse 7, 9000 **St. Gallen**.  
Schlussverfügung vom 20. Februar 1991.

9001 St. Gallen, 21. Februar 1991

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Schlaepfer

St. Gallen (1218)

Gemeinschuldner: **Baldensperger-Gerber Dieter**, geb. 13. September 1964, von Nesslau, wohnhaft Hangeweg 4, 9434 **Au**.  
Verfügung vom 18. Februar 1991.

9470 Buchs, 27. Februar 1991

Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, Buchs:  
T. Hardegger

St. Gallen (1301)

Gemeinschuldner: **Forster Roger**, 1959, von Schönholzerwilten TG, Grossfeldstrasse 74A, 7320 **Sargans**; Inhaber der Einzelfirma Foto Video Forster, Grossfeldstrasse 18, 7320 **Sargans**.  
Verfügung vom 16. Januar 1991.

9470 Buchs, 1. März 1991

Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, 9470 Buchs:  
F. Bucher

St. Gallen (1219)

Gemeinschuldner: **Häni-Breu Jakob**, geb. 10. Januar 1948, von Kirchberg SG, wohnhaft Hauptstrasse 5, 9434 **Au**.  
Verfügung vom 18. Februar 1991.

9470 Buchs, 27. Februar 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, Buchs:  
T. Hardegger

Aargau (1261)

Das Konkursverfahren über **Wero Wettstein Roland**, geb. 1940, Kompressoren und hydraulische Lifte, von Fislisbach, in 5608 **Stetten**, Kiesstrasse 3 (Werkstatt und Lager: 5442 Fislisbach, Esprainstrasse 2), ist durch Verfügung des Gerichtspräsidiums Baden vom 19. Februar 1991 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, 1. März 1991

Konkursamt Baden

Aargau (1262)

Der Präsident des Bezirksgerichts Rheinfelden hat mit Urteil vom 18. Februar 1991 das summarische Konkursverfahren über **Ramp Christine**, geb. 1933, Berufsschullehrerin, von Zell ZH, in 4310 **Rheinfelden**, Brodlaube 2, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, 1. März 1991

Konkursamt Rheinfelden,  
in Brugg

Aargau (1302)

Das Konkursverfahren über **Portner Marcel**, geb. 1967, von Uebeschi BE, Steinacker 240, 5042 **Hirschtal**, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Aarau vom 18. Februar 1991 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, 1. März 1991 Konkursamt des Bezirks Aarau,  
in Oberentfelden

Aargau (1303)

Das Konkursverfahren über **Riesen Werner**, geb. 1946, von Oberbalm BE, Schönenerstrasse 23, 5000 **Aarau**, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Aarau vom 18. Februar 1991 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, 1. März 1991 Konkursamt des Bezirks Aarau,  
in Oberentfelden

Aargau (1304)

Das Konkursverfahren über **Zumpf René**, geb. 1962, von Oberkulm, Ochsenässli 9, 5000 **Aarau**, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Aarau vom 18. Februar 1991 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, 1. März 1991 Konkursamt des Bezirks Aarau,  
in Oberentfelden

Aargau (1305)

Das Konkursverfahren über **Blöchiger Gertrud**, geb. 1933, von Ernetswil SG, Hauptstrasse 59, 5734 **Reinach**, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Kulm vom 15. Februar 1991 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, 1. März 1991 Konkursamt des Bezirks Kulm,  
in Oberentfelden

Aargau (1306)

Das Konkursverfahren über **Gloor Ursula**, geb. 1966, von Meisterschwanden, Hauptstrasse 59, 5734 **Reinach**, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Kulm vom 15. Februar 1991 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, 1. März 1991 Konkursamt des Bezirks Kulm,  
in Oberentfelden

Aargau (1307)

Das Konkursverfahren über **Michel-Hirt Daniel**, geb. 1966, von Grindelwald, Hauptstrasse 41, 5736 **Burg**, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Kulm vom 15. Februar 1991 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, 1. März 1991 Konkursamt des Bezirks Kulm,  
in Oberentfelden

Aargau (1220)

Die konkursamtliche Nachlassliquidation des **Link Fritz Christian**, 1942, von Huttwil, in **Ofringen** wohnhaft gewesen, gestorben am 2. Juli 1990, ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidiums Zofingen vom 19. Februar 1991 als geschlossen erklärt worden.

5036 Oberentfelden, 1. März 1991 Konkursamt Zofingen,  
in Oberentfelden

Thurgau (1221)

Das Konkursverfahren über **Arpagaus Andrea Elisabeth**, geb. 9. November 1960, von Camuns GR, Haldenstrasse 14b, 9315 **Neukirch-Egnach**, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Arbon vom 19. Februar 1991 als geschlossen erklärt worden.

8500 Frauenfeld, 21. Februar 1991 Konkursamt des Kantons  
Thurgau, Frauenfeld

Vaud (1263)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

**MV Gestion S.A.**, siège à l'avenue de Lavaux 101, à **Pully**, le 4 février 1991.

**Renovel S. à r. l.**, Colline 11, à **Lausanne**, le 4 février 1991.

1003 Lausanne, 1er mars 1991 Office des faillites de Lausanne

Vaud (1308)

Par décision du 18 février 1991, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de **Vogel Niketic Imelda**, fille de Konrad et d'Edwige née Imsch, originaire d'Unterbach VS, née le 31 juillet 1926, commerçante, domiciliée à 1110 **Morges**, avenue de Lonay 3.

Etait inscrite au registre du commerce sous l'enseigne «La Frégate», à Renens, mais exploitait en fait le café-restaurant «La Gracieuse», à Morges.

1110 Morges, 1er mars 1991 Office des faillites de Morges:  
R. Chappuis, préposé

**Konkurssteigerung****Vente aux enchères publiques après faillite****Vendita all'incanto in seguito a fallimento**

(SchKG-LP-LEF 257-259)

Appenzell A.Rh. (1264)

Im Konkurs über **Thür-Amacker Hans**, Kapf, 9405 **Wienacht-Tobel** (½ Miteigentum) und im Betreibungsverfahren **Beglinger Jakob**, 9465 **Saliz** (½ Miteigentum), gelangt folgende Liegenschaft zur öffentlichen konkursrechtlichen bzw. betriebsrechtlichen Versteigerung:

Grundpand: Grundstück Parzelle Nr. 837, Grundbuch-Plan 7, Unterer Kapf, 9405 Wienacht-Tobel, 3340 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Wege, Wald, Fels, Hofraum und Garten, bestehend aus: Wohnhaus Nr. 623, Wohnhaus Nr. 624 (Brandruine), Wohnhaus Nr. 625 und 2 Doppelgaragen.

Das betriebsrechtliche wird dem konkursrechtlichen Verfahren unterstellt. Die Liegenschaft wird als Ganzes versteigert.

Ganttag: Dienstag, 9. April 1991, 14.30 Uhr.

Gantlokal: Restaurant Treichli, Wienacht-Tobel.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2.800.000.-

Auflage der Steigerungsbedingungen: 11. bis 20. März 1991.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50.000.- in bar auf Anrechnung am Zuschlagspreis zu bezahlen. Es wird im weiteren auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 ff. KOV sowie das Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 (SR 211.412.411) verwiesen.

Die Liegenschaft kann nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt (Tel. 071 91 33 55) besichtigt werden.

9410 Heiden, 25. Februar 1991

Konkursamt Appenzeller Vorderland:  
H. Frauenknecht

Vaud (1222)

**Vente immobilière et mobilière - Hôtel-Restaurant\*\*\* du 18e siècle**  
Le vendredi 26 avril 1991, 14 h. 30, à Château-d'Oex, salle du Tribunal, l'office des faillites du Pays-d'Enhaut procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles et meubles appartenant à la masse en faillite **Hôtel Bon Accueil S.A.**, 1837 **Château-d'Oex**, à savoir:

1. Parcelle RF no 822, fo 30, consistant en:

- hôtel, AI no 85 361 m<sup>2</sup>- dépendance, AI no 86 11 m<sup>2</sup>- places-jardins 4511 m<sup>2</sup>- surface totale 4883 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale (1982): fr. 600.000.-

Valeur d'assurance incendie, à l'indice 800: fr. 2.264.000.-

Mention d'accessoires de fr. 200.000.-, RF no 60926 du 9 novembre 1984 (liste détaillée à disposition au bureau de l'office).  
Estimation d'expert et de l'office, y compris la mention d'accessoires: fr. 2.636.750.-

2. Parcelle RF no 3759, propriété par étages, soit part de 77/1000 de parcelle de base 3643, avec droit exclusif sur: rez-de-chaussée, appartement «Sud-Ouest» de 97 m<sup>2</sup> environ, constituant le lot F1 du plan.

Mention: règlement PPE et PPE avant construction, RF no 62683.6 du 1er avril 1987.

Droits afférents à l'immeuble: place de parc et terrasse, RF no 62683 du 1er avril 1987.

Estimation fiscale (1987): fr. 291.000.-

Estimation d'expert et de l'office: fr. 426.000.-

3. Parcelle RF no 3760, propriété par étages, soit part de 77/1000 et parcelle de base 3643, avec droit exclusif sur: rez-de-chaussée, appartement «Sud-Est» de 97 m<sup>2</sup> environ, constituant le lot F2 du plan.

Mention: règlement PPE et PPE avant construction, RF no 62683.6 du 1er avril 1987.

Droits afférents à l'immeuble: place de parc et terrasse, RF no 62683 du 1er avril 1987.

Estimation fiscale (1987): fr. 291.000.-

Estimation d'expert et de l'office: fr. 426.000.-

Les immeubles seront mis en vente séparément, le bloc étant réservé.

4. Le mobilier contenu dans l'hôtel et les chambres formant les lots constitués en PPE, à l'exception de la mention d'accessoires désignée sous no 1 ci-dessus, à savoir: caisses enregistrees, photocopieuse, fax, meubles anciens (vaisseliers, secrétaire, chaises, fauteils, canapés, tables, armoires, bahuts, râteliers de cuisine), mobilier de chambres d'hôtel, cheminées de salon, plusieurs tableaux et gravures, mobilier et appareils de cuisine, couverts, vaisselle, lingerie, vins blancs et rouges, etc., selon liste détaillée à disposition au bureau de l'office. Ces meubles et objets seront mis à prix en bloc à fr. 180.000.-

**Description:**

L'hôtel est un ancien chalet portant la date de 1786. Il a subi d'importants travaux de rénovation en 1983.

La parcelle est extrêmement bien située sur les hauts de Château-d'Oex. La vue est imprenable et magnifique. L'emplacement jouit d'un bon ensoleillement, l'endroit est calme. L'hôtel dispose de 19 places de parc extérieures.

Les immubles désignés ci-dessus sous nos 2 et 3 sont situés au «Nord» de l'hôtel, dans un chalet construit en 1987 et qui est accessible par un tunnel depuis la sortie du restaurant. Les deux lots constitués en PPE ont été chacun aménagés en 4 chambres d'hôtel avec bain qui ont été conçues et décorées avec goût et des matériaux de qualité. Les chambres situées au «Sud» bénéficient d'une petite terrasse privée. Une place de parc est à disposition de chaque lot dans le parking souterrain.

**Distribution de l'hôtel:**

Sous-sol: Cellar-Bar avec coin vestiaire et WC.

Rez inférieur: entrée «Est», corridor, réception avec local annexe, garderoberie, 1 WC, 2 salons, cuisine avec laverie et zone distincte de cuisson, économat avec chambres froides et accès direct à l'extérieur, escalier.

Rez supérieur: salle à manger de 50 places avec accès direct à l'extérieur, salon-bar, hall-corridor, 4 chambres d'hôtel dont une en duplex, avec bain ou douche.

1er étage: hall-corridor, 6 chambres d'hôtel avec bain, buanderie, chaufferie, escalier.

Combles: hall-corridor, 2 chambres d'hôtel avec bain, 5 chambres pour le personnel avec lavabo, 2 locaux sanitaire avec douche, galetas avec sortie de secours.

Extérieurs: les aménagements extérieurs sont très bien entretenus. Toute la surface verte est en pelouse. L'ensemble est bien arborisé. La route d'accès est goudronnée et les escaliers sont en pierres naturelles et traverses de chemin de fer. Une petite dépendance permet le rangement du matériel de jardin. Diverses terrasses sont aménagées. Une citerne à mazoût de 18.000 l. est enterrée dans le jardin.

Les conditions de vente, comprenant les états des charges et les désignations cadastrales, pourront être consultées au bureau de l'office à partir du 12 mars 1991.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (livret de famille ou acte de naissance) et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont en outre rendus attentifs aux dispositions de la LF du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
 Pour tout renseignement et visites, tél. 029 4 61 77.  
 1837 Château-d'Oex, 1er mars 1991  
 Office des faillites du Pays-d'Enhaut:  
 M. Yersin, préposé

**Liegenschaftsverwertung  
 im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

**Réalisation des immeubles dans la procédure  
 de la saisie et de la réalisation de gage**

**Realizzazione degli immobili nella procedura  
 di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)  
 (LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)  
 (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office sousigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.  
 Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Zürich (1223<sup>3</sup>)

**Grundpfandverwertung**  
 Schuldner und Pfandgläubiger: **Nüssli Werner**, geb. 1946, von Dägerlen, wohnhaft Am Oeschrig 12, 8053 Zürich.  
 Steigerungstag: Mittwoch, 24. April 1991, 9 Uhr.  
 Steigerungsort: Hotel-Restaurant Belvoir, Säumerstrasse 37, 8803 Rüschlikon, Brahmstuben I und II.  
 Eingabefrist: bis 22. März 1991.  
 Aufhebung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: 8. bis 17. April 1991 beim Betreibungsamt Rüschlikon, Bodengasse 1, 8803 Rüschlikon.

**Grundpfand:**  
 In der Gemeinde Rüschlikon, laut Grundbuchblatt 264: 355/1000 Miteigentum (StWE) an der Liegenschaft Bahnhofstrasse 70, mit Sonderrecht an der 4-Zimmer-Wohnung Nr. 3 im 2. Obergeschoss samt den darüber liegenden Estrichräumen. Mit ausschliesslichem Benützungrecht an einem Kellerabteil und an einem Parkplatz im Autounterstand.  
 Laut Begründungsvertrag vom 15. Dezember 1981, Beleg 233 mit Plänen.

Anmerkungen und Vormerkungen laut Grundbuchauszug.  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 475 000.-  
 Beschrieb der Gesamtliegenschaft: Ein Wohnhaus (aufgeteilt in 3 Stockwerkeinheiten), Kat. 5152, Plan 6, Asek. Nr. 264, für Fr. 860 000.- versichert (Schätzungsjahr 1983), mit 657 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuchauszug.  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 1 434 000.-  
 Besichtigungen der Liegenschaft:  
 Donnerstag, 4. April 1991, 14 bis 15 Uhr.  
 Donnerstag, 11. April 1991, 14 bis 15 Uhr.  
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1., 2. und 3. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme, Fr. 30 000.- zu bezahlen, und zwar in bar oder mittels eines an die Order des Betreibungsamtes Rüschlikon ausgestellten Bankchecks einer schweizerischen Grossbank oder Kantonalbank.

Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) vom 16. Dezember 1983 aufmerksam.

Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
 Die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten werden aufgefordert, innert der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche am Stockwerkeigentumsanteil und an dem zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Grundstück als Ganzem, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und zudem gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.  
 8803 Rüschlikon, 1. März 1991  
 Betreibungsamt Rüschlikon:  
 B. Büdler

Vaud (1309)

**Vente immobilière - habitation et dépendances**  
 Le jeudi 25 avril 1991, à 14 h., l'office des poursuites de Cossonay procédera en ses bureaux sis rue des Laurelles 6, à 1304 Cossonay-Ville, à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de **Bassi Lorenzo, Cossonay-Ville, et Bassi Roberto**, Placette 19, 1304 Cossonay-Ville, cbacon pour une demi, à savoir:  
 Commune de Cossonay  
 Parcelle 176, fol. 04, rue du Four, consistant en:  
 - habitation 218 m<sup>2</sup>  
 - rural 140 m<sup>2</sup>  
 - place-jardin 21 m<sup>2</sup>  
 Surface totale 379 m<sup>2</sup>  
 Estimation fiscale: fr. 500 000.  
 Estimation assurance-incendie (indice 800): fr. 1 184 000.  
 Estimation de l'office: fr. 820 000.  
 Délai pour les productions: 21 mars 1991.

Vente requise par le créancier hypothécaire en troisième rang. Les conditions de vente comprennent l'état des charges seront déposées au bureau de l'office le 11 avril 1991. Elles pourront être attaquées dans un délai de dix jours dès la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente. Lors des enchères les amateurs devront prouver leur identité et justifier de leurs pouvoirs. Leur attention est expressément attirée sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.  
 Les dates de visites seront annoncées par publication.  
 1304 Cossonay, 25 février 1991  
 Office des poursuites de Cossonay:  
 E. Picbard, préposé

Vaud (1224)

**Renvoi de vente**  
 La vente aux enchères publiques des immeubles (P. 918) sis sur la commune de Cully «Le Coude», appartenant à **Messeri Jacques, à Cully**, fixée au vendredi 22 mars 1991 en la salle du Tribunal à Cully, n'aura pas lieu.  
 1096 Cully, 22 février 1991  
 Office des poursuites de Lavaux:  
 J.-P. Allaz, préposé

Wallis (1310)

**Betreibungsamtliche Liegenschaftsteigerung**  
 Das Betreibungsamt des Bezirkes Visp führt folgende Liegenschaftsteigerung durch:  
 Liegenschaft gelegen auf Gebiet der Gemeinde Zermatt  
 Stockwerkeigentum Nr. 1906/15  
 Anteilsquote 36/1000 mit Sonderrecht an Studio Nr. 44 Südost im 3. Obergeschoss und Keller Nr. 10.  
 Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 195 000.-  
 (Grundparzelle Nr. 1906, Plan Nr. 15, Lucerne, Appartementhaus 209 m<sup>2</sup>, Hofraum 703 m<sup>2</sup> - StWE Nrn.: 1906/1 bis 1906/18)  
 Das Studio befindet sich im Appartementhaus A der Überbauung Castania, welche im Jahre 1987 erstellt wurde. Die Bruttogeschossfläche beläuft sich auf 34 m<sup>2</sup>.  
 Schuldner und Grundgläubiger: **Hess Jürg**, des Fritz, Weingartenstrasse 57, 3014 Bern.  
 Die Verwertung wird auf Begehren des Grundpfandgläubigers im 1. Rang durchgeführt.

Steigerungsort: Zermatt, Bahnhofbuffet, kleiner Saal.  
 Steigerungstag: Freitag, 12. April 1991, 16 Uhr.  
 Eingabefrist: bis 21. März 1991.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen sowie des Lastenverzeichnisses vom 22.-31. März 1991 auf dem Büro des Betreibungsamtes Visp.  
 Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die dazugehörige Verordnung des Bundesrates vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.  
 Im weiteren wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (VZG) verwiesen.  
 Der Ersteigerer bat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 10 000.- zu leisten.  
 Weitere Auskünfte erteilt das Betreibungsamt Visp, Sagematte 6, 3930 Visp (Telefon 028 46 23 86).  
 3930 Visp, 25. Februar 1991  
 Betreibungsamt Visp:  
 K. Lenggen

**Klare unmissverständliche  
 Manuskripte helfen Fehler  
 vermeiden**

- Begleitbrief und Manuskript nach Möglichkeit trennen.  
 - Manuskript nach Vorlagen  
 im Schweizerischen Handelsamtsblatt gestalten.  
 - PLZ, Ort, Datum und zeichnende Amtsstelle  
 (sofern erforderlich) unter Manuskript setzen.  
 Danke für Ihre Mitarbeit

**Nachlassverträge  
 Concordats - Concordati**

**Nachlass-Stundungsgesuch  
 Demande de sursis concordataire  
 Domanda di moratoria concordataria**

(SchKG - LP - LEF 293)

Vaud (1265)

Le président du Tribunal du district de Morges statuera en son audience du jeudi 21 mars 1991, à 11 h., dans la salle des séances du Tribunal, à Morges, place Saint-Louis 2, 1er étage, sur la demande de sursis concordataire (par abandon d'actif) présentée par **Di Camillo Nicolanonia**, chemin de Bas-de-Plan 7, à **Bussigny**.  
 Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.  
 L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont aujourd'hui jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.  
 1110 Morges, 22 février 1991  
 Le greffier:  
 J. M. Bonzon

**Nachlass-Stundung und  
 Aufruf zur Forderungseingabe**

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

**Moratoria del concordataria  
 e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti**

(SchKG - LP - LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.  
 I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

St. Gallen (1311)

**Verschiebung der Gläubigerversammlung**  
 Die in der Nachlassstundung **Kuster-Schweizer J. A. G.**, Stickerei- und Gardinenfabrikation, Blumenstrasse 1564, 9444 **Diepoldsau**, auf Donnerstag, 21. März 1991, 15 Uhr, Hotel Metropol, 9443 Widnau, angesetzte Gläubigerversammlung muss auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden.  
 Das neue Datum der Gläubigerversammlung wird später publiziert.  
 9000 St. Gallen, 26. Februar 1991  
 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
 Dr. Adrian Rüesch, Rechtsanwalt  
 Unterer Graben 1, 9000 St. Gallen

Valais (1312)

Débiteur: **Conti Hermann**, mécanicien, **Conthey**.  
 Date de l'octroi du sursis: 21 février 1991.  
 Durée du sursis: 4 mois expirant le 21 juin 1991.  
 Commissaire au sursis: **Roger Vergère**, préposé de l'office des poursuites et faillites du district de Conthey.  
 Toutes productions de créances et correspondances doivent être adressées à M. Roger Vergère, préposé de l'office des poursuites et faillites du district de Conthey, case postale 93, 1963 Vétroz.  
 Délai pour les productions: 20 jours dès publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, sous peine, pour les créanciers, de se voir exclus des délibérations relatives au concordat.  
 Assemblée des créanciers: vendredi 24 mai 1991, à 14 h., à la salle du café Concordia, à Vétroz.  
 Examen des pièces: dès le 14 mai 1991, au bureau de l'office des poursuites et faillites de Conthey, rue de l'Eglise 10, 1963 Vétroz.  
 Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).  
 Le commissaire ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées durant le sursis concordataire.  
 1963 Vétroz, 26 février 1991  
 Le commissaire:  
 R. Vergère

**Verlängerung der Nachlass-Stundung  
 Prorogation du sursis concordataire  
 Proroga della moratoria**

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

**Fribourg (1266)**

Débitrice: **Plastic Line S.A.**, importation, exportation, achat, vente et recyclage de tous produits, La Maillarde, à **Romont**.  
 Par ordonnance du 20 février 1991, le président du Tribunal de la Glâne, à Romont, a prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 15 mai 1991 le sursis concordataire accordé à la société susmentionnée.  
 1700 Fribourg, 1er mars 1991  
 Le commissaire:  
 D. Schouwey, préposé  
 Office cantonal des faillites

**Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen  
 Procédure de concordat  
 pour les banques et les caisses d'épargne**

**Procedura di concordato  
 per banche e casse di risparmio**

Ticino (1313)

**Stato del patrimonio al 31 dicembre 1990**  
 (Art. 43 Regolamento procedura concordato delle banche)  
 Debitrice: **Banca di Partecipazione e Investimenti in liquidazione concordataria, Lugano**.  
 Si informano i creditori che, conformemente all'art. 43 Reg. Proc. Conc. Banche, sono stati trasmessi all'autorità dei concordati lo stato del patrimonio liquidato e dei beni non ancora realizzati e la relazione sulla loro gestione, al 31 dicembre 1990, approvati dalla delegazione dei creditori il 22 febbraio 1991.  
 Gli stessi sono a disposizione dei creditori, per la durata di 20 giorni a partire dall'11 marzo 1991 presso la sede della società in via Stefano Franscini 3, Lugano.  
 6900 Lugano, 22 febbraio 1991  
 I liquidatori

**Manoscritti chiari e inequivocabili aiutano ad evitare errori**

- Dividere nella misura del possibile la lettera d'accoppiamento dal manoscritto.  
 - Impostare il manoscritto sul modello del Foglio ufficiale svizzero di commercio.  
 - Notare a piè del manoscritto NPA, luogo, data e nome dell'ufficio firmatario (se richiesto).  
 Grazie per la vostra cooperazione

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 10. September 1931, lastend im 1. Rang auf GB Ennetbaden Nr. 1013, Parzelle 1890, per Fr. 40 000.-, zugunsten der Gewerbank Baden.  
An allfällige Inhaber dieses Namenschuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 4. März 1992 dem Gerichtspräsidium Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (334<sup>1</sup>)  
5400 Baden, 26. Februar 1991      Gerichtspräsidium Baden

Die Kraftloserklärung des folgenden Titels wird begehrt:

Fr. 50 000 5,75% Kassenobligation der Basler Kantonalbank, Nr. 000 1.108.546.33, Valoren-Nr. 25.854.0, Laufzeit 3 Jahre, Verfall 3. Juli 1992.  
Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 6. Februar 1991 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel bis 20. August 1991 der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst dieser Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (P 373/90) (248<sup>2</sup>)  
4001 Basel, 11. Februar 1991      Zivilgericht Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung des folgenden Titels wird begehrt:

Inhaberschuldbrief vom Fr. 85 000.- mit Nachrichten im 2. Rang, lastend auf der Liegenschaft des Grundbuchs Riehen Sektion D Parzelle 1082, Unterm Schellenberg 92. Solidarschuldner: Zoltan Mészáros und Katalin Ács.  
Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 6. Februar 1991 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel bis 20. Februar 1992 der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst dieser Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (P2 1991/13) (249<sup>3</sup>)  
4001 Basel, 11. Februar 1991      Zivilgericht Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei

Beim hiesigen Bezirksamt Vorderrhein ist das Gesuch eingegangen, folgende Werttitel als vermisst bekanntzugeben:

2 Namenaktien der Bergbahnen Sedrun-Rueas AG, nom. à Fr. 200.-, Nrn. 194 und 195.  
Mit dieser öffentlichen Bekanntmachung wird jedermann, der in den Besitz der genannten Werttitel gelangt, aufgefordert, diese innerhalb von 6 Monaten beim unterzeichneten Bezirksgerichtspräsidenten vorzulegen. Nach Ablauf dieser Frist wird die Kraftloserklärung der genannten Wertpapiere ausgesprochen. (335<sup>4</sup>)  
7180 Disentis/Mustér, 1. März 1991      Bezirksamt Vorderrhein:  
Heinrich Huonder

Es werden folgende Schuldurkunden vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 6. April 1920 über Fr. 50 000.-, lastend an 1. Pfandstelle auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2462, Plan 3, Seestrasse 62/62a, 8803 Rüslikon, Grundbuchblatt 678 (Grundbuchamt Thalwil).  
Inhaberschuldbrief vom 12. Juni 1948 über Fr. 25 000.-, lastend an 2. Pfandstelle auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2462, Plan 3, Seestrasse 62/62a, 8803 Rüslikon, Grundbuchblatt 678 (Grundbuchamt Thalwil).  
Die unbekannteten Besitzer der Schuldbriefe sowie jedermann, der über die Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an beim Bezirksgericht Horgen zu melden, bzw. die Schuldbriefe vorzulegen, ansonsten die Titel kraftlos erklärt werden. (1850<sup>5</sup>)  
8810 Horgen, 30. Oktober 1990      Bezirksgericht Horgen  
Im Auftrag des Einzelrichters im summarischen Verfahren  
Der Gerichtsssekretär:  
lic. iur. Herter

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 5. September 1947 per Fr. 25 000.-, haftend im 1. Rang auf GB Boswil Nr. 2159.  
Der unbekanntete Inhaber dieses Inhaberschuldbriefes sowie jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens 1. März 1992, auf der Gerichtskanzlei Muri zu melden bzw. diesen Inhaberschuldbrief vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (336<sup>6</sup>)  
5630 Muri, 25. Februar 1991      Gerichtspräsidium Muri

Vermisst werden:

100 Inhaberaktien der Preatag Präzisionstechnik AG, Hoseweg 539, 8260 Stein am Rhein (bis 1988 Dornim in Zug), à nominell je Fr. 500.- mit den fortlaufenden Nrn. 1-100.  
Die allfälligen unbekannteten Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese bis 31. Juli 1991 dem Bezirksrichter Stein vorzulegen, ansonsten die Aktien als kraftlos erklärt werden. (1123<sup>7</sup>)  
8201 Schaffhausen, 27. Juni 1990      Bezirksrichter Stein  
Der Gerichtsschreiber: P. Neukomm

Le détenteur inconnu de l'obligation de caisse de la Banque Suisse de Crédit et de Dépôts à Sierre, au porteur, no 049779, d'un montant nominal de fr. 15 000.-, 5%, échéance au 23 janvier 1986, coupon au 23 janvier 1986 attaché, est sommé de le présenter au greffe du Tribunal civil de Bâle-Ville.  
Selon décret du Tribunal civil de Bâle-Ville du 24 janvier 1991, le détenteur éventuel est invité à présenter ce livret d'épargne, expirant le 12 août 1991, sous peine d'en voir prononcer son annulation. (P 407/90) (159<sup>8</sup>)  
4001 Bâle, 28 janvier 1991      Greffe du  
Tribunal civil de Bâle-Ville

Par ordonnance du 25 février 1991 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu du certificat d'action no 032 pour une action nominative de fr. 1000.- de la Société Immobilière de l'Hôtel du Rhône, Genève, de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de 6 mois dès la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (333<sup>9</sup>)  
1211 Genève 3, 25 février 1991      G. Reymond, greffier

Le détenteur des titres suivants:

Fr. 35 000.- capital nominal, 3 bons de caisse Banque Cantonale Vaudoise au porteur, 1 x 5000.-, série 2C, no 4, 1 x 10 000.-, série 2C, no 4, 1 x 20 000.-, série 2C, no 1, tous trois avec intérêt à 3 1/4%, à 2 ans, soit du 1er juillet 1987 au 1er juillet 1989, avec coupons au 1er mars 1988 et 1er mars 1989 attachés, propriété de Mlle Hedwige Oswald, à Lausanne, est sommé de me les produire jusqu'au 23 septembre 1991, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. 2/91/0012 (331<sup>10</sup>)  
1014 Lausanne, 21 février 1991      Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
J.-J. Rognon

Le détenteur des titres suivants:

Fr. 15 000.- capital nominal, 3 bons de caisse Crédit Foncier Vaudois au porteur, 3 x 5000.-, série F, nos 142319/321, intérêt à 7 1/4%, à 5 ans, 1990 à 1er novembre 1995, avec coupons au 1er novembre 1991 et suivants attachés, propriété de M. Albert Chapuis, à Sainte-Croix, est sommé de me les produire jusqu'au 23 septembre 1991, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. 2/91/0013 (332<sup>11</sup>)  
1014 Lausanne, 21 février 1991      Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
J.-J. Rognon

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel somme, conformément aux art. 870 CCS et 981 ss CO, l'éventuel détenteur inconnu de l'obligation hypothécaire au porteur, au capital de fr. 25 000.-, inscription 187/1958, grevant en 1er rang l'art. 8430 du cadastre de Neuchâtel, devenu le nouvel art. 12365, de produire ce titre au greffe du Tribunal civil du district de Neuchâtel dans un délai d'un an à compter dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (13<sup>12</sup>)  
2000 Neuchâtel, 27 décembre 1990      Le président du Tribunal:  
J.-A. Guy

Le juge-instructeur II du district de Sierre, M. Christian Praplan, somme le détenteur éventuel du certificat au porteur no 11 (relatif aux actions nos 69 à 72 de fr. 200.-, chacune de la société anonyme S.I. Crans Majestic S.A., de siège social à Crans, commune de Chermignon, de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal de Sierre, avenue du Rothorn 2, dans les 6 mois qui suivront la première publication du présent avis, sous peine d'en voir prononcer l'annulation, le tout conformément aux art. 981 ss CO. (337<sup>13</sup>)  
3960 Sierre, 25 février 1991      Le juge-instructeur II:  
Chr. Praplan

Il Pretore del Distretto di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore dei seguenti certificati azionari, al portatore, raggruppati ognuno 48 azioni, 1 azione, 1 azione, del valore di fr. 1000.- cadauna, della Olseco SA, con sede in Bellinzona.  
- certificato rappresentativo di 48 azioni, n. 1  
- certificato rappresentativo di 1 azione, n. 2  
- certificato rappresentativo di 1 azione, n. 3  
a voler produrre detti titoli alla cancelleria della Pretura di Bellinzona entro il 19 agosto 1991. (247<sup>14</sup>)  
6500 Bellinzona, 12 febbraio 1991      Il Pretore:  
Avv. Roberto Pedrazzoli

### Kraftloserklärung - Annulation - Annulamento

Es wird gestützt auf Art. 870 ZGB als kraftlos erklärt:

Fr. 150 000.- Inhaberschuldbrief vom 18. März 1974 haftend im 2. Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht auf GB Aarau Nr. 1964, Plan 5, Parzelle 2036, Maximalzinsfuß 7%, lastend auf Frau Dr. Emilie Zimmermann-Tschierner, 1912, von Tscheppach SO, in 3007 Bern, Weissenbühlweg 29a, als Schuldnerin und Pfandgeberin. (338)  
5000 Aarau, 26. Februar 1991      Gerichtspräsidium Aarau

Der Inhaberschuldbrief vom 24. Oktober 1961 über Fr. 40 000.-, lastend im 1. Rang auf GB Ennetbaden Nr. 1364, Parzelle 2/2275, Maximalzinsfuß 7%, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (339)  
5400 Baden, 26. Februar 1991      Gerichtspräsidium Baden

Die erstmals in Nr. 153 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 9. August 1990 als vermisst aufgerufenen Kassenobligationen 4% der Genossenschaftlichen Zentralbank AG, Agentur Bern:

- Nr. 30.017761 von nom. Fr. 3000.-, fällig am 10. 1. 1983,  
- Nr. 30.028626 von nom. Fr. 1000.-, fällig am 12. 1. 1983,  
- Nr. 30.028627 von nom. Fr. 1000.-, fällig am 12. 1. 1983,  
sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (320)  
3011 Bern, 21. Februar 1991      Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Der erstmals in Nr. 220 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 10. November 1989 als vermisst aufgerufene Schuldbrief vom Fr. 11 300.-, vom 29. März 1940, Beleg II 2034, im Glaubigerregister noch eingetragenen zugunsten des Walter Loosli, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Rütlihubweg 21 in Ostermündigen, Grundbuchblatt Nr. 1417, im Eigentum der einfachen Gesellschaft Rudolf Eichenberger und Meili Burri, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (328)  
3011 Bern, 25. Februar 1991      Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Die erstmals in Nr. 158 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 16. August 1990 als vermisst aufgerufenen folgenden Werttitel:

a. Aktienzertifikat Nr. 2 über 24 Namenaktien Nrn. 25-48 im Gesamtwert von nom. Fr. 24 000.- der Fabag AG, lautend auf Fabag AG;  
b. Aktienzertifikat Nr. 3 über 1 Namenaktie Nr. 49 von nom. Fr. 1000.- der Fabag AG, lautend auf Robert Wöhrl;  
c. Aktienzertifikat Nr. 2 über 24 Namenaktien Nrn. 25-48 im Gesamtwert von nom. Fr. 24 000.- der Inter Com Baugruppe AG, lautend auf Inter Com Baugruppe AG;  
d. Aktienzertifikat Nr. 4 über 1 Namenaktie Nr. 50 von nom. Fr. 1000.- der Inter Com Baugruppe AG, lautend auf Robert Wöhrl;  
sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (340)  
3011 Bern, 26. Februar 1991      Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Hug

Das Sparheft Nr. 708/00 der Raiffeisenbank Kaisten, lautend auf Gertrud Kaiser, 1913, Kaisten, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (343)  
4335 Laufenburg, 20. Februar 1991      Gerichtspräsidium Laufenburg

Der Schuldbrief vom 18. April 1955/25. Juli 1956 über insgesamt Fr. 26 000.- zugunsten der Ersparniskasse des ehemaligen unteren Bezirks linker Rheimseite (heute: Ersparniskasse des unteren Baselbiets), lastend je im 1. Rang auf Parzelle Nr. 476 und 477 des Grundbuches Bottmingen (Belege 3643 und 3699) wird auf Antrag der Erbgemeinschaft Ernst Althaus-Deleseá kraftlos erklärt. (344)  
4410 Liestal, 26. Februar 1991      Obergerichtskanzlei Basel-Landschaft

Das Sparheft Nr. 230.051.110-7 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, lautend auf Bachmann-Gunas Hansueli, wird kraftlos erklärt. (345)  
4410 Liestal, 26. Februar 1991      Obergerichtskanzlei Basel-Landschaft

Par jugement du 25 février 1991, le président I du Tribunal du district de Delémont a, en vertu des art. 971, 977, 981 ss CO, 2 Li CCS, prononcé l'annulation des titres suivants:

- livret d'épargne no 220.66323.0, de fr. 10 924.10 de la Banque Jurasienne d'Epargne et de Crédit, Bassecour, au porteur,  
- bon de caisse no 223.05333.0, de fr. 5000.-, 4 1/2%, de la Banque Jurasienne d'Epargne et de Crédit, Bassecour, au nom de Mme Anne-Marie Seeger, avec coupons annuels aux 30 novembre 1990, 30 novembre 1991 et 30 novembre 1992;  
- bon de caisse no 223.07694.4, de fr. 10 000.-, 5%, de la Banque Jurasienne d'Epargne et de Crédit, au nom de Mme Anne-Marie Seeger, avec coupon annuel au 3 novembre 1990;  
- bon de caisse no 223.20332.9, de fr. 5000.-, 4 1/2%, de la Banque Jurasienne d'Epargne et de Crédit, au nom de Mme Anne-Marie Seeger, avec coupons annuels aux 14 décembre 1990, 14 décembre 1991, 14 décembre 1992 et 14 décembre 1993. (341)  
2800 Delémont, 25 février 1991      Le président I du Tribunal:  
Pierre Lachat

Par ordonnance du 22 février 1991 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation de 10 cédules hypothécaires au porteur de fr. 100 000.- chacune et de 15 cédules hypothécaires au porteur de fr. 20 000.- chacune, toutes inscrites au registre foncier le 24 avril 1963 sous P/B 1106, grevant au 2e rang la parcelle no 2683 de la commune de Genève, section Plainpalais, propriété de la SI Champel Elysée «C» SA. (342)  
1211 Genève 3, 22 février 1991      G. Reymond, greffier

La Pretura del Distretto di Riviera avvisa che, con decreto 19 febbraio 1991 ha pronunciato l'ammortamento delle ipoteche al portatore:

a. Ipoteca al portatore di nominali fr. 12 000.-, rogito n. 319 dell'Avv. Giuseppe Gemmetti, DG n. 59, iscrizione 29 agosto 1960, gravante in 2° rango il fondo part. n. 3658 RFD del comune di Biasca;  
b. Ipoteca al portatore di nominali fr. 40 000.-, rogito n. 224 dell'Avv. Angelo Bianchi, DG n. 60, iscrizione del 31 agosto 1960, gravante in 3° rango il fondo part. n. 3658 RFD del comune di Biasca e in 2° rango il fondo part. n. 3657 RFD del comune di Biasca;  
c. Ipoteca al portatore di nominali fr. 40 000.-, rogito n. 225 dell'Avv. Angelo Bianchi, DG n. 61, iscrizione 31 agosto 1960, gravante in 3° rango il fondo part. n. 3658 RFD del comune di Biasca e in 2° rango il fondo part. n. 3657 RFD del comune di Biasca;  
La particelle no 3657 e n. 3658 RFD del comune di Biasca sono di proprietà in ragione di 1/2 ciascuno di Motetta Maria e di Motetta John Luca, entrambi in Iragna. (321)  
6710 Biasca, 19 febbraio 1991      Il Pretore:  
Avv. Giovanni Celio

Il Pretore di Mendrisio-sud, avvisa che con decisione di data odierna ha pronunciato l'ammortamento della cartella ipotecaria al portatore di nominali fr. 9000.-, doc. 385 del 14 aprile 1954, gravante in 1° rango la part. n. 52 in terra di Peditrate, ora di proprietà di Weiss Andrea e Poppe Hans-Peter. (346)  
6850 Mendrisio, 22 febbraio 1991      Il Pretore:  
Avv. E. Pusterla

Costi inutili  
**Come evitare errori  
e invii doppi?**

La pubblicazione ufficiale  
delle rubriche fallimenti, titoli smarriti,  
altre pubblicazioni legali e bilanci non avviene  
nella parte riservata agli  
annunci privati (= Publicitas).  
Gli committenti sono pregati di mandare  
i loro manoscritti direttamente al  
Foglio ufficiale svizzero di  
commercio, redazione, casella  
postale, 3001 Berna.



## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Bundesamt für Privatversicherungswesen: **Freiwillige Übertragung eines Versicherungsbestandes**

Die Fortuna Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Soodmattenstrasse 10, 8134 Adliswil 1, beabsichtigt, gestützt auf Art. 39 des Versicherungsaufsichtsgesetzes vom 23. Juni 1978 (VAG; SR 961.01), ihren gesamten schweizerischen Bestand an

- Kollektivverträgen in der Lebensversicherung
- Kollektivverträgen in der selbständigen Invaliditätsversicherung
- Kollektivverträgen in der selbständigen Krankenversicherung rückwirkend auf den 1. Januar 1991 zu übertragen auf die **Fortuna Personal-Versicherungs-Gesellschaft**, Soodmattenstrasse 10, 8134 Adliswil 1.

Nach Art. 39 Abs. 2 VAG können die Versicherten ihre Einwendungen gegen die Übertragung unter Angabe der Gründe beim Bundesamt für Privatversicherungswesen, 3003 Bern, bis zum 31. März 1991 geltend machen.

Wenn das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement der Übertragung zustimmt, gehen Rechte und Pflichten aus den vorerwähnten Versicherungsverträgen von Gesetzes wegen auf die übernehmende Versicherungseinrichtung über (Art. 39 Abs. 1 VAG). (A 1')

### Office fédéral des assurances privées:

#### **Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances**

La Fortuna Compagnie d'Assurances sur la vie, Soodmattenstrasse 10, 8134 Adliswil 1, a l'intention de transférer, conformément à l'art. 39 de la loi du 23 juin 1978 sur la surveillance des assurances (LSA; RS 961.01), la totalité du portefeuille suisse de

- contrats collectifs en assurance sur la vie
- contrats collectifs en assurance indépendante contre l'invalidité
- contrats collectifs en assurance indépendante contre la maladie avec effet rétroactif au 1er janvier 1991 à la **Fortuna Compagnie d'Assurances pour le personnel**, Soodmattenstrasse 10, 8134 Adliswil 1.

Selon l'art. 39 al. 2 LSA les assurés peuvent faire valoir leur opposition au transfert, avec indication des motifs, auprès de l'Office fédéral des assurances privées, 3003 Berne, jusqu'au 31 mars 1991.

Si le Département fédéral de justice et police approuve le transfert, les contrats susdésignés de l'institution d'assurance cédante passeront de par la loi à l'institution d'assurance cessionnaire, avec leurs droits et obligations (art. 39 al. 1 LSA). (A 1')

### Ufficio federale delle assicurazioni private:

#### **Trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni**

La Fortuna Compagnia di Assicurazioni sulla vita, Soodmattenstrasse 10, 8134 Adliswil 1, ha l'intenzione di trasferire, conformemente all'art. 39 della legge sulla sorveglianza degli assicuratori (LSA; RS 961.01), il suo portafoglio svizzero totale dei

- contratti collettivi nell'assicurazione sulla vita
- contratti collettivi nell'assicurazione indipendente contro l'invalidità
- contratti collettivi nell'assicurazione indipendente contro la malattia

alla **Fortuna Compagnia di Assicurazioni** per il personale, Soodmattenstrasse 10, 8134 Adliswil 1, con effetto retroattivo dal 1° gennaio 1991.

Secondo l'art. 39 cpv 2 LSA gli assicurati possono fare valere le loro opposizioni al trasferimento, indicandone i motivi, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni private, 3003 Berna, entro il 31 marzo 1991.

Se il Dipartimento federale di giustizia e polizia approva il trasferimento, i contratti suindicati dell'istituto d'assicurazione cedente passeranno per legge, con i loro diritti ed obblighi, all'istituto d'assicurazione cessionario (art. 39 cpv 1 LSA). (A 1')

### Anlagefondsreglement:

CS Germany Fund Management Company, Société Anonyme  
56, Grand-Rue, Luxembourg  
RC Luxembourg B 34 229

#### **Änderung der Vertragsbedingungen CS Germany Fund**

Durch Beschluss der CS Germany Fund Management Company mit der Zustimmung von Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. wird Absatz 2 von Artikel 4 wie folgt umgeändert:

«Das Fondsvermögen wird nach dem Grundsatz der Risikoverteilung hauptsächlich in Aktien, aktienähnlichen Wertpapieren (Partizipations- und Genussscheine, Genossenschaftsanteile usw.), Wandel- und Optionsanleihen jedweder Währung von Gesellschaften angelegt, die ihren Sitz in der Bundesrepublik Deutschland haben, sowie in geringerem Umfang in von solchen Gesellschaften ausgegebenen Optionszertifikaten (Warrants).» (A 672)

Luxemburg, 3. Dezember 1990

CS Germany Fund Management Company      Crédit Suisse (Luxembourg) S.A.

### Öffentliches Inventar

ausgekündigt mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonsten die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf:  
**Breitschmid Peter**, 1929, gewesener Direktor, **Wohlen**, **Breitschmid-Breiter Ursula**, 1933, gewesene Hausfrau, beide von und in 5610 **Wohlen** wohnhaft gewesen, gestorben am 11. Februar 1991.  
Eingaben am die Gemeindekanzlei 5610 Wohlen.  
Frist bis 17. April 1991. (A 673)  
5620 Bremgarten, 21. Februar 1991      Gerichtspräsidium Bremgarten

### Öffentliches Inventar

ausgekündigt mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonsten die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: von **Allmen Adolf Otto**, geb. 1941, von Lauterbrunnen BE, in **Blanes (E)**, m. A. in **Othmarsingen**.  
Eingaben an die Gemeindekanzlei 5504 Othmarsingen.  
Frist bis 25. März 1992. (A 551')  
5600 Lenzburg, 12. Februar 1991      Gerichtspräsidium Lenzburg

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

in der Erbschaftssache des am 20. Februar 1991 verstorbenen **Schütz-Imboden Rudolf Joseph** sel., geb. 22. November 1915, Heilpraktiker, Ehemann der Schütz geborene Imboden Maria Elisabeth, von Sumiswald BE, wohnhaft gewesen in **Winikon**, Dorfstrasse.  
Der Erblasser führte bis ins Jahr 1990 in Oftringen AG eine Heilpraktiker-Praxis.  
Eingabe an die Teilungsbehörde Winikon.  
Eingabefrist bis und mit 1. April 1991. (A 675)  
6235 Winikon, 28. Februar 1991      Teilungsamt Winikon  
Der Gemeindegemeinschafter

### Öffentliches Inventar - Auflage

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 4. Juli 1990 verstorbenen **Dor Wilhelm Ernst Richard**, geb. 12. Juni 1905, von Zürich, wohnhaft gewesen Badenerstrasse 344, 8003 Zürich, liegt den Beteiligten bis zum 4. März 1991 beim Notariat Wiedikon-Zürich, Weststrasse 70, 8003 Zürich, zur Einsicht auf. (A 674)  
8036 Zürich, 29. Januar 1991      Notariat Wiedikon-Zürich,  
Postfach, Zürich

**Im Interesse des Liquidators** sollte der Schuldner erst angeordnet werden, nachdem die Auflösung der Gesellschaft beim kantonalen Handelsregisteramt angemeldet worden ist.  
Die Registerbehörden sind angewiesen, eine Löschung erst dann vorzunehmen, wenn der dreimalige Schuldner ruf n a h Eintrag der Auflösung der Gesellschaft im Handelsregister erfolgt ist.

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### **Gewebe & Resten AG, in Liquidation, Baden**

Erste Veröffentlichung  
Die ausserordentliche Generalversammlung hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldnerufes schriftlich und mit Begründung beim Liquidator, Herrn Oskar Meyer, Attenhoferstrasse 13, 5430 Wettingen, anzumelden. (A 677')  
5430 Wettingen, 26. Februar 1991      Der Liquidator:  
Oskar Meyer

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### **Alfatech-Recomat AG, Basel**

Erste Veröffentlichung  
Die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. Februar 1991 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.  
Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche bis spätestens 30 Tage seit der dritten Veröffentlichung schriftlich und begründet beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Hans-Rudolf Staiger, Bahnhofquai 15, Postfach 7234, 8023 Zürich, anzumelden. (A 678')  
8023 Zürich, 25. Februar 1991      Alfatech-Recomat AG  
in Liquidation:  
Der Liquidator:  
Dr. Hans-Rudolf Staiger

### Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

#### **Bomjo Services S.A., Davesco-Soragno**

Prima pubblicazione  
Con decisione assembleare del 25 gennaio 1991 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.  
I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro 3 mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.  
Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società presso la liquidatrice Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, 6900 Lugano. (A 679')  
6900 Lugano, 1° marzo 1991      La liquidatrice:  
Fidinam Fiduciaria S.A.

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### **Alinéa S.A. en liquidation, Echandens**

Première publication  
Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 22 janvier 1991, la dissolution de la société a été prononcée.  
Les actifs et les passifs de la société sont repris par l'actionnaire. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur, Curia Treuhand AG, Grabenstrasse 15, 7002 Coire. (A 680')  
7002 Coire, 25 février 1991      Le liquidateur

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### **Geeco Cryogenics Company SA, en liquidation, Genève**

Deuxième publication  
L'assemblée générale extraordinaire du 17 janvier 1991 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.  
Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois après la dernière publication, en mains de M. Arthur R. Moussalli, liquidateur, p. a. Business Advisory Services SA, rue Muzzy 7. (A 608')  
1200 Genève, 22 février 1991      Le liquidateur

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### **Plaisirs Culinaires Guy Lefebvre SA, en liquidation, Genève**

Première publication  
Par décision du 1er février 1991 la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.  
Les créanciers éventuels sont priés de produire leurs créances dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication chez le liquidateur, au rue Baulte 9, 1201 Genève, c/o Guy Lefebvre. (A 681')  
1201 Genève, 22 février 1991      Le liquidateur

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### **Unitrop AG, Grünigen**

Erste Veröffentlichung  
Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 1990 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldnerufes schriftlich und mit Begründung bei der Liquidatorin, Saldex Treuhand, Alfred Escher-Strasse 10, 8027 Zürich, anzumelden. (A 682')  
8027 Zürich, 26. Februar 1991      Die Liquidatorin

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### **Promotio Humana, kirchliche Stiftung, Luzern**

Erste Veröffentlichung  
Der Direktionsvorstand hat am 17. Dezember 1990 die Auflösung und Liquidation der kirchlichen Stiftung Promotio Humana beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation des Schuldnerufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich und begründet beim Liquidator der Stiftung, Pater Hans Heer, Maria Hilf, 6312 Steinhausen, anzumelden. (A 683')  
6312 Steinhausen, 26. Februar 1991      Der Liquidator:  
P. Hans Heer

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### **Le Coin des Artistes Durk et Reiczky S.A., en liquidation, Nyon**

Première publication  
L'assemblée extraordinaire des actionnaires du 18 février 1991 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.  
Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis auprès de CRF Comptabilité Revision et Fiscalité S.A., route de St-Cergue 15, 1260 Nyon. (A 684')  
1260 Nyon, 26 février 1991      La liquidatrice

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### **Wiprovax Immobilien AG, Stansstad**

Erste Veröffentlichung  
Die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Februar 1991 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, schriftlich und unter Beilage allfälliger Beweismittel ihre Forderungen bei der Liquidatorin, Redinvest Finanz- und Verwaltungen AG, Postfach 4166, 6002 Luzern, geltend zu machen. (A 676')  
6002 Luzern, 20. Februar 1991      Redinvest  
Finanz- und Verwaltungen AG,  
Luzern

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### **Maminvest Associates SA, Veyrier**

Deuxième publication  
L'assemblée générale extraordinaire du 15 février 1991 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.  
Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, d'ici au 15 avril 1991, en mains de M. Jacques Mossaz, liquidateur, case postale 45, 1255 Veyrier. (A 607')  
1255 Veyrier, 22 février 1991      Le liquidateur

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### **Chemextil AG in Liq., Zug**

Erste Veröffentlichung  
Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 19. Februar 1991 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen von der dritten Veröffentlichung an gerechnet, in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator, Frau Karin Seewald, c/o Serconta, Chamberstrasse 67, 6300 Zug, anzumelden. (A 685')  
6300 Zug, 26. Februar 1991      Der Liquidator

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### **Hupag Betriebs-AG Zürich in Liquidation, Zürich**

Erste Veröffentlichung  
Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 26. Februar 1991 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.  
Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind bis zum 31. März 1991 der Hupag Betriebs-AG Zürich in Liquidation, Beethovenstrasse 7, (c/o Rinderknecht & Schaufelberger) 8002 Zürich, schriftlich einzureichen. (A 686')  
8002 Zürich, 26. Februar 1991      Der Liquidator:  
Peter C. Schaufelberger

## Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Date de dépôt: 18 avril 1990 **380989**  
**John P. Nissen, Jr., Company**, 2544 Fairhill Avenue, Glenside (PA 19038, Etats-Unis d'Amérique)



Renouvellement de la marque no 252766. Protection à partir du 18 avril 1990.

Boîte combinée pour encre à marquer et stylo.  
 Cl. int. 16

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 20 avril 1990 **380990**  
**Muhammed Ali Husein Ali**, c/o Khalil Al-Sayegh Jewellery, Gold Souk, P.O. Box 3112, Deira-Dubai (Emirats arabes unis)



Pièces d'horlogerie et leurs parties séparées.  
 Cl. int. 14

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 26 septembre 1990 **380991**  
**Roadstar S.A.**, via Passeggiata 1, 6828 Balerna



Radios-émetteurs/récepteurs, radios avec lecteurs et/ou enregistreurs de cassettes, radios avec lecteur et/ou enregistreur de disques compacts, radios avec décodeur et/ou encodeur électronique des données, lecteurs et/ou enregistreurs de cassettes, lecteurs de disques compacts, simples ou multichargeur, lecteurs et/ou enregistreurs audio digital de cassettes, amplificateurs, égaliseurs analogiques et/ou digitaux, haut-parleurs singles ou à plusieurs voies, antennes de transmission et de réception, téléphones avec fil, sans fil, cellulaires, appareils pour l'enregistrement, la transmission et la reproduction de textes et d'images, systèmes d'alarme et antivol, détecteurs radar, appareils de télévision, blanc et noir et couleurs, appareils pour l'enregistrement et la reproduction de sons et d'images, systèmes hi-fi. Tous les produits précités pour l'auto, la maison, portatifs ou pour l'usage dans d'autres endroits et compris dans la classe 9. Instruments générateurs électroniques, instruments de mesure électroniques, batteries électriques, bandes magnétiques (audio et vidéo), casques stéréo, boîtiers métalliques anti-vol à utiliser avec les produits hi-fi à installer dans l'auto, adaptateurs, rechargeurs de batteries, équilibrateurs, câbles, filtres antiparasites, à utiliser avec tous les produits ci-dessus pour l'auto, la maison, portatifs, ou pour l'usage dans d'autres endroits et compris dans la classe 9. Combinaison des appareils précités raccordés ensemble.  
 Cl. int. 9

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1989 **380992**  
**Kanebo Kabushiki Kaisha (Kanebo, Ltd.)**, No. 17-4, Sumida 5-chome, Sumida-ku, Tokyo (Japan)

**Kanebo SOIE DE REINE**

Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen, alle vorgenannten Waren aus Seide.  
 Int. Kl. 25

Fabrication und Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1989 **380993**  
**Kanebo Kabushiki Kaisha (Kanebo, Ltd.)**, No. 17-4, Sumida 5-chome, Sumida-ku, Tokyo (Japan)

**SOIE DE REINE**

Garne und Fäden für textile Zwecke, Webstoffe und Textilwaren (soweit in Klasse 24 enthalten); Bett- und Tischdecken; Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen, alle vorgenannten Waren aus Seide.  
 Int. Kl. 23, 24, 25

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 19 décembre 1989 **380994**  
**Mozafarian Jewellers Limited**, 66, Knightsbridge, GB-Londres SW1Y 7LA (Royaume-Uni)



Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué (dans la mesure où ils sont inclus dans la classe 14); joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques; cuir et imitations du cuir, produits en ces matières (dans la mesure où ils sont inclus dans la classe 18); peaux d'animaux; malles et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets et sellerie; vêtements, chaussures, chapellerie.  
 Cl. int. 14, 18, 25

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 22 juin 1990 **380995**  
**Cosmapharm S.A.**, 17, chemin de Mézery, Jouxten-Mézery; adresse postale: 1008 Prilly

**ESSENSWISS**

Produits cosmétiques suisses pour le visage et le corps.

Cl. int. 3

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1990 **380996**  
**SB & Partner AG, Marketing und Werbeberatung**, Rotackerstrasse 20, 8304 Wallisellen



Für den Verzehr zubereitete Nahrungsmittel tierischer Herkunft; konserviertes und gekochtes Gemüse und Obst; für den Verzehr zubereitete Nahrungsmittel pflanzlicher Herkunft; Zusätze für die Geschmacksverbesserung von Nahrungsmitteln; Kaffee; Tee; Saucen; frisches Obst und Gemüse; alkoholfreie Getränke; Biere, Wein und andere alkoholische Getränke.  
 Int. Kl. 29 bis 33

Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1990 **380997**  
**SB & Partner AG, Marketing und Werbeberatung**, Rotackerstrasse 20, 8304 Wallisellen

**PARABACCHUS**

Für den Verzehr zubereitete Nahrungsmittel tierischer Herkunft; konserviertes und gekochtes Gemüse und Obst; für den Verzehr zubereitete Nahrungsmittel pflanzlicher Herkunft; Zusätze für die Geschmacksverbesserung von Nahrungsmitteln; Kaffee; Tee; Saucen; frisches Obst und Gemüse; alkoholfreie Getränke; Biere, Wein und andere alkoholische Getränke.  
 Int. Kl. 29 bis 33

Handel.

Date de dépôt: 12 juillet 1990 **380998**  
**Recymet Technologie S.A.**, c/o Orfigest S.A., 22, rue du Puits-Godet, 2000 Neuchâtel

**RECYMET**

Installations pour le recyclage et la récupération, par procédés électrochimiques, physico-chimiques ou chimiques, de composés chimiques de valeur, de métaux, de piles, de batteries, d'ampoules, de tubes électriques, d'autres composants électroniques et de déchets industriels et leurs parties, dans la mesure où elles sont comprises dans la classe 9. Unités de retraitement de déchets métalliques, unités de retraitement de déchets industriels; leurs appareils et leurs parties, dans la mesure où elles sont comprises dans la classe 9. Dessins, diagrammes, brochures, matériel d'instruction ou d'enseignement et toutes publications, y compris livres et périodiques, concernant des installations et procédés de recyclage, de récupération ou de retraitement.  
 Cl. int. 9, 16

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1989 **380999**  
**Richard Geissler AG**, Goldbrunnenstrasse 157, 8055 Zürich



Erneuerung mit Übertragung von Richard Geissler & Co. Zürich, und abgeänderter Darstellung der Marke Nr. 244184. Schutz ab 24. November 1989.

Sämereien.

Int. Kl. 31

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1990 **381000**  
**Mission Cyrus Corporation**, 440 Discovery Park, 3700 Gilmore Way, Burnaby (British Columbia, Kanada)

**DARIUS Professional**

Computer; im Zusammenhang mit Computern verwendbare elektronische Apparate und Instrumente für die Speicherung, Verarbeitung, Wiederauffindung, Übertragung, optische Anzeige und den Ausdruck von Daten; Computerprogramme und -software; Bänder, Karten und Platten (Disks) für die Informationsspeicherung; Bestandteile der genannten Waren und Zubehör für diese (soweit in Klasse 9 enthalten).

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1990 **381001**  
**Mission Cyrus Corporation**, 440 Discovery Park, 3700 Gilmore Way, Burnaby (British Columbia, Kanada)

**DARIUS ProPortable**

Computer; im Zusammenhang mit Computern verwendbare elektronische Apparate und Instrumente für die Speicherung, Verarbeitung, Wiederauffindung, Übertragung, optische Anzeige und den Ausdruck von Daten; Computerprogramme und -software; Bänder, Karten und Platten (Disks) für die Informationsspeicherung; Bestandteile der genannten Waren und Zubehör für diese (soweit in Klasse 9 enthalten).

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 18 janvier 1990 **381002**  
**Olin Corporation**, 120 Long Ridge Road, Stamford (CT 06904, Etats-Unis d'Amérique)



Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 244733. Protection à partir du 18 janvier 1990.

Skis et leurs accessoires à savoir: batons de skis, fixations de skis, raclours pour skis, revêtements de skis et fart.

Cl. int. 28

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 18 janvier 1990 **381003**  
**Olin Corporation**, 120 Long Ridge Road, Stamford  
 (CT 06904, Etats-Unis d'Amérique)

# OLIN

Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 244732. Protection à partir du 18 janvier 1990.

Skis et leurs accessoires à savoir: batons de skis, fixations de skis, raclours pour skis, revêtements de skis et fart.  
 Cl. int. 28

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1990 **381004**  
**L. M. Van Moppes & Sons Diamond Tools Limited**,  
 285, Long Acre, Nechells, GB-Birmingham B7 5JR  
 (Grossbritannien)

## Super Syndia

Erneuerung mit Sitzverlegung der Marke  
 Nr. 243190. Schutz ab 1. Dezember 1989.

Schleifmittel und -präparate.  
 Int. Kl. 3  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1990 **381005**  
**MBT Membrantechnik GmbH**, Justus-von-Liebig-  
 Strasse, D-6603 Sulzbach/Saar (Bundesrepublik  
 Deutschland)



Prozessrechner und Prozessrechneranlagen; Filteranlagen und deren Bestandteile für den Einsatz auf den Gebieten der Ultrafiltration, Mikrofiltration, Umkehrosmose, Gasseparation, Dialyse, Elektrodialyse und Pervaporation, soweit in Klasse 9 enthalten.  
 Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland,  
 3. August 1989.

Farbenanspruch: blau/ weiss.

Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1990 **381006**  
**Jun Ashida Co., Ltd.**, 1-3-3, Aobadai, Meguro-ku,  
 Tokyo (Japan)

# A

## ASHIDA

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; Edelmetalle, Edelsteine, Juwelierwaren, Modeschmuck, Uhren und Zeitmessinstrumente; Waren aus Leder und Lederimitationen, soweit in Klasse 18 enthalten, einschliesslich Reisetaschen, Handtaschen, Geldbeutel, Brieftaschen und Handschuhe; Bekleidungsstücke; Damenoberbekleidungsstücke, Kleider, Kostüme, Ensembles (Kleid und Jacke), Blusen, Röcke, Hosen, Jacken, Jackets, Leibchen, Strickjacken, Shorts, T-shirts, Cocktailkleider, Abendkleider, Mäntel, Pelzmäntel, Ledermäntel und -jacken, Schals, Stolas, Schürzen; Männeroberbekleidungsstücke, Anzüge, Jacken, Hosen, Westen, Hemden, Krawatten, Mäntel, Regenmäntel, Socken.  
 Int. Kl. 3, 14, 18, 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1990 **381007**  
**Jun Ashida Co., Ltd.**, 1-3-3, Aobadai, Meguro-ku,  
 Tokyo (Japan)

# ASHIDA

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahn-

putzmittel; Edelmetalle, Edelsteine, Juwelierwaren, Modeschmuck, Uhren und Zeitmessinstrumente; Waren aus Leder und Lederimitationen, soweit in Klasse 18 enthalten, einschliesslich Reisetaschen, Handtaschen, Geldbeutel, Brieftaschen und Handschuhe; Bekleidungsstücke; Damenoberbekleidungsstücke, Kleider, Kostüme, Ensembles (Kleid und Jacke), Blusen, Röcke, Hosen, Jacken, Jackets, Leibchen, Strickjacken, Shorts, T-shirts, Cocktailkleider, Abendkleider, Mäntel, Pelzmäntel, Ledermäntel und -jacken, Schals, Stolas, Schürzen; Männeroberbekleidungsstücke, Anzüge, Jacken, Hosen, Westen, Hemden, Krawatten, Mäntel, Regenmäntel, Socken.  
 Int. Kl. 3, 14, 18, 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1990 **381008**  
**Jun Ashida Co., Ltd.**, 1-3-3, Aobadai, Meguro-ku,  
 Tokyo (Japan)

# JA

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; Edelmetalle, Edelsteine, Juwelierwaren, Modeschmuck, Uhren und Zeitmessinstrumente; Waren aus Leder und Lederimitationen, soweit in Klasse 18 enthalten, einschliesslich Reisetaschen, Handtaschen, Geldbeutel, Brieftaschen und Handschuhe; Bekleidungsstücke; Damenoberbekleidungsstücke, Kleider, Kostüme, Ensembles (Kleid und Jacke), Blusen, Röcke, Hosen, Jacken, Jackets, Leibchen, Strickjacken, Shorts, T-shirts, Cocktailkleider, Abendkleider, Mäntel, Pelzmäntel, Ledermäntel und -jacken, Schals, Stolas, Schürzen; Männeroberbekleidungsstücke, Anzüge, Jacken, Hosen, Westen, Hemden, Krawatten, Mäntel, Regenmäntel, Socken.  
 Int. Kl. 3, 14, 18, 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1990 **381009**  
**Jun Ashida Co., Ltd.**, 1-3-3, Aobadai, Meguro-ku,  
 Tokyo (Japan)

## jun ashida

Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; Edelmetalle, Edelsteine, Juwelierwaren, Modeschmuck, Uhren und Zeitmessinstrumente; Waren aus Leder und Lederimitationen, soweit in Klasse 18 enthalten, einschliesslich Reisetaschen, Handtaschen, Geldbeutel, Brieftaschen und Handschuhe; Bekleidungsstücke; Damenoberbekleidungsstücke, Kleider, Kostüme, Ensembles (Kleid und Jacke), Blusen, Röcke, Hosen, Jacken, Jackets, Leibchen, Strickjacken, Shorts, T-shirts, Cocktailkleider, Abendkleider, Mäntel, Pelzmäntel, Ledermäntel und -jacken, Schals, Stolas, Schürzen; Männeroberbekleidungsstücke, Anzüge, Jacken, Hosen, Westen, Hemden, Krawatten, Mäntel, Regenmäntel, Socken.  
 Int. Kl. 3, 14, 18, 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1990 **381010**  
**Hans W. Lenggenhager**, Haldenstrasse 2,  
 6205 Eich



Baumaterial aus Metall und anderen Materialien. Lüftungs-, Kühlungs-, Klima-, Befeuchtungs-, Bewässerungs- und Beleuchtungsanlagen sowie Steuerungen dafür; Beschattungssysteme, bestehend aus Innenlamellenstoren, Kunststoff- oder textilen Storen, Vorhängen und elektrischen oder

manuellen Antrieben und Steuerungen dafür. Sensoren.  
 Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 19, 20, 24  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1990 **381011**  
**Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)**,  
 Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich

# ◁ HAR ▷

Elektrisches Installationsmaterial und Isolationsmaterial dafür.  
 Int. Kl. 9, 17  
 Kollektivmarke.

Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1990 **381012**  
**Imperial Chemical Industries PLC**, Imperial Chemical House, Millbank, GB-London SW1P 3JF  
 (Grossbritannien)



Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
 Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1990 **381013**  
**Amadeus Broger**, Junkerngasse 53, 3011 Bern



The First Guide  
 to Exotic Restaurants  
 in Switzerland

Der erste Führer  
 exotischer Speise-  
 restaurants der Schweiz

Le premier guide  
 des restaurants  
 exotiques de Suisse

1991



Drucksache (Restaurantsführer).  
 Int. Kl. 16

Fabrikation und Handel.

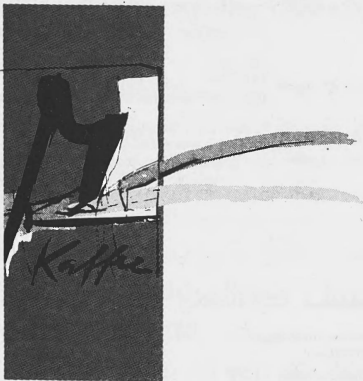
Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1990 **381014**  
**Nimbus Records Limited**, Wyastone Leys, Mor-  
 mouth GB-Gwent NP5 3SR (Wales, Grossbritan-  
 nien)

# PRIMA VOCE

Ton- und Bildaufzeichnungsgeräte.  
 Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.  
 Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 8. Dezember  
 1989.

Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1990 **381015**  
Remo Moresi, Falknisstrasse 5, 7000 Chur



Kaffee.  
Int. Kl. 30  
Handel.  
Farbenanspruch: weiss, schwarz, grau, blau, rot.

Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1990 **381016**  
Plexophot AG, Breitensteinstrasse 58, 8037 Zürich



Acrylglasleuchtvorrichtung.  
Int. Kl. 11  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 7. März 1990 **381017**  
GU Messebau AG, Uraniastrasse 14, 8001 Zürich



Messe- und Ladenbaumaterial bestehend aus Profilen, Zargen, Kleinteilen, Stahl-/Aluminiumträgern, alles aus Aluminium.  
Int. Kl. 6  
Handel.

Hinterlegungsdatum: 6. März 1990 **381018**  
Ringier AG, Florastrasse 4, 4800 Zofingen



Presseerzeugnisse, Zeitungen, Zeitschriften.  
Int. Kl. 16  
Fabrikation und Handel.  
Durchgesetzte Marke.

Date de dépôt: 22 mars 1990 **381019**  
Société Cartier, 13, Rue de la Paix, F-75002 Paris (France)



Renouvellement avec modification de la raison sociale de la marque no 246008. Protection à partir du 22 mars 1990.

Métaux précieux et leurs alliages; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques.  
Cl. int. 14  
Fabrikation et commerce.  
Poinçon de maître: no 6964.

Hinterlegungsdatum: 26. März 1990 **381020**  
Hero, 5600 Lenzburg



Babynahrung; Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Saltsaucen; Konserven; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Essig, Saucen; Gewürze, Kühleis; Mineralwässer und kohlenensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken; Kinderbekleidungsstücke; Spiele und Spielzeug; Sauger, Schnuller, Milch- und Schoppenflaschen sowie Bestandteile und Zubehör soweit in Klasse 10 enthalten; Teller und Tassen, soweit in Klassen 16 und 21 enthalten.  
Int. Kl. 5, 10, 21, 25, 28, 29, 30, 32  
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 2 avril 1990 **381021**  
Morgan Creek International, Inc., 1801 Century Park East, Century City (CA 90067, Etats-Unis d'Amérique)



Films, cassettes vidéo et disques vidéo.  
Cl. int. 9  
Fabrikation et commerce.

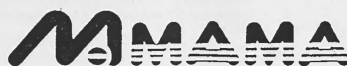
Hinterlegungsdatum: 9. April 1990 **381022**  
Zürcher Frauenverein für alkoholfreie Wirtschaften, Mühlebachstrasse 86, 8032 Zürich



UNTERNEHMUNGEN

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Saltsaucen; Konserven. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren. Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Essig, Saucen; Gewürze; Kühleis. Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; frisches Obst und Gemüse. Mineralwässer und kohlenensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
Int. Kl. 29 bis 32  
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 19 avril 1990 **381023**  
Chun-Ho Ma, 918-41 Daerim-dong, Yeongdeungpo-ku, Seoul (République de Corée)



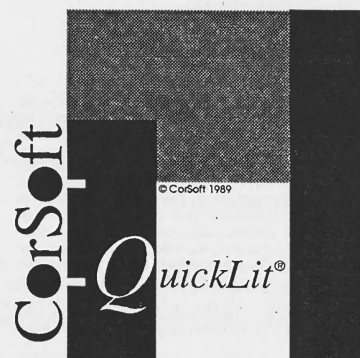
Machines et machines-outils; moteurs (à l'exception des moteurs pour véhicules terrestres); accouplements et courroies de transmission (à l'exception de ceux pour véhicules terrestres); instruments agricoles; couveuses pour les œufs; appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils et instruments électriques dans la mesure où ils sont compris dans la classe 9; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépalement; caisses enregistreuses, machines à calculer, équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs; appareils et instruments chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, membres, yeux et dents artificiels; articles orthopédiques; matériel de suture; appareils d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires.  
Cl. int. 7, 9, 10, 11  
Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 19 avril 1990 **381024**  
Chun-Ho Ma, 918-41 Daerim-dong, Yeongdeungpo-ku, Seoul (République de Corée)



Machines et machines-outils; moteurs (à l'exception des moteurs pour véhicules terrestres); accouplements et courroies de transmission (à l'exception de ceux pour véhicules terrestres); instruments agricoles; couveuses pour les œufs; appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils et instruments électriques dans la mesure où ils sont compris dans la classe 9; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à prépalement; caisses enregistreuses, machines à calculer, équipement pour le traitement de l'information et les ordinateurs; extincteurs; appareils et instruments chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires, membres, yeux et dents artificiels; articles orthopédiques; matériel de suture; appareils d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires.  
Cl. int. 7, 9, 10, 11  
Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 20. April 1990 **381025**  
Corsoft Isabel Becker, Dielsdorferstrasse 16, 8107 Buchs ZH



Software.  
Int. Kl. 9  
Handel.

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Banca Cantrade Lugano SA, Lugano

Aktiven	Bilanz per 31. Dezember 1990 (nach Gewinnverwendung)		(B 24)	Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		2 922 404.57			321 644.50
Bankdebitoren auf Sicht		1 287 772.54			9 152 250.—
Bankdebitoren auf Zeit		19 457 040.—	9 152 250.—		
- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	19 257 040.—				
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		120 160.—			17 018 925.69
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		28 975 836.68			2 560.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 193 067.25				
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		22 200 700.—			32 328 896.21
- davon mit hypothekarischer Deckung			2 560.—		1 010 000.—
Hypothekaranlagen		2 941 800.—			20 000 000.—
Wertschriften		5 342 974.25			2 400 000.—
Sonstige Aktiven		3 211 883.32			4 100 000.—
		86 460 571.36			126 294.96
					86 460 571.36
<b>Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften</b>			<b>Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz</b>		
	Fr.	Fr.			Fr.
Schweizerische Obligationen:			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen		
Kantone und Gemeinden	1 144 250.—		sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		24 077 185.30
Banken	475 000.—	1 619 250.—	Forderungen aus festen Termingeschäften		
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			in Wertpapieren und Edelmetallen		527 375.90
Banken	135 000.—		Verpflichtungen aus festen Termingeschäften		
Industrielle Unternehmen	149 600.—	284 600.—	in Wertpapieren und Edelmetallen		524 668.50
Ausländische Obligationen:					
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 347 737.50				
Andere	1 982 875.—	3 330 612.50			
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere					
		108 511.75			
		5 342 974.25			
	Fr.	Fr.			
<b>Gesamtbetrag der Auslandaktiven</b>		69 751 526.82			
- davon Bankdebitoren	20 532 797.86				
- davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	20 332 797.86				
<b>Gewinn- und Verlustrechnung 1990</b>			<b>Ertrag</b>		
		Fr.			Fr.
<b>Aufwand</b>			<b>Aktivzinsen</b>		6 545 042.77
Passivzinsen		756 866.39	Ertrag aus Wechsel und Geldmarktpapieren		5 120.90
Kommissionsaufwand		103 326.03	Kommissionsertrag		7 279 025.39
Bankbehörden und Personal		3 179 860.65	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		1 135 669.29
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		320 178.20	Wertschriftenertrag		380 742.05
Geschäfts- und Bürokosten		2 056 740.25	Verschiedenes		786 679.95
Steuern		1 949 235.—			
Verluste, Abschreibungen, Rückstellungen		5 543 493.51			
Reingewinn		2 222 580.32			
<b>Total</b>		16 132 280.35			16 132 280.35
<b>Gewinnverwendung</b>					
		Fr.			
Ausschüttung einer Dividende von 5%		1 000 000.—			
Dividende für Genussscheine		10 000.—			
Zuweisung an die gesetzlichen Reserven		200 000.—			
Zuweisung an andere Reserven		1 000 000.—			
Vortrag auf neue Rechnung		126 294.96			
		2 336 294.96			
<b>Ergänzende Erläuterung zur Kapitalerhöhung im Jahr 1989</b>					
Gemäss Beschluss der a. o. Generalversammlung vom 17. Juli 1989 ist das Aktienkapital durch Ausgabe von 15 000 Namenaktien à nominell Fr. 1000.— auf Fr. 20 Mio. erhöht worden. Die Liberierung erfolgte durch Übertrag von Fr. 9 Mio. von den versteuerten stillen Reserven und Fr. 6 Mio. von den Spezialreserven. Diese 15 000 Gratisaktien sind unter Verzicht der übrigen Aktionäre auf ihr Anrecht von der Cantrade Beteiligungs AG, Zürich, übernommen worden.					

## MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

## euroINFORMATION euroINFORMATION

EFTA:  
EFTA-Ministertreffen, 1./2. März 1991  
in Genf

Der Bundesrat hat Herrn Jean-Pascal Delamuraz, Vorsteher des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, beauftragt, die Schweizer Delegation an der EFTA-Ministerkonferenz zu leiten, die am 1./2. März in Genf stattfindet.

Am gemeinsamen EG/EFTA-Ministertreffen in Brüssel am 19. Dezember 1990 hatten die 19 Staaten die nötigen politischen Impulse gegeben um die laufenden EWR-Verhandlungen zu beschleunigen. Das EFTA-Ministertreffen dient nun dazu, eine Bilanz über die letzten drei Verhandlungsmonate zu ziehen. Ausserdem erörtern die EFTA-Minister den Stand der Verhandlungen zwischen den EFTA-Staaten und Ungarn, Polen und der Tschechoslowakei, im Hinblick auf den Abschluss eines Freihandelsabkommens mit diesen Ländern.

Die EFTA wird dieses Semester von Österreich präsidiert. Den Vorsitz dieses Ministertreffens hält der österreichische Wirtschaftsminister, Wolfgang Schüssel.

Integrationsbüro  
Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten  
Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement

AELE:  
Réunion ministérielle de l'AELE du  
1er et 2 mars 1991, Genève

Le Conseil fédéral a chargé M. Jean-Pascal Delamuraz, Chef du Département fédéral de l'économie publique, de diriger la délégation suisse à la réunion ministérielle de l'AELE (Association européenne de libre-échange) qui se tiendra le 1er mars prochain à Genève.

Cette rencontre sera mise à profit pour dresser le bilan des négociations sur l'Espace économique européen, trois mois après la réunion conjointe CEE/AELE de Bruxelles. Le 19 décembre 1990, en effet, les 19 Etats avaient donné les impulsions politiques devant permettre d'accélérer les négociations sur l'Espace économique européen.

Les ministres aborderont également l'état de négociations avec la Hongrie, la Pologne et la Tchécoslovaquie en vue de la conclusion, entre ces pays et ceux de l'AELE, d'accords de libre-échange. La Présidence AELE est assumée ce semestre par l'Autriche et c'est le ministre autrichien de l'économie, M. Wolfgang Schüssel, qui présidera cette réunion ministérielle de l'AELE.

Bureau de l'intégration  
Département fédéral des affaires étrangères  
Département fédéral de l'économie publique

## Bauausschreibung

Amt für Bundesbauten; Baukreis 4 Zürich

Ort: 8005 Zürich, Schweizerisches Landesmuseum  
Objekt: Geschäftshaus Orion, Hardturmstrasse 181-185  
Ausbau Erdgeschoss

Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen:

BKP	Arbeitsgattung	Baubeginn ca.	Fertigstellung ca.
272	Stahltüren/Brand-schutztüren	Juni 1991	Juli 1991
273	Zargen und Holztüren	Mai 1991	Juli 1991
283	Deckenverkleidung in Metall	Juni 1991	September 1991

Wer an einer Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, dies bis am 8. März 1991 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Clausiusstrasse 37, Postfach, 8023 Zürich, schriftlich zu melden. Für die obgenannten Arbeitsgattungen erfolgen keine Publikationen mehr.

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen. (M 88)

## Österreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft, Wien

**7¼% Zins-Optionsanleihe 1990-2002 von  
sFr. 100 000 000.- nom.**

Valoren-Nummern: cum 426 780  
ex 426 781  
Optionsschein 430 320

Gemäss Optionsbedingungen wurden per 21. Februar 1991 62 Optionsscheine, jeder berechtigt zum Bezug einer weiteren Obligation von nom. sFr. 5000.- zu den gleichen Bedingungen, ausgeübt. Somit sind nach dem 21. Februar 1991 Obligationen von nominal sFr. 100 310 000.- im Umlauf.

Zürich, im Februar 1991

Aus Auftrag:  
Wirtschafts- und Privatbank

## Transcanada Pipelines Limited Toronto, Kanada

**4¾% Anleihe 1988-94 von sFr. 100 Mio nom.**

(Valoren-Nummer 673 530)

Für die Amortisationstranche per 2. Februar 1991 konnten sFr. 4 000 000.- nom. Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 2. Februar 1991 sFr. 96 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Februar 1991

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Österreichische Donaukraftwerke AG Wien

**5¾% Anleihe 1985-95 von sFr. 70 Mio nom.**

(Valoren-Nummer 426 331)

Für die Amortisationstranche per 19. Februar 1991 konnten sFr. 3 000 000.- nom. Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 19. Februar 1991 sFr. 67 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Februar 1991

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Shikoku Electric Power Company Incorporated, Takamatsu City, Japan

**5½% Anleihe 1983-93 von sFr. 100 Mio nom.**

(Valoren-Nummer 760 274)

Für die Amortisationstranche per 7. März 1991 konnten sFr. 4 000 000.- nom. Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 7. März 1991 sFr. 80 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Februar 1991

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Oberösterreichische Kraftwerke AG, Linz

**5¾% Anleihe 1985-95 von sFr. 100 Mio nom.**

(Valoren-Nummer 426 060)

Für die Amortisationstranche per 30. Januar 1991 konnten sFr. 5 000 000.- nom. Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 30. Januar 1991 sFr. 95 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Februar 1991

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Tohoku Electric Power Company Incorporated, Sendai, Japan

**5½% Anleihe 1986-96 von sFr. 150 Mio nom.**

(Valoren-Nummer 767 546)

Für die Amortisationstranche per 25. Februar 1991 konnten sFr. 6 000 000.- nom. Obligationen zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 25. Februar 1991 sFr. 138 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Februar 1991

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Bank Neumünster, Zürich

Anstelle des verstorbenen Dr. Hans R. Frey wird der Generalversammlung vom 21. März 1991 Dr. Kurt Widmer, Mitglied der Generaldirektion der Schweizerischen Kreditanstalt, zur Wahl in den Verwaltungsrat und als dessen Präsident vorgeschlagen.

Nach 13jähriger Tätigkeit als Direktor der Bank Neumünster und insgesamt über 43 Dienstjahren innerhalb der SKA-Gruppe tritt Werner E. Flückiger auf Ende März 1991 altershalber von seiner Funktion zurück.

Zu seinem Nachfolger wurde Heinz Honegger, seit Herbst 1988 Spartenleiter Kommerz, ernannt. Zum neuen Spartenleiter Kommerz wurde Dr. Andreas Schlegel bestimmt.

Herr Flückiger wird inskünftig seine Kenntnisse und Erfahrungen in einer beratenden Funktion im Bankenbereich als freier Mitarbeiter innerhalb der CS Holding-Gruppe zur Verfügung stellen.

## BZ Optionen auf ROCHE HOLDING AG Genussscheine

kotiert an den Börsen von Zürich und Basel

**BZ BANK ZÜRICH**  
AKTIENGESELLSCHAFT

Neuauflage von

**44 000 Call-Optionen**

Valoren-Nummer 130.851

**zum Kauf von 22 000 Genussscheinen  
der ROCHE HOLDING AG, Basel**

### Angaben zu den Optionen

**Optionsrecht:** Zwei Optionsscheine berechtigen zu einem Genussschein der ROCHE HOLDING AG

**Optionspreis:** Fr. 4700.-

**Optionsfrist:** 8. Juni 1990 bis 18. Dezember 1991

Optionsbedingungen gemäss Kotierungsinsert vom 23. Juni 1990.

Zürich, 21. Februar 1991

**BZ Bank Zürich Aktiengesellschaft**

**5¾% The Enstar Group, Inc.  
sFr. 130 000 000.- (ursprünglicher Betrag)  
fällig am 29. Juli 1995 (die «Obligationen»)**

(Valoren-Nummer 874 488)

### Kündigungserklärung infolge Verzugs

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass ein Verzugfall gemäss Artikel 10 (d) der Anleihebedingungen eingetreten ist und weiterhin besteht infolge Einreichung eines Gesuches der Enstar Specialty Retail, Inc. um Schutz unter Kapitel 11 des Konkursgesetzes beim Amerikanischen Konkursgericht des Mittelbezirkes von Alabama (USA). Enstar Specialty Retail, Inc. ist gemäss den Anleihebedingungen eine Tochtergesellschaft der Enstar Group, Inc. In Übereinstimmung mit Artikel 10 der Anleihebedingungen hat Chemical Bank, Zürich, sämtliche ausstehenden Obligationen, plus aufgelaufene und nicht bezahlte Zinsen als sofort fällig und zahlbar erklärt. Folglich können sämtliche ausstehenden Obligationen bei der Hauptzahlstelle zum Inkasso vorgelegt werden.

Chemical Bank  
Zürich

DG Bank (Schweiz) AG  
(Hauptzahlstelle) Zürich

Zürich, 25. Februar 1991

**5¾% The Enstar Group, Inc.  
fr.s. 130 000 000.-  
(Montant initial) dû le 29 juillet 1995  
(les «Obligations»)**

(Numéro de valeur 874 488)

### Avis de dénonciation pour cause de défaut de paiement

Vous êtes avisés qu'un cas de défaut de paiement au sens de la clause 10 (d) des Conditions des obligations est intervenu et persiste par le fait de l'introduction par Enstar Specialty Retail Inc. d'une requête volontaire pour l'application du chapitre 11 du Bankruptcy Code présentée à la Bankruptcy Court dans le Middle District de l'Etat d'Alabama aux Etats-Unis d'Amérique. Enstar Specialty Retail, Inc. est une filiale d'Enstar Group, Inc. selon la définition contenue dans les Conditions des obligations. Chemical Bank, Zürich, a déclaré immédiatement échues et payables toutes les obligations encore en circulation plus intérêts courus ainsi que les intérêts impayés conformément à la clause 10 des Conditions des obligations. En conséquence, toutes les obligations en circulation peuvent être présentées en vue du recouvrement auprès du siège de l'Agent Payeur Principal.

Chemical Bank, Zürich

DG Bank (Schweiz) AG, Zürich  
(Agent Payeur Principal)

Zürich, 25 février 1991

**The Enstar Group Inc.  
(anc. Kinder-Care Learning Centers Inc.)**

**fr.s. 62 500 000.- 6% Emprunt subord. 1986-1996**

(Numéro de valeur 874 489)

Manufacturers Hanover Trust Company, Zurich Branch a cessé ses activités en Suisse. Les obligataires sont avisés que les fonctions de chef de file de l'emprunt susmentionné seront désormais assumées par Manufacturers Hanover Trust Company, 270 Park Avenue, New York 10017 par l'entremise de DG Bank (Schweiz) AG, Münsterhof 12, 8001 Zurich.

DG Bank (Schweiz) AG, Münsterhof 12, 8001 Zurich, a repris les fonctions d'agent payeur principal avec effet au 1er janvier 1991.

Zürich, 27 février 1991

Manufacturers Hanover Trust  
Company, Zurich Branch  
DG Bank (Schweiz) AG

**Insereate im SHAB haben Erfolg!**

## Einladung

zur 142. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf **Mittwoch, 20. März 1991, 16.15 Uhr**  
im Sportzentrum Glarnerunterland (SGU) Näfels  
Türöffnung und Öffnung des Aktienbüros 15.00 Uhr

### Traktanden

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1990
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
3. Entlastung der Verwaltungsorgane
4. Verschiedenes

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle sind heute zusammen mit dieser Einladung an die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre versandt worden.

Diese Unterlagen liegen überdies zusammen mit einer Abschrift des Protokolles der Generalversammlung vom 29. März 1990 bei sämtlichen Niederlassungen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung sind bis spätestens **Mittwoch, 13. März 1991, abends**, mit dem entsprechenden Bestellschein anzufordern.

Verspätet eintreffende Anmeldungen können aus organisatorischen Gründen nicht mehr berücksichtigt werden.

Das Aktienbuch bleibt ab heute bis zum Tag nach der Generalversammlung geschlossen.


Wir laden unsere Aktionäre zur Teilnahme freundlich ein. Im Verhinderungsfall besteht die Möglichkeit, sich durch einen Mitaktionär vertreten zu lassen oder uns das Formular mit Ihrer Unterschrift versehen, zwecks Bezeichnung eines Vertreters, zuzustellen.

8730 Uznach, 1. März 1991

BANK LINTHGEbiet-SARGANSERLAND

Dr. A. Schubiger  
Präsident des Verwaltungsrates

A. Höfliger  
Hauptdirektor

BANK LINTHGEbiet-SARGANSERLAND 

Uznach, Schmenkon, Weesen, Niederurnen, Gommiswald, Uettilburg  
Rapperswil, Jona, Kempraten, Rüti/ZH  
Lachen, Siebnen, Pfäffikon/SZ, Altendorf  
Flums, Sargans, Bad Ragaz, Unterterzen, Mels, Flumserberg Tannenheim



## Einladung

zur **3. Versammlung der Inhaber von Partizipationsscheinen der Nidwaldner Kantonalbank**  
auf **Dienstag, 26. März 1991, 18.30 Uhr** im Hotel Engel in Stans



Die gute Verbindung

Nidwaldner  
Kantonalbank

Wir bitten Sie, Ihre Eintrittskarten bei einer unserer Geschäftsstellen bis spätestens **Mittwoch, 20. März 1991**, zu bestellen.

Nidwaldner Kantonalbank  
Postfach, 6370 Stans

## Luftseilbahn Dallenwil-Wirzweli AG

### Einladung zur 27. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf **Mittwoch, den 13. März 1991, 14.30 Uhr**, im Bergrestaurant Wirzweli.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Erfolgsrechnung und der Bilanz.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes, Festsetzung der Dividende.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen:  
Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme der Aktionäre bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans, und im Betriebsbüro der Talstation Dallenwil auf. Stimmausweise zur Generalversammlung können bis spätestens Montag, den 11. März 1991, bei der Nidwaldner Kantonalbank in Stans bezogen werden, gegen Vorweisung der Aktien oder Nennung der Aktiennummern.

Die Aktionäre geniessen am Tage der Generalversammlung freie Fahrt mit der Luftseilbahn.

Dallenwil, 31. Januar 1991

Der Verwaltungsrat

Sofern die Generalversammlung den Anträgen des Verwaltungsrates zustimmt, kann die Dividende pro 1990 gegen Abgabe des Coupons Nr. 21 unserer Aktien bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans, ab Donnerstag, den 14. März 1991 bezogen werden.

## Volksbank Hochdorf

### Einladung zur 114. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 15. März 1991, 18 Uhr, in der Aula der Kantonsschule Hochdorf.

#### Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1990.
2. Bericht der Kontrollstelle, Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen:  
4.1 Verwaltungsrat;  
4.2 Verwaltungsratspräsident;  
4.3 Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Bilanz mit Erfolgsrechnung, Anträge und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 4. März 1991 an den Schaltern der Bank zur Einsicht auf. Dasselbe können bis zum 13. März 1991 die Eintrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Hochdorf, 28. Februar 1991

Der Verwaltungsrat



## Elektrowatt AG, Zürich

### Einladung

zur **ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf **Montag, 25. März 1991, 10.15 Uhr**,  
ins Kongresshaus Zürich, Gartensaal, Claridenstrasse (Eingang K)

### Tagesordnung

1. Geschäftsbericht 1990/91  
Erfolgsrechnung 1990/91 und Bilanz per 31. Januar 1991  
Bericht und Antrag der Kontrollstelle
2. Entlastung der Verwaltung
3. Verwendung des Jahresergebnisses
4. Wahlen in den Verwaltungsrat
5. Wahl der Kontrollstelle

Der Geschäftsbericht, die Erfolgsrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag über die Verwendung des Jahresergebnisses sind von Freitag, 15. März 1991 an am Sitz der Gesellschaft in Zürich (Bellerivestrasse 36) zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis spätestens **Mittwoch, 20. März 1991** über die Depotbank, gegen Hinterlegung der Aktien direkt am Sitz der Gesellschaft in Zürich oder bei den folgenden Banken bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und deren schweizerische Geschäftsstellen  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und deren schweizerische Geschäftsstellen  
Schweizerische Volksbank, Bern, und deren schweizerische Geschäftsstellen  
Zürcher Kantonalbank, Zürich  
Bank Leu AG, Zürich  
Banque Paribas (Suisse) S.A., Genf  
Därer, Hensch & Cie, Genf  
Lombard, Odier & Cie, Genf  
Bank Sarasin & Cie, Basel  
La Roche & Cie, Basel  
PBZ Privatbank, Zürich, Zürich  
Bank J. Vontobel & Co. AG, Zürich

Zürich, 18. Februar 1991

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident:

Rainer E. Gut



Bank  
Bütschwil

Gegründet 1876

### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf **Freitag, 22. März 1991, 17.30 Uhr** (Saalöffnung 16.45 Uhr), in der Mehrzweckhalle Primarschulhaus Bütschwil.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Konstituierung.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 30. März 1990.
3. Vorlage der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes für das Jahr 1990; Bericht und Antrag der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Beschluss über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
5. Wahlen.
6. Mitteilungen.
7. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Erfolgsrechnung, Bericht der Kontrollstelle und den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Geschäftsergebnisses liegen an den Schaltern unserer Bank (Bütschwil, Lachen, Pfäffikon, Siebnen) auf.

Namensaktionäre erhalten die Eintrittskarten per Post, ebenfalls Inhaberaktionäre, deren Aktien bei uns deponiert sind. Sie sind gebeten, die Anmeldekarte bis zum Donnerstag, 14. März 1991 zurückzusenden, falls Sie an der Generalversammlung teilnehmen.

Inhaberaktionäre, deren Titel nicht bei uns im Depot liegen, sind gebeten, die Eintrittskarten unter Angabe der Aktiennummern bei unseren Geschäftsstellen bis zum 14. März 1991 zu beziehen.

Bütschwil, 1. März 1991

Der Verwaltungsrat



**Einladung der Aktionäre zu einer ausserordentlichen Generalversammlung**

auf Mittwoch, den 13. März 1991, um 15 Uhr, im Kirchgemeindehaus, in Adelboden.

**Traktanden:**

1. Feststellung, dass 3050 neue Aktien zu nominal Fr. 1000.- gezeichnet und bei den Depositenstellen einbezahlt worden sind.
2. Statutenänderungen.
3. Orientierung über den Stand des Umbauprojektes.
4. Verschiedenes.

Der Text der Statutenänderungen liegt beim Rechnungsführer, Herrn Peter Ingold, Berner Kantonalbank, Adelboden, den Aktionären zur Einsicht auf.

Eintrittskarten können ebenfalls bei Herrn Peter Ingold oder unmittelbar vor der Versammlung bezogen werden. Die Liberierungsabrechnungen für die neuen Aktien gelten als Zutrittsberechtigung.

Da für die Statutenänderungen 2/3 des stimmberechtigten Aktienkapitals vertreten sein muss, bitten wir verhinderte Aktionäre dringlich, uns ihre Vollmacht zu erteilen.

Adelboden, 11. Februar 1991

Der Verwaltungsrat



**Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch**

**Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre**

Montag, den 18. März 1991, 16 Uhr, im 1. Stock des Hotels Elite, in Biel.

**Traktanden:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1990.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl von 5 Mitgliedern des Verwaltungsrates.
5. Wahl eines Mitgliedes der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und die Bilanz sowie das Protokoll der Generalversammlung vom 12. März 1990 liegen ab 4. März 1991 zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftslokal auf.

Die Aktionäre werden zur Generalversammlung freundlich eingeladen. Für die Teilnahme sind Ausweiskarten nötig, welche bis Freitag, den 15. März 1991, gegen Vorweisung der Aktien oder Ausweis über deren Besitz im Geschäftslokal bezogen werden können.

Biel, 25. Februar 1991

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: F. Bangerter  
Der Sekretär: B. Stauffer



Das Kleininserat. Der ideale Platz, um für eine Fremdsprache die richtige Schulbank zu finden. Kleine Inserate. Grosse Wirkung. Publicitas.

**Chelsy SA, Genève**

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont invités à assister à

**l'assemblée générale extraordinaire**

de la société qui se tiendra le mardi 5 mars 1991, à 10 h., en l'étude de Me Claude Terrier, notaire, à Genève, rue de Candolle 2, pour y délibérer de l'unique point de

l'ordre du jour suivant:

Démission et nomination d'administrateur.

Genève, 26 février 1991

L'administration

**Fernsehgenossenschaft St. Gallenkappel**

**Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung**

Freitag, den 15. März 1991, um 20 Uhr, im Restaurant Rössli, St. Gallenkappel.

**Traktanden:**

1. Appell.
2. Wahl der Stimmenzähler.
3. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 16. März 1990.
4. Jahresbericht des Präsidenten.
5. Jahresrechnung.
6. Bericht der Kontrollstelle.
7. Entlastung der Verwaltung.
8. Wahlen:
  - a. 2 Mitglieder der Verwaltung;
  - b. 1 Mitglied der Kontrollstelle.
9. Festsetzung der monatlichen Gebühren; Festsetzung der Verwaltungsratsentschädigung.
10. Statutenrevision.
11. Aussprache über zukünftige Fernsehprogramme.
12. Verschiedenes.

Wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

St. Gallenkappel, 1. März 1991

Fernsehgenossenschaft St. Gallenkappel  
Der Präsident: R. Schafheitle  
Die Aktuarin: B. Frauchiger

CS PRIME BOND  
MANAGEMENT COMPANY, LUXEMBURG

**Ausschüttung per 1. März 1991**

an die Anteilscheininhaber der Tranche A des

**CS PRIME BOND**

<b>Anlagefonds luxemburgischen Rechts für Regierungsanleihen in Hartwährungen</b>	Valoren-Nrn.
Tranche A: Coupon Nr. 3, SFr. 4.90 pro Anteil verrechnungssteuerfrei	Tr. A 594.246
Tranche B: thesaurierend (keine Ausschüttung)	Tr. B 594.247

Der Couponbetrag kann spesenfrei bei folgenden Zahlstellen eingelöst werden:

Schweizerische Kreditanstalt Paradeplatz 8  
CH-8021 Zürich  
Crédit Suisse (Luxembourg) S. A. 56, Grand'Rue  
L-1660 Luxembourg

Der CS PRIME BOND investiert in von Regierungen ausgegebene oder garantierte Anleihen erster Bonität in den vier Hartwährungen SFr., DM, Hfl. und Yen, wobei ein Maximum an Sicherheit bei hoher Währungsstabilität geboten wird.

Jahresbericht und Kurzbericht für das Geschäftsjahr 1990 können ab Anfang März 1991 mit untenstehendem Talon angefordert oder bei den obenerwähnten Zahlstellen und bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen der SKA bezogen werden; dort sind auch der letzte Halbjahresbericht sowie der Verkaufsprospekt erhältlich.

In Blockschrift ausgefüllt senden an:  
Schweizerische Kreditanstalt, Abt. Anlagefonds, Postfach 590, 8021 Zürich

Bitte senden Sie mir den  Jahresbericht  Halbjahresbericht  
 Kurzbericht  Verkaufsprospekt  
des CS PRIME BOND

Herr/Frau/Fr. \_\_\_\_\_ SHAB

Beruf \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_



«INTERFONDS»  
Internationale Investmenttrust-  
Gesellschaft, Basel

**Coupons-Auszahlung per 1. März 1991**

**UniversalFund**

Anlagefonds für Aktienwerte europäischer und überseeischer Industrieländer Valoren-Nr. 278 850

Coupon Nr. 31 (einschliesslich Fr. - .11 zurückgeforderte ausländische Quellensteuern)	Fr. 2.-
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. - .70
netto pro Anteil	Fr. 1.30

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizilierte Anteilscheininhaber mit Bankenerklärung: Fr. 1.75 netto.

Der Coupon kann bei allen inländischen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins eingelöst werden.



**Schweizerischer Bankverein**





## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 16. März 1991, 16 Uhr, im Oberstufenschulhaus, Seidenbaum, Trübbach, Türöffnung 15 Uhr.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung 1990, der Bilanz auf den 31. Dezember 1990 und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Mitteilungen und Umfrage.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen vom 4. März 1991 an beim Hauptsitz Azmoos und bei den Filialen Sevelen und Trübbach zur Einsichtnahme auf.

Für die Namenaktien werden die Bestellkarten zur Teilnahme an der Generalversammlung jedem eingetragenen Aktionär direkt zugestellt. Auch für die bei der Spar- & Leihkasse Wartau-Sevelen deponierten Inhaberaktien werden die Bestellscheine ohne Verlangen an die uns zuletzt gemeldete Adresse zugestellt.

Erst aufgrund dieser Bestellungen erhalten Sie von uns die Eintrittskarte zusammen mit dem Stimmausweis.

Hingegen sind die Eintrittskarten für die nicht bei uns deponierten Inhaberaktien durch Vorweisung der Titel an unseren Schaltern in Azmoos, Sevelen und Trübbach oder gegen entsprechende Bankbescheinigung bis spätestens Mittwoch, 13. März 1991, 17 Uhr, bei uns zu beziehen.

Am Versammlungstag werden keine Stimmausweise mehr ausgegeben. Die Karten sind beim Eintritt zum Versammlungsort vorzuweisen. In der Zeit vom 25. Februar bis 18. März 1991 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Gemäss Art. 9 der Statuten kann sich ein Aktionär durch einen anderen Aktionär der gleichen Aktienkategorie vertreten lassen. Die Vertretung kann auch unserer Bank übertragen werden und ist unterschriftlich zu bescheinigen.

Azmoos, 21. Januar 1991

Der Verwaltungsrat

### Spar- & Leihkasse Wartau - Sevelen

Hauptsitz 9478 Azmoos · Tel. 085/5 24 34 · Fax 5 26 32

Filiale 9475 Sevelen · Tel. 085/5 51 49 · Fax 5 58 78

Filiale 9477 Trübbach · Tel. 085/5 20 25



## CONVOCATION

Les sociétaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 21 mars 1991, à 15 h. 30, à Lausanne, au Grand-Restaurant du Palais de Beaulieu.

Ordre du jour:

1. Discussion des rapports sur l'exercice 1990 et votation sur leurs conclusions.
2. Nominations statutaires.
3. Nomination de l'organe de contrôle.
4. Modification des Statuts.
5. Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'Assemblée peuvent être demandées au Siège social à Lausanne, ainsi qu'auprès de la Succursale d'Yverdon-les-Bains et des Agences d'Aigle, Aubonne, Avenches, Bière, Bussigny, Château-d'Oex, Cully, Echallens, Ecublens, Gryon, La Sarraz, Leysin, Lutry, Morges, Moudon, Nyon, Orbe, Oron, Payerne, Renens, Rolle, Ste-Croix, Vallorbe, Vevey et Villars-sur-Ollon, jusqu'au 19 mars, moyennant la justification de la qualité de sociétaire.

Le compte de pertes et profits et le bilan, le rapport de l'organe de contrôle, de même que les propositions de modification des Statuts sont à la disposition des sociétaires au Siège, à la Succursale et dans les Agences de la banque.

Lausanne, 1er mars 1991

Au nom du conseil d'administration  
Le président: P. Ruckstuhl  
Le secrétaire: C. Grandjean

## Unichart Brokers SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 13 mars 1991, à 13 h. 30, chez la Fiduciaire Vidor SA, à Lausanne, boulevard de Grancy 7.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et les rapports de vérification peuvent être consultés chez la Fiduciaire Vidor SA, à Lausanne.

Le conseil d'administration

## Unichart Brokers SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 13 mars 1991, à 14 h. 30, chez Me Bucher, à Lausanne, avenue du Théâtre 7.

Ordre du jour:

- Dissolution et mise en liquidation de la société.
- Nomination d'un liquidateur.

Le conseil d'administration



## CONVOCATION

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 20 mars 1991, à 16 heures précises, au Palais de Beaulieu (Comptoir Suisse), salle du Théâtre.

Feuille de présence ouverte dès 15 h 15.  
Trolleybus n° 2, arrêt Palais de Beaulieu.

## ORDRE DU JOUR

1. Rapports du Conseil d'administration et de la Direction.  
Présentation des comptes de l'exercice 1990. Rapport de l'organe de contrôle. Résolutions relatives à ces rapports, au compte de pertes et profits et au bilan au 31 décembre 1990.
2. Décision sur l'affectation du bénéfice net de l'exercice et décharge au Conseil d'administration.
3. Nominations statutaires.
4. Divers.

Les cartes d'admission peuvent être retirées dès ce jour au siège social à Lausanne, ainsi qu'auprès des succursales de Lucens, Morges et Vevey, des agences d'Aigle, Avenches, Bassins/Genolier, Bussigny, Chavornay, Cheseaux, Echallens, Epalinges, Le Mont-sur-Lausanne, Nyon, Renens et Saint-Prex, jusqu'au mardi 19 mars 1991 à 16 h 30, moyennant le dépôt des actions qui seront bloquées jusqu'au lendemain de l'assemblée.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport de l'organe de contrôle sont à disposition au siège de la banque ainsi qu'auprès des succursales et agences.

Lausanne, le 1<sup>er</sup> mars 1991.

AU NOM DU CONSEIL D'ADMINISTRATION  
Le Président: F. Michon  
Le Secrétaire: J.-D. Sunier



Caisse d'Epargne et de Crédit Lausanne  
Rue Centrale 7, tél. 021/317 91 11

## Chemo Trade SA, Pully

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le lundi 18 mars 1991, à 11 h., dans les bureaux de la Fiduciaire Stanley Nicolas SA, rue du Grand-Pont 2bis, 1003 Lausanne.

Ordre du jour:

1. Constatations légales.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Lecture du bilan et des comptes de résultat.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation des comptes et de la répartition du résultat.
6. Elections statutaires.
7. Décision sur le principe de l'augmentation du capital-actions.
8. Divers.

L'organe de contrôle

Inserate im SHAB haben Erfolg

Fax ab nur Fr. 790.-<sup>DPT 848</sup>

Neuste Büro-Faxgeräte: bis 50% unter Listenpreisen dank Direktimport, mit Original-Fabrikgarantie.

STRÄULI Electronic 8703 Erlenbach/ZH  
Telefon 01/915 35 22 Fax 01/915 07 93

Luft-Entfeuchter



GENERAL ELECTRIC

Schützen vor Feuchtigkeitsschäden in Kellern, Archiven, Lagern etc. Frei aufstellbar. 220 V, 600 W. Ab 1250.-

Fragen Sie uns an!  
ANSON AG 01/4614444  
9053 Zürich, Friesenbergr. 108

### Aufruf

Die Sparhefte Nrn. 672.854.81, 1.042.211.94, 1.554.677.39, 2.052.921.71, 2.168.360.06, 2.238.951.97 und 2.242.404.60 der Berner Kantonalbank, in Bern, werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 bzw. 977 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die unbekanntenen Inhaber der Büchlein diese nicht innert 3 Monaten der Berner Kantonalbank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bern, 25. Februar 1991

Berner Kantonalbank

## C.I.S. Amrein AG

Die C.I.S. Amrein AG übernahm per 14. Februar 1991 die Betriebsrichtungen, Forderungen und Vorräte sowie einzelne in einem Verzeichnis gesondert bezeichnete Verbindlichkeiten der Amrein Messtechnik AG. Für die übrigen Verbindlichkeiten haftet weiterhin ausschliesslich die Amrein Messtechnik AG.

Die C.I.S. Amrein AG wird den Betrieb der Amrein Messtechnik AG in den Räumlichkeiten an der Althardstrasse 158 in Regensdorf und in Gams weiterführen. Die C.I.S. Amrein AG hat den Grossteil der Arbeitnehmer der Amrein Messtechnik AG übernommen.

Inserieren bringt Gewinn!